



CALIFORNIA BIBLICAL UNIVERSITY OF PERU

**20**  
**ACONTECIMIENTOS**  
**MEDIATICOS:**  
**FILOSOFIA DE LA VIDA**  
**Por Moisés Chávez**

**MOISES CHAVEZ**



**FILOSOFIA**  
**DE LA VIDA**



## PROLOGO

*Acontecimientos Mediáticos 20: Filosofía de la vida* es el vigésimo volumen de la Serie ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS y el Volumen 2 de la Serie HISTORIAS ESCOGIDAS de la página web Biblioteca Inteligente.

La Serie ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS consta de 21 volúmenes que presentan la gesta de nuestra página web Biblioteca Inteligente en programas de radio, televisión, internet y la página impresa, aparte de los programas de aula en el Centro de Estudios Bíblicos “Casiodoro de Reina” (CEBCAR), en la California Biblical University of Peru (CBUP) y en UNIEVA, la Universidad Evangélica del Aire (Bolivia).

Señalamos con letras negritas el presente volumen:

ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 1	La Biblioteca Inteligente
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 2	Nuestra Página Web
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 3	<i>La Biblia Decodificada</i>
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 4	La Biblia RVA: La Reina de España
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 5	La Versión Miniatura de la Biblia
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 6	Separatas Académicas del CEBCAR
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 7	Curso de Ecología Bíblica
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 8	UNIEVA: Universidad Evangélica del Aire
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 9	<i>MISIONOLOGICAS</i>
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 10	El mejor regalo de Navidad
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 11	Los Chats de HEBRAICA
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 12	Al pan pan y al vino vino
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 13	Los Diez Mandamientos

ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 14	La Teología Científica
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 15	Entrevistas en la radio
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 16	Programas Académicos Virtuales
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 17	Las Historias Cortas: Poderoso género literario
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 18	Shilicología en acción
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 19	El Diario del Capitán
<b>ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 20</b>	<b>Filosofía de la vida</b>
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 21	Qábalah Computarizada

\* \* \*

Entendemos por ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS los programas de difusión que reúnen los tres factores fundamentales de la dinámica comunicacional:

1. Son historias y programas que constituyen una verdadera novedad, y no como las “Breaking News” de CNN, que más que eso son “Fake News”, como las llama el apóstol Donald Trump.

2. Son historias y programas que impactan poderosamente la vida y la mentalidad de la gente en un momento dado de la historia al constituir lo que se llama en informática, *MOMENTUM* o coyuntura.

3. Son historias y programas que tienen importantes secuelas para la vida de la gente, en nuestro caso, el pueblo evangélico en el Perú, en Bolivia, en toda la América Latina y en el mundo entero. Y por el mismo hecho de tener importantes secuelas irrumpen en la eternidad.

En este sentido, el CEBCAR y la CBUP, así como sus hijos, el IBSA, UNIEVA, DETAL y PROPALA, siendo estas instituciones mismas “acontecimientos mediáticos”, han producido y reproducido numerosos acontecimientos mediáticos y movimientos de pensamiento a manera de reacción en cadena, tanto a través de la radio, de la televisión, del internet y de la página impresa como es el caso de *MISIONOLOGICAS*, el Boletín Semestral de la Santa Sede, y de la implementación de la página web Biblioteca Inteligente **[www.bibliotecainteligente.com](http://www.bibliotecainteligente.com)**

En la Serie ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS también se traza la trayectoria de otros acontecimientos notables en la vida de la comunidad evangélica de América Latina y a nivel mundial.

\* \* \*

Este es el contenido de la Serie ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS:

*Acontecimientos Mediáticos 1: La Biblioteca Inteligente* reproduce el Volumen Introductorio de nuestra página web al que se accede directamente desde la barra de enlaces. Su contenido es motivacional e informativo. Es también el único volumen de la página web Biblioteca Inteligente que incluye un vistoso Album de Fotos que ilustran la gesta de nuestra página web en los años que ha requerido su implementación.

*Acontecimientos Mediáticos 2: Nuestra Página Web* es la historia del diseño e implementación de nuestra página web Biblioteca Inteligente. Conocer este proceso que viene durando varios años y que ha tenido dos ediciones generales será de gran ayuda al visitante y al usuario para sacar mayor provecho de ella. Y desde ahora anunciamos a nuestros lectores que se prevé una tercera edición que incluirá un nutrido aparato de referencias cruzadas, incrementando considerablemente el potencial de comunicación de sus volúmenes que previamente circularon con el formato de separatas académicas.

*Acontecimientos Mediáticos 3: La Biblia Decodificada* es el volumen que introduce los libros de la *Biblia Decodificada*, la Versión de la Biblia de la California Biblical University of Peru (CBUP), incluida en la primera sección de nuestra página web.

La inclusión del texto de la *Biblia Decodificada* en nuestra página web es el acontecimiento mediático que convierte a la CBUP-Virtual en la primera universidad en el mundo que posee su propia versión de la Biblia, con excepción de la Universidad Hebrea de Jerusalem que posee el texto original de la Biblia.

*Acontecimientos Mediáticos 4: La Biblia RVA: La Reina de España* es el volumen que introduce al texto de la Biblia Reina-Valera Actualizada, de la cual el Dr. Moisés Chávez es el Revisor Principal.

Este volumen refiere una serie de documentos relacionados con el proceso editorial de esta versión de la Biblia en español que ha merecido el calificativo de “la Biblia Científica”. Son documentos que han circulado tanto en los cuarteles generales de la Editorial Mundo Hispano en El Paso, Texas, como en diversos medios —radio, televisión y la página escrita—, y en todo el mundo de habla hispana.

No está demás advertir que se incluye documentos TOP SECRET que pueden estremecer la conciencia de nuestros lectores e incluso pueden ocasionar sendas chiripiocas y los tistapis de siempre.

El texto de la Biblia RVA no ha sido incluido en nuestra página web pues es posible adquirirlo en papel directamente de la Editorial Mundo Hispano.

*Acontecimientos Mediáticos 5: La Versión Miniatura de la Biblia* es el volumen que introduce esta versión miniatura editada con el texto de la *Biblia Decodificada*.

Esta versión miniatura representa un acontecimiento mediático especial porque involucra a niños pequeños, sobre todo los que tienen alguna conexión con la Escuela Dominical y con las Escuelas Bíblicas de Vacaciones en las comunidades evangélicas y adventistas.

*Acontecimientos Mediáticos 6: Separatas Académicas del CEBCAR* introduce un nuevo género literario, las Separatas Académicas, que ha revolucionado el estudio bíblico dentro y fuera del aula universitaria primero mediante el programa académico denominado folklóricamente EL GRAN PAQUETAZO, y ahora mediante nuestra página web Biblioteca Inteligente.

Las Separatas Académicas son el producto estrella del CEBCAR, el Centro de Estudios Bíblicos “Casiodoro de Reina”, con sede en el Perú y Bolivia.

*Acontecimientos Mediáticos 7: Curso de Ecología Bíblica* presenta el impacto que tuvo el curso sobre Ecología dictado en el Instituto Bíblico “San Andrés” (IBSA), de la Iglesia Evangélica Presbiteriana del Perú en Lima.

Este curso de Ecología Bíblica tuvo entre sus secuelas la convocatoria de los Concursos de “El Sermón Ecológico” y el despertar de la conciencia ecológica del pueblo evangélico que hasta entonces se encontraba a la zaga con relación a otros sectores igualmente profanos de la humanidad.

El volumen destaca la secuela de la inclusión de la temática de la Ecología como ciencia bíblica, un nuevo campo abierto a la investigación científica. Y dado el impacto que tuvo en su momento cuando se transmitió por UNIEVA, la Universidad Evangélica del Aire, desde La Paz, Bolivia, incluimos la primera lección en la Sección INICIO de nuestra página web.

*Acontecimientos Mediáticos 8: UNIEVA: Universidad Evangélica del Aire* es el historial de un programa diario de formación bíblica de nivel universitario transmitido por Radio “La Cruz del Sur” desde La Paz, Bolivia, cuyas lecciones se basaron en las Separatas Académicas del programa de Bachillerato en Estudios Teológicos del CEBCAR.

UNIEVA fue concebida como un *by-product* de un programa radial de variedades y opinión llamado “Los Bienpensantes”, caracterizado por su contacto telefónico con el público que fue un semillero de inquietudes e iniciativas con importantes secuelas.

En la Sección INICIO, tendrás acceso al audio de la primera clase del curso de Ecología Bíblica de UNIEVA.

Este curso, como los demás de UNIEVA ahora forman parte del *Index Expurgatorius* de la Biblioteca Inteligente. Por estar en audio no han sido incluidos en nuestra página web, pero se puede acceder a ellos vía internet, escribiendo a Dra. Silvia Olano, a [cebcarbup@gmail.com](mailto:cebcarbup@gmail.com)

*Acontecimientos Mediáticos 9: MISIONOLOGICAS* es la presentación del Boletín Semestral de la Santa Sede de la CBUP cuya difusión e influencia en la América Latina, incluso más allá del mundo evangélico, la señala como un grande acontecimiento mediático.

El presente volumen consta de tres partes, de las cuales la Tercera Parte es una antología de anécdotas humorísticas publicadas en la Sección RISALIA: La Catedral de la Risa Santa, de cada volumen de *MISIONOLOGICAS*.

Respecto de los volúmenes del Boletín Semestral *MISIONOLOGICAS* disponemos en nuestra página web de toda una serie aparte: La Serie MISIONOLOGICAS, donde el lector encontrará sus volúmenes a partir del Volumen 20.

Sus próximos volúmenes 34 y 35 serán conmemorativos de las Bodas de Plata de la CBUP.

*Acontecimientos Mediáticos 10: El mejor regalo de Navidad* es el primer volumen publicado originalmente en papel por el ala editorial de la California Biblical University of Peru. El volumen es fruto de la implementación del curso de Mariología diseñado para ser transmitido por UNIEVA en Radio “La Cruz del Sur”. Luego dicho curso corto se transformó en una tesis doctoral en la CBUP, en varios cursos sobre Estudio de Casos y en

una serie de impactantes historias cortas. En su diseño final el libro es una serie de historias cortas en que participa el adolescente George Frankenstein como interlocutor del autor, Moisés Chávez.

*Acontecimientos Mediáticos 11: Los Chats de HEBRAICA*, que no hay que confundir con “los gatos de HEBRAICA” en francés, es un recuento de una serie de Chats o conversaciones en internet en que ingresan participantes de muchos países a una sala de conferencias virtual. Sus preguntas y opiniones se daban por escrito.

Este volumen nos obsequia una espectacular experiencia diseñada por José Alvarez, Director de HEBRAICA, para debatir sobre el tema eterno: La Biblia.

*Acontecimientos Mediáticos 12: Al pan pan y al vino vino* incluye la transcripción de dos entrevistas en el canal televisivo de P.A.T. —Periodistas Asociados de Televisión— bajo la dirección del Dr. Carlos Mesa Gisbert, que poco tiempo después asumiera el cargo de Presidente Constitucional de Bolivia.

Se trató de temas controversiales relacionados con la Biblia, y el Dr. Chávez fue “invitado de lujo” en su calidad de Rector de UNIEVA, la Universidad Evangélica del Aire, y Editor de la Biblia Reina-Valera Actualizada (RVA).

*Acontecimientos Mediáticos 13: Los Diez Mandamientos* contiene una serie de diálogos transmitidos por UNIEVA, la Universidad Evangélica del Aire, por Radio “La Cruz del Sur” con sede en la ciudad de La Paz, Bolivia, sobre un tema solicitado por muchos radioescuchas que veían con preocupación la despreocupación difundida entre los evangélicos respecto del tema de los Diez Mandamientos. Dichos radioescuchas decían: “Los Diez Mandamientos es un campo de batalla que los evangélicos han abandonado gratuitamente a otros sectores de la población e incluso a diversas sectas, so pretexto de que “estamos bajo la gracia y no bajo la ley” y otros planteamientos igualmente mamarrachos.

*Acontecimientos Mediáticos 14: La Teología Científica* representa el gran acierto de señalar con esta designación, Teología Científica, a la Teología Bíblica. Pero va más allá: Incrementa la interrelación de la Teología y la Ciencia después de siglos de absurda confrontación por parte de ambos, los religiosos recalcitrantes y los científicos limitados. Pero para nosotros va tan lejos como servirnos para obsequiaros en nuestra página web Biblioteca Inteligente con doce volúmenes teológico-científicos llenos de asombro e inspiración, que originalmente fueron publicados en un solo volumen por el ala editorial de la Santa Sede.

*Acontecimientos Mediáticos 15: Entrevistas en la radio*, incluye entrevistas en Radio del Pacífico (Perú) y en Radio Cruz del Sur (Bolivia) sobre temas candentes del mundo evangélico.

Vuestro servidor ha participado muchas veces en entrevistas de radio y televisión en varios países de la América Latina, pero lamentablemente no se ha conservado registro de estas intervenciones. Por esto mismo, lo que se ha restaurado para la presente Serie ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS incrementa su valor.

*Acontecimientos Mediáticos 16: Programas Académicos Virtuales de la CBUP* presenta las opciones académicas que ofrece la California Biblical University of Peru, ahora en su dimensión virtual.

Los antecedentes académicos de la CBUP-VIRTUAL se hallan en la fase de residencia de la CBUP por casi dos décadas en las cuales se produjeron separatas académicas y libros de texto en una proporción sin precedentes en la América Latina y en el mundo de habla hispana. La gran mayoría de estos materiales académicos ha venido a formar parte de la edición de la página web Biblioteca Inteligente.

*Acontecimientos Mediáticos 17: Las Historias Cortas - Poderoso género literario* es un volumen introductorio aunque exhaustivo respecto de las Historias Cortas como género literario que en el ámbito de la CBUP adquirieron status de “casos de estudio” para la aplicación de la metodología de Estudio de Casos en el Aula Magna de la Santa Sede.

Las Historias Cortas son presentadas en este volumen como “un poderoso género literario”, dadas sus importantes secuelas en la vida de sus lectores. Y de esto rinde testimonio Moisés, a quien ha hecho bien la Santa Sede al proclamarlo en la Primera EXPOLITE de Febrero del 2008 como “Padre de la Literatura Universal y de la Historia Corta”, por sus inigualables historias cortas en los libros de Génesis, Exodo y Números.

*Acontecimientos Mediáticos 18: Shilicología en acción* es un volumen destinado a impactar poderosamente a mi gente en mi ciudad natal y en toda la extensión de Celendín, Perú. Es un volumen dedicado a la memoria de un gran celendino, César Díaz Dávila, músico y compositor que nos legara “La Gran Invocación”.

Asimismo, es un volumen que atrae la atención de los lectores a las interesantes historias de los quince volúmenes de la Serie SHILICOLOGIA en la página web Biblioteca Inteligente.

*Acontecimientos Mediáticos 19: El Diario del Capitán* es un paradigma de investigación detrás de las cortinas de lo legendario y de los cada vez más débiles recuerdos familiares con relación a la vida y gestión de Zaturino Chávez Baella, Capitán de la Guardia Nacional y héroe de las campañas de San Juan y Miraflores por la defensa de Lima y del Perú en la Guerra del Pacífico.

Esta obra es resultado de casi medio siglo de investigación y de múltiples viajes a Celendín, incluso desde países distantes, financiados por el prurito de no ver desaparecer en la niebla y la oscuridad de la muerte la memoria de mi abuelo, el Capitán, consciente de que su vida y su muerte significan también las mías.

*Acontecimientos Mediáticos 20: Filosofía de la vida* es una obra poética que corona la Serie ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS. Es también mi única obra que publiqué yo mismo en Lima, Perú, sin recurrir a ninguna casa editorial.

Originalmente intitulada, *En el camino*, que no es un camino previamente trazado y que conduce desde y hasta, dramatiza la visión de Antonio Machado, de que simplemente “se hace camino al andar”, que equivale a decir: Crear una filosofía de la vida. Y en la antesala de su publicación cambié su título por *Filosofía de la vida* por cuanto esta frase acuñada por los filósofos existencialistas enfatiza en su énfasis filosófico.

*Acontecimientos Mediáticos 21: Qábalah Computarizada* ha sido reclamada por los lectores de nuestra página web Biblioteca Inteligente para ser incluida en la Serie ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS, como lo revela la historia corta, “Conferencia de Prensa”, por el Dr. Homero Calongos, incluida en el presente volumen como historia motivacional.

Esta obra tiene que ver con lo que más impacta en los medios a las inteligencias del mundo: El Código Secreto de la Biblia y la increíble empresa de su decodificación mediante computadoras, primero entre los sabios y matemáticos del Estado de Israel y luego en todo el mundo.

El presente volumen expone los avances en el campo de la Decodificación en la Santa Sede de la California Biblical University of Peru (CBUP) y ha sido incluido originalmente en la página web Biblioteca Inteligente como el Volumen 5 de la Serie HERMENEUTICA, por constituir su temática un aspecto de la Hermenéutica Bíblica poco explorado en nuestro tiempo. Para ver la conexión que existe entre su contenido y el de los otros volúmenes que tratan de la Hermenéutica Bíblica examine dicha Serie.

Dedico esta obra a la artista Madonna, amante de Israel y de la Qábalah Computarizada.

\* \* \*

Las citas bíblicas en la Serie ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS provienen de la *Biblia Decodificada*, la versión oficial de la Santa Sede, accesible en nuestra página web:

[www.bibliotecainteligente.com](http://www.bibliotecainteligente.com)

Para profundizar lo que respecta al mensaje de fondo de la Serie ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS visite nuestra casa en internet. Aquí tiene la llave:



En cuanto a la Serie UNIEVA en audio, como a *MISIONOLOGICAS*, el Boletín Semestral de la CBUP, para recibirlos escriba a la Dra. Silvia Olano, Secretaria de la CBUP, al email:



[cebcarcbup@gmail.com](mailto:cebcarcbup@gmail.com)

¡Seas bienvenido al apasionante mundo de los Acontecimientos Mediáticos!

Dr. Moisés Chávez,  
Editor de la *Biblia Decodificada*  
Revisor Principal de la Biblia RVA  
Director del CEBCAR Internacional  
Director Académico de la CBUP





**CONTENIDO:**

**PROLOGO**

**INTRODUCCION**

**PRIMERA PARTE  
SELECCIONES EN VERSO**

1. Dame un mundo grande
2. En medio de las incógnitas
3. El Edén existe
4. Ciudadanos del Edén
5. Meditaré
6. La guerra con poesía
7. Diálogo con mi libro
8. De mi pluma con amor
9. Se fue
10. Nómada con causa
11. Me abriré camino
12. Que nada interfiera
13. Yo no vuelvo jamás
14. Sigo caminando
15. Un pasito más
16. ¡Lo he logrado!
17. Ganad la victoria
18. Masájalos, Señor
19. Tú, Inquisidor
20. Mi fe no muere
21. Santos mocarros

22. Pobres diablos
23. La Torre de Papel
24. Si así lo hicieréis
25. NON PLUS ULTRA
26. América Latina
27. CELENDIN
28. Mi Escuela 81
29. ¿Volveré a querer?
30. Distantes están los estratos
31. Pompas de jabón
32. Fuerte como la muerte
33. A la lumbre de mi amor
34. La Shulamit
35. Amor ritual
36. El Salmo de la ONU
37. Voces de alegría y felicidad
38. JERUSALEM
39. Sinaí
40. Escucha, ISRAEL
41. Mío, Tuyo
42. Muéstrame tu gloria
43. ¡Oh YAHVEH, Señor nuestro!
44. Hermosas azucenas
45. Tu bendición
46. Yo soy la Sabiduría
47. No todo es vanidad
48. AMOR ES. . .
49. Plegaria para antes de acostarse
50. Enamorado de la vida

## **SEGUNDA PARTE**

### **SELECCIONES EN PROSA**

1. Los ángeles de mi vocación
2. La verdad os hará libres
3. Hacia una teoría de la religión
4. En el valle de la desesperación
5. Parodia del paraíso terrenal
6. Esencia y excelencia del amor
7. Praxis versus apatía
8. Teoría de la filosofía de la vida

### **EPILOGO**

**APENDICE  
HISTORIAS CORTAS**

1

A DAVID - לדוד

2

NO SE GANA, PERO SE GOZA

3

LA HISTORIA DE NUESTRO AMOR

4

¡GRACIAS, SOBRINO ELMER!

5

EL CODIGO DE LA MENORAH



**Cubierta de la edición original  
por Editoriales Unidas**

## INTRODUCCION

¡Bienvenido al último volumen de la Serie ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS de nuestra página web Biblioteca Inteligente!

*Filosofía de la vida* es el único libro de poemas que he escrito y me he saciado. Y escogí este género literario porque expresa de una manera vívida mi filosofía de la vida. Su mismo título indica que se trata de un libro autobiográfico que comparte con el lector la historia de mi vida.

Esta obra mía está dedicada a la persona que más ha influido en mi vida, el Sr. David Federman, Representante de la Agencia Judía en el Perú. El ha hecho posible mis estudios en la Universidad Hebrea de Jerusalem, y en su casa en Jerusalem yo viví todo el

tiempo de mis estudios en Israel. La dedicatoria simplemente dice “A David”, a la manera de la introducción de varios Salmos en la Biblia.

Escribí *Filosofía de la vida* en 1975 en San José, Costa Rica, simultáneamente con mi libro, *Proverbios: Reflexión de la vida*. A ambas obras las considero mis hijas mellizas, mis preciosuras ticas. Pero mientras *Proverbios* vio a luz al año siguiente por Editorial Mundo Hispano de El Paso, Texas, *Filosofía de la vida* vio la luz en 1982, en Lima, por Editoriales Unidas en una edición que yo mismo financié, soñando con tener mi propia editorial, y el Santo bendito sea me ha dado algo más grande: Mi página web Biblioteca Inteligente: [www.bibliotecainteligente.com](http://www.bibliotecainteligente.com)

Median 35 años entre la primera edición y la presente edición virtual de la Biblioteca Inteligente. He conservado su texto en todos sus detalles; sólo he introducido unos pocos cambios en su complejo diseño que se debe a que en realidad no es un solo libro, sino la fusión de dos libros, uno en verso y otro en prosa.

La segunda mitad de este libro escrita en prosa incluye una historia corta intitulada, “En el valle de la desesperación”, la primera historia corta que escribí en mi vida tras despertar de un sueño fatídico.

Por aquel entonces me pareció difícil escribir esta única historia, y jamás hubiera pensado que llegaría a escribir 1.500 historias cortas como hoy, y quizás seguiré escribiendo muchas más porque mediante ellas y la información que en ellas guardo, yo aprendo mucho y a partir de ellas se me facilita traer algo a la mente. Las historias cortas constituyen mi más valioso recurso didáctico.

En la presente edición he añadido al final una breve Antología de Historias Cortas.

\* \* \*

El diseño de la cubierta pertenece a vuestro servidor, como todos los gráficos, las caricaturas y la escritura del texto mediante una máquina IBN de bolitas lo realicé en mi biblioteca, y mandé a imprimir el libro en la imprenta de Editoriales Unidas, en Lima.

El diseño representa una *menoráh*, un árbol de la vida dentro de un santuario y lo realicé para que fuera el logo del CEBCAR, el Centro de Estudios Bíblicos “Casiodoro de Reina”, a nombre del reformador español que tradujo la Biblia al español a partir de sus idiomas originales hebreo, arameo y griego. Pero a diferencia de todos los árboles los frutos de este árbol son luces, las luces del conocimiento de la Palabra de Dios.

Se ha conservado el diseño de la cubierta de la primera edición, cuya razón de ser es explicada con más amplitud en el Epílogo y en la historia corta, “El código de la Menoráh”, en la Antología al final.



Años más tarde, cuando decidí introducir la *Biblia Decodificada* en la página web que comparto con la California Biblical University of Peru (CBUP), era natural que el mismo logo fuese también el logo de esta versión de la Biblia que me ha cabido el placer de donar a la Biblioteca Nacional de Israel.

\* \* \*

¿Qué relación podría haber entre el diseño de la Menoráh y el tema de mi libro *Filosofía de la vida*?

En primer lugar, ambos tratan de la vida. Pero una filosofía de la vida que es expuesta como paradigma no puede referirse simplemente a la vida, sino a la vida iluminada por los valores y los principios derivados de la Biblia.

En segundo lugar, mi filosofía de la vida la plasmé con la creación de una institución de investigación científica, el Centro de Estudios Bíblicos “Casiodoro de Reina”, y el diseño de la Menoráh es el logo de esta institución. Y el mismo logo da identidad a mi versión personal de la Biblia: *La Biblia Decodificada*.

\* \* \*

La foto que la primera edición tenía en el reverso de la cubierta, que fue tomada cuando yo estudiaba en la universidad en Estados Unidos, también ha sido incluida. Fue tomada por mi gran amigo, el Dr. John Kay, justamente para este libro que él vio gestarse y que produjo con una máquina IBN de bolitas que él me proveyó.

La foto ha sido incluida al comienzo del libro y revela mi edad cuando lo escribí. También la acompaña su inscripción:

#### *UN AUTOR Y UN LIBRO QUE HACEN PENSAR*

*El libro es una especie de diario de Moisés Chávez, quien realizó sus estudios en la Universidad Hebrea de Jerusalem, y en las universidades de Brandeis, Boston y Harvard, en Estados Unidos. En él guía al lector a la definición de su propia filosofía de la vida: Una rica experiencia existencial y dialogal.*

\* \* \*

Para facilitar el acceso a las Notas y Referencias hemos conservado su diseño editorial:

La Primera Parte, *Selecciones en Verso*, es seguida por sus notas y comentarios con la misma tipografía de los poemas. En su tiempo fue una innovación incluir notas y comentarios para poemas. Los poetas no suelen comentar sus poemas. Pero es en las notas y comentarios donde se expone la filosofía de fondo.

La Segunda Parte, *Selecciones en Prosa*, tiene siete artículos cada uno con sus notas al final, en tipografía de tamaño reducido. A ellos hemos añadido un octavo artículo que en la edición original venía al comienzo con el título, “¿Qué es la filosofía de la vida?” Ahora tiene por título, “Teoría de la filosofía de la vida” y expone los conceptos de la filosofía dialógica y existencial expuestos en verso y en prosa a lo largo del libro.

\* \* \*

La presente edición virtual incluye al final una Antología de Historias Cortas relacionadas con la temática del libro que no aparecen en la primera edición. Sus títulos son:

1. A DAVID - לְדָוִד
2. No se gana, pero se goza
3. La historia de nuestro amor
4. ¡Gracias, sobrino Elmer!
5. El código de la Menoráh

Por una cosa me han llamado la atención mis lectores de la primera edición de *Filosofía de la vida*: Por no dejar en claro que los dibujos y las caricaturas del libro son mías, y representan personajes reales o imaginarios. Incluso es mía la caricatura de mí mismo, que la Dra. Silvia Olano, la psicóloga de la CBUP ha llamado “el Potochito”.



**PRIMERA PARTE  
SELECCIONES EN VERSO**

**1  
DAME UN MUNDO GRANDE**

Dame un mundo grande,  
no un mundo chiquito;  
un mundo que yo pueda  
llenar con amor.

Dame un sorbito  
de religión;  
pero quítale, si puedes,  
su inquisición.

Dame un traguito  
de socialismo;  
pero quítale primero  
ese su “ismo”.

Dame una copita  
de nacionalismo;  
pero que no rebalse  
y me ensucie el piso.

Y lléname de un amor  
que se derrame;  
que llene el mundo mío,  
¡mi mundo grande!



## 2

**EN MEDIO DE LAS INCOGNITAS**

En medio de las incógnitas,  
yo soy mi gran incógnita.  
Yo soy el asombro de mí mismo.

¿Dónde estuve un año antes de nacer?  
¿En qué momento mi alma tocó tierra?  
¿Soy acaso creado *ex nihilo*?

¿Es mi vida un *hocus pocus*?  
¿Hay propósito?  
¿Es todo vanidad?

¿Existe el Edén?  
¿Acaso es utopía?  
¿Está en el oriente todavía?

¿Se admite a los capaces?  
¿Se necesita “vara”?  
¿Se puede disentir?

Allá, ¿seguirá reinando el Tuerto?  
¿Mandaré el pirata “Pata de Palo”?  
¿Estará permitido el contrabando?

Allá, ¿será estimado el demagogo?  
¿O tendrá su sitio merecido  
Quien cultivó su espíritu en la tierra?



**El rey David en medio de las incógnitas del mundo actual  
 Observe que el humo de los pozos petroleros  
 forman el signo de una incógnita**

**3**  
**EL EDEN EXISTE**

El Edén existe.  
No es utopía.  
Pero está distante:  
Más allá de la mediocridad.

Está más alto  
que el cielo de los dioses.  
Allá no existe el culto  
a la personalidad.

Aquel Edén mundano  
restaurado día a día  
por hombres y mujeres  
de buena voluntad.

La entidad del mérito  
que da cabida a todos;  
donde se aprecia al hombre  
por su aporte y lealtad.

La dimensión del amor,  
donde la praxis no es pretexto.  
Allá no existen celos  
ni tanta mezquindad.

Aquel Edén existe.  
No es utopía.  
Pero está distante:  
Más allá de la mediocridad.

## 4

**CIUDADANOS DEL EDEN**

Hay almas que sostienen  
el mundo con sus manos.  
Lo sostienen, lo levantan,  
lo penetran y lo animan.

Ellas son más que canales  
de un amor que se derrama.  
Siempre llenan con sentido  
el divino vaso humano.

Son almas que vislumbran  
lo que está predestinado.  
Lo vislumbran, lo enfrentan,  
lo contagian y lo ganan.

Son almas que se esmeran  
en abrir trocha hacia el bien.  
Sus sendas no se cierran  
tras las huellas de su acción.

Todos los seres humanos  
les son padres, hijos y hermanos.  
Indios, negros, rojos, blancos,  
tienen la imagen de Dios

Su patria es conocida.  
Sus pasaportes: Sus manos.  
Son del mundo ciudadanos  
y restauran el Edén.

## 5

**MEDITARE**

Meditaré  
mientras el feto duerme  
plácidamente  
en el seno de la noche.

Meditaré  
mientras el joven pierde,  
por la modorra,  
la apertura de la aurora.

Meditaré  
mientras el hombre surca  
contra corriente  
hacia las riberas del día.

Meditaré  
a cielo abierto,  
descansando en la experiencia  
que puede más que la fuerza.

Meditaré  
hasta que el ocaso senil  
tiña de oro  
mi frente fruncida.

Meditaré  
hasta que el candil  
languidezca  
y se arranque su llama

Meditaré.  
Meditaré que existo,  
luego, pienso.  
Es esto el alimento de mi vida.

## 6

**LA GUERRA CON POESIA**

Poesía  
es el alimento  
que se ingiere para afuera:  
Es aliviar al alma de su peso.

La poesía  
tiene fronteras conocidas:  
Si excede al apetito  
es pecado venial.

Si la forma es artificio  
y el fondo es convención  
es aberración;  
es pecado mortal.

La poesía  
es una abeja que hace miel,  
y cuando la deja de hacer,  
deja de ser.

Es aguijón de la carne  
y espada del espíritu.  
Por eso yo hago el amor con prosa  
y la guerra con poesía.



## 7

**DIALOGO CON MI LIBRO**

Dime, Maestro:  
¿A qué es igual vivir?  
Vivir es como abrir  
Un rollo pergamino.

Dime, Maestro:  
¿A qué es igual amar?  
Es como escribir  
Un libro en el camino.

Dime, Maestro:  
¿Qué es un libro?  
Un espermatozoide  
Que fecundó en un millón.

Dime, Maestro:  
¿Y por qué hay tanto libro?  
Lo que abunda, hijo mío, es papel  
Pero el papel no vive,  
Ni ama, ni fecunda.

**8**  
**DE MI PLUMA CON AMOR**

Quiero darte este libro  
que me impulsaste a escribir.  
Quiero estampar en él  
tu autógrafo.

Entonces me expulsaste.  
¡Heme aquí otra vez!  
Me heriste en la mejilla.  
Yo te devuelvo un libro.

No pienses que lloré.  
No lloro de dolor.  
Tampoco acudí al pasquín  
o a la violencia.

Más bien,  
escribí un libro en el camino.  
Un libro de mi pluma,  
escrito con amor.

¡Dios te bendiga!  
El te guarde  
en la palma de su mano,  
y te aplauda. *Selah*



**9**  
**SE FUE**

Se fue  
Porque no pertenecía a nosotros.  
Ni pudo sincronizar  
Con todo el pueblo de Dios  
Mutismo.

Se fue.  
Tenía otro corazón.  
No pudo combinar satisfactoriamente  
amor y desdén.

Se fue.  
Su código era distinto.  
Era *bionic*, inmune al maltrato.  
No era terrícola ni lunático.

Se fue.  
No pudo ajustar su velocidad  
al avance del rebaño  
en círculos viciosos  
de la revolución.

Se fue.  
Tenía que irse.  
No alcanzaba la ofrenda para él  
¡ni cabríamos los dos bajo un techo!

Tampoco podríamos evitar  
ser influenciados por él  
cuando se calla.

Su pueblo  
no era nuestro pueblo.  
Su Dios no era nuestro dios.

Jehovah lo bendiga  
y lo guarde en el camino.  
¡Haga resplandecer su rostro!  
Pero no lo haga regresar.



**En un recorrido de superficie en Bet-jorón Alto  
en lo que fuera territorio de la tribu de Benjamín.  
Facultad de Arqueología - Universidad Hebrea de Jerusalem**

**10**  
**NOMADA CON CAUSA**

Nómada soy.  
Mi casa es el mundo.  
Tu país es mi país.

Errante voy.  
Se me ha negado el derecho  
de instalarme.

Por eso sé  
que sólo me queda  
el camino.

¡Este es mi camino!  
Lo amaré.  
¡Este es mi camino!  
Lo andaré.

Iré bajo el manto de las nubes,  
bajo el mutismo de la Luna,  
bajo el Sol abrasador.

Iré entre los escombros de los dioses,  
entre los escondrijos de los celos,  
bajo los rascacielos del poder.

Iré a través de la maraña de las ideas,  
a través de las pasiones enardecidas,  
a través de la frágil volición.

Iré dentro del santuario de la vida,  
dentro de la copa de la historia,  
dentro del propósito de Dios.

**11**  
**ME ABRIRE CAMINO**

Con la astucia de las aguas  
me abriré camino.  
Con fuerza moderada y constancia  
destruiré y construiré.

No saltaré el dique  
como pez suicida.  
Ni perforaré cual rayo láser  
la pared.

Penetraré las grietas.  
Preferiré la puerta angosta.  
Iré por sendas insignificantes,  
nunca andadas.

No notarás que mi caudal decrece.  
Quedarás boquiabierto  
cuando replete  
todos los vasos comunicantes.

Y si haya que flagelar  
cual domador airado el león de roca;  
si deba erosionar el arrecife  
o cercenar las islas. . .  
¡Con astucia y constancia lo haré!

**12**  
**QUE NADA INTERFIERA**

Quítame la camisa.  
Desnúdame del símbolo.  
Prefiero ser yo mismo.  
Quiero ser hombre feliz.

Libérame del águila  
y del león.  
Libérame de la suástica  
y de la hoz.

Libérame del galón,  
de todo logotipo,  
del escudo de armas,  
de la sangre azul.

Desnúdame, *Selah*.  
Déjame andar descalzo.  
¡Que nada interfiera  
Mi unión con el camino!

Déjame atravesar  
Toda convención.  
Quiero llegar al hombre  
Y ver su corazón.

**13**  
**YO NO VUELVO JAMAS**

Yo no vuelvo jamás  
a lugares manchados  
de cuyos nombres  
no me quiero acordar.

Varios perros me ladraron  
al pasar por el camino.  
¿Y habré hoy de regresar  
a ladrarles yo?

Hanme preguntado:  
“¿Cómo se siente  
al ser eliminado?”  
Respondí: “No sé.”

He estado en asambleas  
de viles inquisidores,  
y fui, pues, eliminado cada vez  
pero no me dolió.

¿Por qué me habría de doler  
perder lo que no es mío?  
Más bien, sentí alegría  
al volver a mi camino.



**14**  
**SIGO CAMINANDO**

Cuando piensas  
que de un baldazo de agua  
se podrá borrar un alma,  
sigo penando.

Como el pato  
que transforma en perlas  
el agua que se arroja a sus espaldas,  
sigo nadando.

Como el carbón  
que a más presión  
se cuaja en un diamante,  
sigo soportando.

Ponerme en neutro no podrás.  
Tampoco me guardarás en el suspenso.  
Tu mirada volverás, y verás  
que sigo funcionando.

No me penetra el desprecio  
ni me detiene el desdén.  
Mientras disfrutas de tu insomnio,  
yo sigo caminando.

**15**  
**UN PASITO MAS**

Hija mía:  
Cuando persiste la noche  
y la aurora tarda;  
cuando el cansancio te abrumba  
y tu vista se ciega;  
mientras te quede aliento,  
visualiza el ideal,  
y da un paso, ¡un paso más!

Cuando las puertas se cierran  
y los hombres callan;  
cuando tus flechas yerran  
y tus fuerzas fallan;  
mientras te quede aún  
camino por delante,  
mantén el corazón siempre constante,  
y da un paso, ¡un pasito más!

Un pasito más  
puede llevarte a un amigo.  
Un pasito más  
puede ser definitivo.

¡Un paso más! ¡Un pasito más!  
Puede ser el paso final.

**16**  
**¡LO HE LOGRADO!**

Me ha golpeado.  
Me ha hecho sufrir hambre.  
Me ha hecho saborear la soledad.  
Me ha aislado.

Me ha ofuscado.  
Conozco extremos de tensión.  
A veces he perdido la visión.  
Me ha golpeado.

Pero no me ha humillado.  
Jamás hube perdido el humor,  
ni él, el suyo propio.

Más bien,  
como el rebote de las aguas  
me hizo aflorar de pie.

¡De pie!  
Dios me quiere de pie.  
¡No de rodillas!

¡Con los ojos abiertos!  
Dios me quiere  
consciente de su mundo.

¡Con la frente alta!  
Dios me quiere orgulloso  
y sin vergüenza.

¡Siempre en el camino!  
¡Siempre en la acción!  
Dios me quiere en la escena.

Me ha golpeado.  
He saboreado el desdén.  
Pero a codazos  
me hice ciudadano del Edén.

¡Lo he logrado!

**17**

**GANAD LA VICTORIA**

Ganad la victoria por la fe.  
Podréis conquistarla  
sin mover un dedo.

Ganad la victoria por el amor.  
Podréis conquistarla  
sin desperdiciar flechas.

Ganad la victoria por la creatividad.  
Podréis conquistarla  
en el camino.

Y mientras la ganáis,  
tened comunión con el hombre.  
No os autoeliminéis.

**18**  
**MASAJALOS, SEÑOR**

Líbrame, Señor  
de los inquisidores de la hoz.  
No me dejes caer  
en el nido de las ratas.

Contigo he aprendido  
a gustar de cosas refinadas.  
¡Abomino la liberación  
que conduce a la mediocridad!

¡Masájalos, Señor!  
Algunos sólo están dopados  
y el toque de tus manos  
los puede despertar.

Los otros. . .  
¡Let them alone!  
Puesto que apuestan sus almas,  
¡que se vayan al Sheól!

Después de todo,  
¿qué te cuesta, Dios mío, masajar?  
Jamás te alabaron los muertos,  
ni del Sheol sube olor de santidad.

19

TU, INQUISIDOR. . .

Tú, que pugilizas por la fe:  
¡Pon *knockout* a tu cabeza!

Incapaz de perjurar:  
¡Corta mi oreja!

Bota de la censura:  
¡Pisotea mis manos creadoras!

Extirpador de herejías:  
¡Aplica a mi alma el torniquete!

Tú, Inquisidor,  
que todo lo que sabes es canónico  
y todo lo que ignoras es pecado,  
¡vete al diablo!  
¡No friegues la paciencia!

20

**MI FE NO MUERE**

Mi fe no muere;  
muero riendo.

Mi cuerpo es molido:  
mi fe está latente.

No necesito corte  
que me vindique.

No necesito psicólogos  
que me liberen.

No quiero que teólogos  
me vistan de blanco.

¡No tropel de gente  
ni simulacro!

¿Es culto a la razón la extorsión?  
¿genera fe la inquisición?

Mi fe no es paranoica.  
Aquella fe no es mía.

Mi fe no rivaliza,  
¡ni nunca muere!

**21**  
**SANTOS MOCARROS**

Santos mocarros:  
Confunden santidad  
con mojigatería.

Son mamarrachos.  
No saben más cosa  
que jerga piadosa.

Son chupamedias.  
Pujan por justificar  
el salario de sus nadas.

Actúan tras el biombo.  
Saben poner zancadas  
al que vale de por sí.

¡Perdónalos, Señor!  
No saben lo que hacen,  
ni hay en ellos autenticidad.

Pero allí están. . .  
Incrustados en las altas  
jerarquías de tu Reino!

¡Hay de todo en la viña,  
en la viña del Señor!  
¡Haleluyah!



## 22

**POBRES DIABLOS**

Pobres diablos:  
Luchan contra el hombre;  
No contra el hambre.

Pobres diablos:  
Les concierne el final;  
no los comienzos.

Pobres diablos:  
Se fijan en los fines;  
nunca en los medios.

Pobres diablos:  
Contemplan la comisión,  
mas no la omisión.

Pobres diablos:  
Juzgan el derecho,  
pero no el hecho.

Pobres diablos:  
Lamentan que la revolución  
no sea más sangrienta.

Pobres diablos:  
Ideólogos de almácigo,  
gente enferma.  
*Selah.*

**23**  
**LA TORRE DE PAPEL**

Hermanos, ¡construid!  
Mas no ocurra que construyendo  
destruyáis.

Dejad de probar a Dios:  
No pierde él su tiempo  
destruyendo torres de papel.

Ni le concienticéis.  
A él no le confunde  
vuestro híbrido lenguaje.

Sois vosotros,  
que construyendo,  
destruís.

Sois vosotros  
que os confundís  
tras cualquier fama.

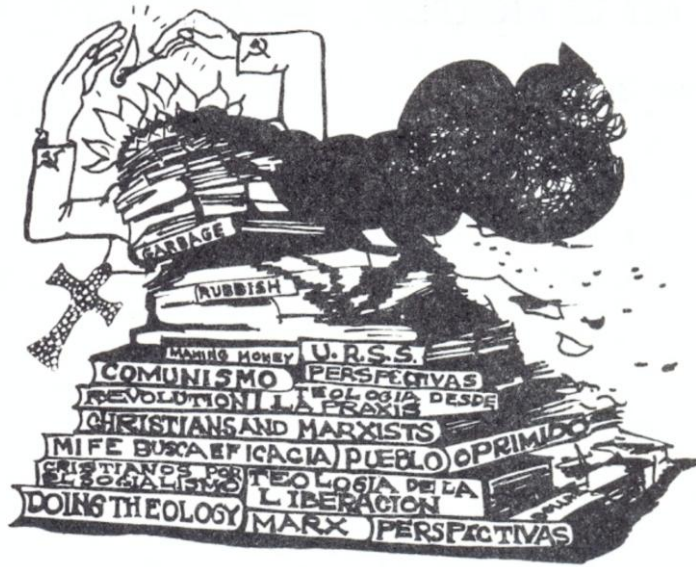
¿Acaso ignoráis  
que mientras más teologizáis,  
sólo surtís las papeleras de mañana?

¿Por qué os violentáis?  
¡No todo delincuente  
es caballero andante!

Ni siempre hay un Cervantes  
dispuesto a eternizar  
los secos sesos de un quijote.

Hermanos,  
no es sexy cualquier mártir.  
¡Hay muertos feos!

Por eso, hermanos míos construid.  
Pero cuidado, que construyendo  
os destruyáis.



**La Torre de Papel de la Teología de la Liberación  
formada por toda la literatura que produjeron  
y con la cual hicieron un negocio fugaz.  
De alguna manera ellos mismos se prendieron fuego.**

**24**  
**SI ASI LO HICIEREIS**

Vosotros:

Nacidos en bancas de iglesias,  
alimentados con la leche  
de la Alianza para el Progreso,  
engreídos *pets* del imperialismo.

Ahijados del Tío Sam,  
aculturados hasta el tuétano,  
sostenidos con dólares abominables,  
ávidos turistas con pasajes pagados.

¿Juráis deshaceros de Mamón?  
¿Prometéis olvidar vuestro *Shiquts*?  
¿Dejaréis de ofrecer vuestros infantes  
En brazos de Moloc?

¿Gritaréis con todas vuestras fuerzas,  
del hondo del corazón,  
para que lo escuchéis vosotros mismos:  
“America, ¡let us alone!”?

Si así lo hicieréis, Dios os premie.  
Y si no,  
¡que Dios y la raza os lo demanden!

25

**NON PLUS ULTRA**

NON PLUS ULTRA:

Tal es el destino  
del hombre que no crea.

NON PLUS ULTRA:

Es el trauma del que propugna  
la revolución neoclasista.

NON PLUS ULTRA:

Es la fosa común  
del que defiende el *status quo*.

NON PLUS ULTRA:

Es la síntesis funeral  
de los que manipulan la historia.

NON PLUS ULTRA:

Dice el hito de frontera  
del paraíso de la mentira.

NON PLUS ULTRA:

Es la antesala de la utopía  
y la caldera de los tontos útiles.

## 26

**AMERICA LATINA**

América Latina  
no es el granero  
del extranjero  
ni su reserva  
para el futuro.

América Latina  
no es pretexto.  
No es estribillo  
para canciones  
de protesta.

América Latina  
es una madre  
que con su leche  
quiere alimentar  
a todos sus hijos.

Pero hay los cogotudos  
que maman sin medida  
y todo lo evaporan,  
aunque los pequeñitos  
de hambre se mueran.

Otros la adulteran.  
Y hay también aquellos  
que no son hijos,  
pero aúnan esfuerzos  
para sembrar el caos.

América Latina  
es tierra por cultivar.  
Sembrador, con tu guadaña  
desarraiga la cizaña  
y siembra trigo al pasar.

Ya ha llegado el día  
de la fraternidad.  
¡Latinoamericanos,  
Justos laborad!  
Habrá por sementera:  
¡Pan con libertad!

27  
CELENDIN

Infancia fugaz de sello indeleble.  
Horas de escolar, días de recreo.  
Infancia tenaz, don saludable.  
Hombres que se nutren del recuerdo.

Campiña bordada con garzas de plata.  
Olor de eucaliptos, frescor de alborada.  
Luz auroral que inunda la plaza.  
Colegiales que escoltan cada madrugada.

Formación de tejas, tablero perfecto.  
Calles rectilíneas, sin repliegues.  
Amplias portadas, balcones celestes.  
Quietos zaguanes y patios floridos.

Torres compiten con las blancas nubes.  
Almácigo de blancos sombreros de paja.  
Blancas paredes reflejan las luces.  
Gracia femenil, piernas blancas.

Olor de leña fresca, lata de panecitos.  
Hornos de cúpula, llama, traqueteo.  
Hora de la oración, del galanteo.  
Tímido pestañear del cielo andino.

La Luna se yergue en el negror del cielo.  
Estrellas salpican la Vía Láctea.  
Tinieblas encubren el amor, los celos.  
El silencio, desgarrar una serenata.

Una canción de cuna, un tarareo.  
Una canción de amor que rompe el alma.  
Un “adiós”, un brindis de bohemio.  
Un pañuelo blanco, sin palabras.

Retienes a tus hijos, sólo hasta la hora:  
La hora del umbral, la faz de la hombría.  
¡Bendícelos das das, que vayan sin demora!  
El mundo es su patria y ciudadanía.

Oh, caravana de místicos taurinos:  
¡Volveos a casa del último rincón!  
Es hora de sentirse simples celendinos,  
¡emoción que sublimiza el corazón!





## 28

**MI ESCUELA 81**

¿Mi escuela? — ¡Número 81!  
 ¿Mi maestro? — ¡Mi papá!  
 ¿Mi grado? — ¡Transición!  
 Transición a la vida.

Ved mi Escuela N° 81:  
 Caritas absortas,  
 ojitos brillantes,  
 labios indecisos.

Mi escuela respira:  
 Inspira cada abril  
 y expira al comenzar  
 la vacación.

El caserón vacío  
 deja de ser escuela.  
 Es un cuerpo inerte  
 cuya alma partió.

Entonces enmudece.  
 Parece que jamás  
 contuvo formaciones  
 ni “revisión de pies”.

Sus aulas se reducen.  
 Sus puertas se cierran,  
 El patio se abandona.  
 El pasto crece.

Sus blancas paredes  
 pronto se ensombrecen.  
 Sus ventanas no transmiten  
 la misma luz.

¡De pronto resucita!  
 Y se abrazan conmovidos  
 los hombres que han vivido  
 y los que empiezan a vivir.

**29**  
**¿VOLVERE A QUERER?**

Aquí yo voy  
con el corazón  
partido en dos,  
con dolor.

BIS:

Incapaz de querer.  
Incapaz de amar.  
Incapaz de expresar  
mi dolor.

¡Quisiera escapar!  
¡Oh, quisiera morir!  
¡No podré resistir!  
¡No podré!

BIS:

Mas no puedo morir,  
ni tampoco escapar.  
¿Volveré a querer  
con pasión?

## ¿VOLVERE A QUERER?

ROCK LENTO

© MOISES CHAVEZ - 1978

a- qui- qui- sie- yo ra es-ca- voy par con el co- ra- ra mo-  
 zón rir par- no po- ti- dre do en dos re- sis- tir con de- ler no po- dre in- ca- mas no  
 paz pue- de que- rer rir in- ca- ni tam- paz po- de a- mar co es-ca par in- ca- oh no paz ex- pre- do ex- pre-  
 sar sar mi do- lor mi do- lor in- ca- paz mas no pue- de que- rer do mo- rir in- ca- ni tam-  
 paz po- de a- mar co es-ca par de po- der li- vel- ve- ré ex- pre- sar a que- rer mi do- lor con pa- sión?!

**30**  
**DISTANTES ESTAN**

Distantes están  
los estratos  
que reposan sepultados aquí,  
bajo mis pies. . .

Estratos geológicos  
que cuentan  
que a veces la Tierra  
suspira bien hondo.

Estratos arqueológicos  
que dicen  
que toda obsesión  
tiene final.

Pensar. . .  
Que antes de ser estratos,  
fueron pisos, fueron puertas,  
fueron paredes y cuartos,  
que Dios sabe cuánto amé.

Ahora. . .  
Las vigas y el cielo raso  
son sólo sombras del suelo  
que se deshacen al viento  
o al pincelazo.

Silentes están.  
Pensar. . .  
Que antes de colapsar,  
batallaron en las murallas  
de mi alma.

¡Cuán ajenos parecen!  
¡Quién los podría filmar!  
Porque aquellos tiempos idos  
fueron míos, amigos, sólo míos.

## 31

**POMPAS DE JABON**

El amor es semejante  
a las pompas de jabón:  
Una chica  
se acerca a una grande,  
y la grande la hace reventar.

Una grande  
se acerca a una chica  
y la chica la hace estallar.

Una se pega con otra  
y estallan juntas las dos.

Y a veces,  
dos burbujas forman una  
que refleja a perfección  
toda la luz, todo el color,  
todo el amor de la Creación.

## 32

**FUERTE COMO LA MUERTE**

Fuerte como la muerte. . .

Así es el amor.

Es llama que perdura.

Fuerte como la muerte es.

Es llama penetrante.

Es fuego que devota.

Pero mientras la muerte mata,

el amor inyecta vida.

El amor no se consume ni arrebatata.

El amor se vive; no se hace.

Se vive amando en la agonía,

pues el amor compite con la muerte.

Compite. Eso es; siempre compite.

Pues nada puede la muerte contra él.

Ni puede el amor volver la vida.

Por eso. . .

Hay que vivir amando.

Hay que vivir amando en la agonía,

porque quien ama, vive con porfía.

Mas el que no ama, ha muerto.

## 33

## A LA LUMBRE DE MI AMOR

Deja que acerque a ti  
la llama de mi vida.  
Deja que te alumbre  
la lumbre de mi amor.

Su llama es pequeña llama,  
pero quema.  
Muy bien podría incendiar  
tu corazón.

Su luz es lánguida luz,  
pero alumbra.  
Podría iluminar  
tu *pantheón*.

Acerca tu luz a la mía, y verás  
un par de ojitos pardos  
y una boquita dulce  
que te sonríen.

Te miran y te sonríen,  
tanto a la luz del día,  
como al ocaso  
y en la densa oscuridad.

Deja que la luz del Sol  
sea absorbida  
por la señora Luna  
enternecida.

Y alumbre los corazones  
que en la Tierra  
unen sus trayectorias  
y agonizan de amor.

34  
LA SHULAMIT

¡Qué bellos son tus pies  
en las sandalias,  
oh noble mujer!

El contorno de tus piernas  
es como una joya  
del más destacado orfebre.

Tu ombligo es como cáliz;  
como fuente inagotable  
del vino del amor.

Tu vientre, bronceado,  
es como pila de trigo  
cerdada de lirios.

Tus pechos, sensuales,  
son tiernos, traviosos,  
cual venaditos gemelos.

Tu cuello, esbelto,  
es suave, brillante,  
como torre de marfil.

Tus ojos son límpidos  
como estanques de Heshbón  
en Sháar Bat-rabím.

Tu nariz, respingada,  
es como el mirador del Líbano  
que mira hacia Damasco.

Tu cabeza es como el monte Karmel.  
Y tu pelo, como íntimas madejas  
de púrpura real.

¡Oh, cuán bella eres!  
Cuán dulce eres, oh amor,  
en el intenso placer.



**35**  
**AMOR RITUAL**

Amor ritual,  
¡qué bello eres!  
Eres creación;  
eres recreo.

Dulce eres,  
mujer a mi medida;  
puesta cual contrapeso  
de mi vida.

Qué bella es  
la intermitencia de los senos  
y el frenesí del vientre,  
tras la cópula irresistible  
de los ojos.

Qué emotivo es  
el borbotón del corazón  
en la láctea conflagración  
de dos galaxias.

Qué dulce es  
el respirar profundo  
en la tregua mayéutica  
de dos mundos.

Por eso, mientras alumbre el Sol,  
y mejor, si nunca alumbre,  
seguirás siendo ritual,  
creación, recreo.

**36**  
**EL SALMO DE LA ONU**

¿Por qué se amotina la ONU  
y los representantes de las naciones  
coinciden en lo absurdo?  
¿Por qué declaran, temerarios  
que el sionismo es racismo?

Se levantan los bloques totalitarios  
y los dueños del mundo  
que funcionan a petróleo y odio.  
Sus delegados consultan unidos  
contra el Señor y el Estado de Israel:

“¡Anulemos sus vínculos con la tierra!  
¡Arrojémoslos al mar!  
¡Destruyámoslos de una vez!  
Hagamos honor a Hitler  
cuando Dios se descuide.”

El que habita en los cielos  
se burlará de ellos.  
Aquel que de los crematorios  
hizo resurgir a Israel,  
se reirá del complot. *Selah*

Luego los turbará con su furor  
y les dirá en su ira:  
“¡YO SOY el que ha establecido  
la capital de Israel  
en Sión, mi Monte Santo!”



## 37

## VOCES DE ALEGRÍA Y FELICIDAD

Pasó el Imperio Egipcio.  
 Pasaron Asiria y Babel.  
 A éstos siguió Persia  
 bajo la misma ley.

Pasó la gloria de Grecia  
 Y la Roma imperial  
 que parecía eterna,  
 descansa en el erial.

Pasó la obsesión de Bizancio.  
 Pasó el imperio musulmán.  
 Se esconden en sus ruinas  
 las crías del chacal.

España y Turquía colapsaron.  
 No hubo endechas ni pesares.  
 Se hundió la Reina de los Mares,  
 ¡el coloso Commonwealth!

Alemania pasó cual huracán.  
 Sus héroes siguen escondidos.  
 Pasó el divino reto de la URSS;  
 el Kremlin se ha vuelto inofensivo.

Estados Unidos se ha incendiado;  
 el *arson* devoró su corazón.  
 Pasó la idolatría del petróleo.  
 Ahora se inclinan al dios Sol.

## CANCION:

Pero aún escucharás,  
 si asciendes a Judá,  
 voces de alegría y felicidad.

Estremecen las murallas  
 de la Santa Ciudad  
 ¡voces de alegría y felicidad!

Pues bajo el cielo brillante,  
tendido cual dosel,  
dijo "Sí" un novio amante;  
dijo "Sí" una novia fiel.

VOCES DE ALEGRIA Y FELICIDAD

TANGO Y RUMBA

© MOISES CHAVEZ - 1978

Pero a un es-cu-chá-rás si as-cien-des a Ju-dá vo-ces  
 de a-le-gría Y fe-li-ci-dad. Es-tre-me-cen las mu-  
 rallas de la San-ta Ciu-dad vo-ces de a-le-gría y fe-  
 li-ci-dad pues ba-joun cie-lo bri-lan-te ten-di-do cual do-  
 sel di-jo sí un no-vio a-man-te di-jo sí su no-vi-a fiel

**38**  
**JERUSALEM**

¡Jerusalem!  
Memorial del soldado conocido.  
Monumento de Dios.

Tierra de Alguien;  
Liberada para ser  
unificada para siempre.

¡Sueño que no es más sueño!  
Estruendo de una multitud  
que realmente está aquí.

Mil veces rodeo tus murallas.  
Ansía mi corazón  
incrustarse en tu entremuro.

CANCION:

¡Jerusalem!  
Sean prosperados  
los que oran por tu paz!

**SHAALU SHLOM YERUSHALAYIM**  
(Salmo 122:6)

Psalm 122:6

M. Chávez

sha- a- lú shlom Ye-ru-she-la-yim, sha- a- lú shlom Ye-ru-she-la-yim

sha- a- lú shlom Ye-ru-she-la-yim; yish- lá-yu o-ha-ba-yij

Shaalú shlom Yerushaláyim. (3)  
Yishláyu ohabáyij.

**39**  
**SINAI**

Estoy ascendiendo  
a Jabal el-Musa,  
el Monte de Dios.

Nido de una nación  
que vio la luz del Eterno  
en un minuto de eternidad.  
Cúspide de un pacto  
que nadie ha logrado  
hasta ahora cancelar.

Monte de Dios  
en el desierto humano.  
Cantera de la Ley con corazón.

Sinaí:  
¡Fuego de Dios que consume!  
¡Llama que asume humanidad!

**40**  
**ESCUCHA, ISRAEL**

(Con entonación ritual)

Escucha, Israel:  
YAHVEH, nuestro Dios,  
YAHVEH Uno es.

Amale  
con toda tu herencia cultural  
y la superioridad de tu espíritu.

Amale  
con la multitud  
de tus niños y tus viejos,  
zabras, inmigrantes,  
y el remanente de la Dispersión.

Amale  
con tu tecnología  
y tus Fuerzas Armadas:  
Soldados, hombres anfibios,  
pilotos invencibles.

Amale  
¡Como un solo hombre!  
Con todo tu amor  
y exclusivismo.

**41**  
**MIO, TUYO**

Eres mi Dios.  
Me perteneces.  
Tengo derecho a ti.

Soy fruto de tu ingenio.  
Soy fruto de tu arte  
y de tu ciencia.

¡Soy perfecto!  
¿Qué más podría pedir  
a tus manos de Artista?

Soy tu creación.  
Te pertenezco.  
Tienes derecho a mí.

Tienes derecho a mí:  
Tuyo es  
el universo de mi mente.

Tienes derecho a mí:  
Tuyo es  
mi océano emocional.

Tienes derecho a mí:  
Tuyo es  
el continente de mi voluntad.



## 42

**MUESTRAME TU GLORIA**

¡Muéstrame tu gloria!  
No me digas que no.  
¡Dime que sí!

Dime que tú me amas  
y que me llamas por nombre.  
¡Que soy especial!

Dime que tú me envías  
y me muestras el camino.  
¡Que vas junto a mí!

Dime que tú me escuchas  
y me explicas los misterios.  
¡Que pueda escuchar tu voz!

Ya puedo escuchar tu voz.  
Y aunque no sé diferenciar  
si dices “No”; si dices “Sí”,  
puedo sentir tu amor por mí.

## 43

**¡OH YAHVEH, SEÑOR NUESTRO!**

¡Oh YAHVEH, Señor nuestro,  
 tu gloria y majestad  
 llenan toda la Tierra  
 y rebasan el espacio sideral!

Algunos pobres diablos  
 niegan que tú existes.  
 Mas los bebés te alaban  
 de modo natural.

Esos niños pequeños  
 que maman todavía,  
 saben tapar la boca  
 al hombre hostil.

Cuando miro de noche  
 la Luna y las estrellas  
 que tus dedos han formado,  
 exclama mi alma absorta:

¿Qué es el ser humano  
 que lo tomaste en cuenta  
 y le has comisionado  
 cual sumo dignatario?

Le has hecho *Mister Universe*  
 con gloria y esplendor.  
 Le hiciste señor de todo  
 ¡por poco no le has hecho dios!

Pusiste a su disposición  
 animales salvajes y domésticos,  
 aves del cielo, peces del mar,  
 ¡todo cuanto has hecho!

Sin embargo, oh YAHVEH,  
 es tu gloria y majestad  
 lo que llena la Tierra  
 y rebasa el espacio sideral.



**"The Children's Story" with  
MOISES CHAVEZ**

**"La Historia de los Niños" con Moisés Chávez  
Programa de Waltham, Boston, U.S.A.  
Caricatura por Moisés Chávez.  
Los que no son peluches son personajes reales**

## 44

**HERMOSAS AZUCENAS**

Hermosas azucenas  
que brotáis del lodo  
y lo tenéis todo. . .

Lirios del campo  
que retáis al cielo  
por un momento. . .

Pequeñas amapolas  
que coronáis un tallo  
que mece el viento. . .

Girasoles que en vida  
rendís culto al Sol,  
y al morir besáis la tierra.

Rosas de encanto,  
de perfume, de candor,  
¿por qué tenéis espinas?

Pétalos que escondéis  
bolsitas de dulzura,  
¿por qué os habréis de negar?

¡Alegrad a Dios por un instante  
con tal frescor fragante  
y colorido fugaz!

## 45

## TU BENDICION

Tu bendición es el viento  
que arrastra las nubes  
a parajes sedientos.

Es la cálida coloración  
de un otoño refrescante  
y el susurrar de la hojarasca.

Es el tesoro de nieve  
que concentra en cada copo  
millares de brillantes.

Es el Sol de primavera  
que excita a las flores  
y nutre el follaje.

Es la savia de un árbol  
que muerto en el invierno,  
renace a la alborada del verano.

Es el fuego del amor  
que nos devora.  
Es un dardo de eternidad.  
Es el gozo del dolor  
que abre la matriz.  
Es un milagro de amor.

Es el reflejo del cosmos  
en los ojos de un bebé.  
Es el acceso al saber.

Tu bendición es proyección  
de la infancia en la vejez.  
Es el descanso eterno

Es la atmósfera pura  
de la postrera redención.  
¡Es un canto de libertad!

**46**  
**YO SOY LA SABIDURIA**

Yo soy la Sabiduría  
y mi mensaje acribilla  
a todos los seres humanos  
en la Tierra y en el cielo.

Más allá de las estrellas  
y del espacio sideral,  
podrás hallar mi morada  
en la dimensión final.

Los viajes interplanetarios  
son como saltos de pulga:  
No me pueden alcanzar.

Las galaxias en el éter  
son como piedras del vado  
que llevan a meditar.

La asombrosa Vía Láctea  
es la huella de mi pie  
sobre el polvo de la plata.

Puedes tapar tus orejas  
para no oír mi voz,  
¡pero acallarme no podrás!

Puedes también cerrar tus ojos  
y privarte de gozar  
de la obra de mis manos,  
pero ignorarme, ¡jamás!

Yo me encuentro más distante  
que distancia en años luz  
que hombre pueda imaginar.

Asimismo, estoy tan cerca. . .  
Más cerca que la intimidad  
del hombre consigo mismo.

¿Por qué decís, insensatos:  
“Vencimos la gravedad;  
salimos al espacio infinito;  
merodeamos sin cesar  
en la bóveda del cielo  
y no hemos visto a Dios”?

El que es sabio de verdad,  
no tiene necesidad  
de aventurarse al espacio.  
Bástale gozarse en mí.

Y el que conmigo intima  
puede pulsar la armonía  
del cosmos y la moral.

Estimo al hombre sincero  
que levanta la cabeza,  
pues los que miran al cielo  
no cobijan la bajeza.

Y el que ante Dios se inclina  
es digno de admirar,  
pues no se podrá humillar  
ante ningún general.

Amo al hombre que me ama,  
y el que me busca me halla.  
Sufre aquel que me falla,  
la muerte en vida, y la muerte.  
¡Mas mi amigo vivirá!



**El rey Salomón se saca el sombrero  
al contemplar la Vía Láctea,  
testimonio de la sabiduría de Dios.**



## 47

**NO TODO ES VANIDAD**

Mientras exista un universo  
repleto de universos,  
y no haya que surcar  
de mundo en mundo  
en pos de un ser humano,  
no todo es vanidad.

Mientras la soledad procrea  
y el silencio cunda;  
mientras la copa de la juventud  
rebose cada día  
de un corazón que cree,  
no es todo vanidad.

Mientras que una Shulamit  
Llene más que setecientas reinas  
y trescientas concubinas:  
mientras exista el “tú”,  
y exista el diálogo,  
no es todo vanidad.

No es todo vanidad para el que crea,  
ni existe vacío en el amor.  
Jamás estará solo el que cree  
ni encuentra desilusión en la virtud.

**48**  
**AMOR ES. . .**

Amor  
no es un éxtasis,  
ni una pasión histérica,  
o una enfermedad.

Amor es  
contacto personal,  
experiencia mutua,  
progresión vital.

No es  
fuego diabólico.  
Es una flor  
que plantan dos personas  
y la guardan de marchitar.

Es el amor  
sustancia activa  
de la creación y la recreación.  
Es el Factor.

El amor abre las puertas  
a la armonía universal.  
El amor es la llave  
de la eternidad.

**49**  
**PLEGARIA**  
**PARA ANTES DE ACOSTARSE**

Señor,  
tú me has sido refugio  
en medio de la desesperación.  
Tu palabra ha resplandecido  
en mi ansiedad existencial  
como el Sol de mediodía.

Concédeme ahora  
dormir a pierna suelta  
el sueño de los justos,  
y despiértame a la alborada  
del diálogo vital.

Ayúdame, Señor,  
a no meter mi naricita  
en los ojos de los demás,  
ni estas mis orejas  
en lo que no me importa.

Ayúdame a no meter  
mi alma en infierno ajeno.  
¡De los cucufatos,  
líbrame, Señor,  
que de los ateos  
me libro yo.

Ayúdame a estar presente  
en mi programa.  
Ayúdame a hacer mi parte  
y a ser el último en reír.

Ayúdame, Señor,  
a mantener siempre en alto  
tu dignidad.  
Ayúdame a ser yo mismo  
y a amarte.  
Amén

**50**  
**EL POTOCHITO**  
**Himno de Acción de Gracias**

A cual más enamorado de la vida  
y de merucas repletos sus bolsicos,  
prosalla y safasique sale  
llevando siempre a cuestas  
su talega de atabales.

CORO:

¡Al trote!  
Al estilo Miguelino.  
Ahorrando zapatos,  
al estilo tío Andrés.

Dirás:  
“¡Hay ser un pateperro  
ese shilico!”  
Pero así como lo ves.  
debajo del humilde potocho celendino  
se esconde un erudito de la Biblia.



## NOTAS PARA LAS SELECCIONES EN VERSO

### 1. DAME UN MUNDO GRANDE

La palabra “mundo” es usada en este poema para designar el radio de proyección del ser. En términos espaciales equivale a “universo”; pero también tiene connotaciones psicológicas, sociológicas y filosóficas, pues el ser puede trascender y ensanchar su mundo, y aun a sí mismo.

La idea central que comunican las palabras “sorbito”, “traguito” y “copita”, es un poco de algo. No hay entre ellas diferencias de extensión. Tampoco hay criterio climáctico en el orden en que aparecen en el poema, como si un traguito fuese mayor que un sorbito, y una copita fuese mayor que un traguito.

Sin embargo, la palabra “sorbito” expresa ideas epigonales:

1. Se toma un sorbo de una sustancia más extensa.
2. Un sorbo es una pequeña cantidad de una sustancia, y sirve como prueba.
3. Un sorbo determina si se tomará más de dicha sustancia, o si se prescindirá de ella.

\* \* \*

La segunda estrofa contiene una sabia amonestación para los que se sienten atraídos por sectas religiosas “de santidad”, o por otro tipo de movimiento religioso donde opera con incentivo la inquisición.

Básicamente, la inquisición es inmiscuirse en la experiencia religiosa privada, con el respaldo de la jerarquía o del grupo. La inquisición, una vez desatada, es irrefrenable.

La Inquisición española fue la exacerbación de este fenómeno religioso en una comunidad intercontinental, y por espacio de siglos. Pero toda comunidad religiosa, aun la más insignificante, puede constituirse en caldo de cultivo de manifestaciones inquisitoriales. Por ejemplo, la comunidad de los teólogos de la liberación revela una peligrosa hiper sensibilidad inquisitorial que puede erupcionar con virulencia. En este caso, la inquisición opera en doble dirección: La dirección política y la dirección religiosa. Por esto la inquisición entre los teólogos de la liberación es tanto más controvertida y peligrosa. Este tipo de inquisición ignora todos los valores: Morales, intelectuales, curriculares, etc., y tiende a producir una emulsión de cristianismo y comunismo, que tiene que estar en continua agitación para mantenerse en estado de emulsión.

\* \* \*

La inquisición es ruin, criminal y blasfema. Respalda sus juicios en el nombre de Dios, como el proceso inquisitorial desatado en Irán por el ayatola inquisidor Rujola Khomeini, después de la deposición del Shah Reza Pahlavi.

Como anoto en mi obra, *Proverbios: Reflexión de la vida*, “inquisición es el totalitarismo de los religiosos que creen tener licencia para matar. Y por cierto, hay muchas maneras de matar y eliminar (PRO. 259).

Me refería en aquella ocasión a modos no convencionales de matar a que recurren a menudo los religiosos inquisidores, como son el matar el nombre o la reputación (la calumnia), el matar los sueños, o matar la fe.

\* \* \*

La tercera estrofa se basa en el juego de las palabras “social” y “socialismo” que derivan de la misma raíz de la palabra “sociedad”. Yo aprecio sólo el socialismo que respeta e incrementa el desenvolvimiento de la sociedad y la autodefinition de las mayorías, y que protege, al mismo tiempo la personalidad corporativa de las minorías.

El tipo de socialismo totalitario de los países socialistas-comunistas no es ni la sombra del socialismo auténtico, el cual sólo ha sido realidad en Israel, en los sectores del pueblo que han optado por ello. (Vea Martin Buber, *Paths in Utopia*, Macmillan, 1949; y *Society and the State*, en *World Review*, New Series, 1951).

Ni la vida religiosa ni la vida social deben afectar la relación hombre-tierra. El arraigo nacional es una especie de vestidura típica; es una credencial. En desmedida, el nacionalismo es chauvinismo y fetichismo, o como anota Paul Tillich, es idolatría, porque convierte un objeto de devoción preliminar en el objeto de devoción final (*Systematic Theology*, Vol. 1, Págs. 13, 133).

En resumen, el mundo del cucufato, el paraíso utópico del marxista, y la patria del chauvinista, son mundos pequeños, carentes de dimensión y vacíos de amor. El amor es demasiado grande para caber en globos alcancías.

## 2. EN MEDIO DE LAS INCOGNITAS

Mientras el poema anterior es una oración, una plegaria idealista, este poema representa el hundimiento y la depresión que no faltan en la vida, cuyo diagrama muestra un sinnúmero de altibajos.

Muchas de las incógnitas surgen de la realidad misma en que me ha tocado vivir: La realidad donde los que no son capaces son preferidos y siempre desplazan a los que sí son capaces; donde se necesita “vara” o “tarjetazo” en lugar de méritos, para ocupar los puestos que deberían ser ocupados por la gente digna; donde gobiernan los contrabandistas; donde la ley tiene una aplicación dual, según sea el ciudadano civil o militar. Una buena ilustración de aquello a que me refiero puede ser aportada por el libro, *El poder invisible*, de Alfonso Baella Tuesta.

Observe que en el centro de este poema aparecen las incógnitas relativas al “Edén”, porque por ellas pasa el hilo del pensamiento central que unifica este poema con el que sigue y da respuesta a todas las incógnitas.

\* \* \*

El uso de las asociaciones bíblicas del Edén es clave para la comprensión de esta obra como un todo. El Edén bíblico involucra el trinomio “Dios-hombre-tierra”. El colapso del Edén se produjo por la eliminación del factor “hombre”. La restauración del paraíso puede producirse en la experiencia personal cuando el hombre se apropia de lo escatológico. Vea el comentario del Poema 42.

La pregunta, “¿Está en el Oriente todavía?”, es sarcástica. Se funda en la división ideológica del mundo en Occidente y Oriente. En el supuesto paraíso oriental en el cual creen cucufáticamente todos los tontos útiles se pretende eliminar el factor “Dios” del trinomio. A la expulsión de Dios del paraíso terrenal nos referimos en nuestro quinto artículo de la sección Selecciones en Prosa, “Parodia del paraíso terrenal”.

Observe la inclusión del factor “tierra” en la última estrofa del poema, metafóricamente asociado con la idea de “cultivar”, y etimológicamente asociado con la palabra “cultura”.

\* \* \*

La capacidad de levantar incógnitas revela en el nombre su nostalgia por su estado esencial en medio de las estructuras destructivas de su existencia. Dichoso el hombre a quien le quedan todavía incógnitas, pues la misma búsqueda de las respuestas acusa un poquito de esperanza en medio de la inseguridad y de la ansiedad existencial. Cuando ya no le quedan más incógnitas, el hombre ha incursionado en los terrenos de la desesperación, donde sus defensas son brutales, fantásticas, deshonestas, y a una insuficientes y destructivas.

El hombre que se ha dejado arrastrar hasta allí es arrojado a un estado de falta de propósito y significado. En tal extremo de tensión es totalmente posible el suicidio psicológico que consiste en apagar las dudas, no mediante respuestas reales o imaginarias, sino mediante la indiferencia. Es así como una persona termina por destruir su humanidad esencial y se convierte en una pieza de maquinaria. Pero el hombre que aun tiene incógnitas, hallará la respuesta a sus incógnitas.

\* \* \*

Lo que dijimos anteriormente también halla expresión en las escuelas de filosofía a partir de Hegel, quien enfocó la humanidad esencial a pesar de ser consciente de su distorsión existencial. Las escuelas que originaron sus propios discípulos constituyen una reacción contra la postura hegeliana. Sus discípulos llenaron sus obras de incógnitas, cada uno enfocando diversos aspectos de la existencia. Marx, por ejemplo, enfocó la realidad social; Kierkegaard enfocó la realidad religiosa; Heidegger enfocó la realidad psicológica; Sartre enfocó la realidad de post-guerra que describe vívidamente en su novela, *La náusea*.

El propósito de los escritores existencialistas no es llenar los libros de pesimismo y amargura, sino poner el dedo en la llaga y estudiar la enfermedad para hallar la medicina. Prueba de su actitud positiva es el hecho de que destacados existencialistas han originado movimientos de carácter político social (Marx), o escuelas de psicología clínica (Heidegger), etc. Otros, como Sartre, en el proceso de levantar incógnitas, han hallado también respuestas y han tenido el coraje de corregir sus propios criterios y posturas, compartiendo a cada paso las bendiciones de su espíritu con toda la humanidad. Y otros, como Tillich, han sabido invertir la suma de la experiencia de los investigadores existencialistas para producir una monumental revisión de la teología, de modo que responda mejor a las auténticas incógnitas de nuestra generación.

### 3. EXISTE, NO ES UTOPIA

Este poema es la respuesta a las incógnitas del poema anterior. La expresión, “Existe, no es utopía”, se refiere al paraíso auténtico que descarta todos los paraísos utópicos.

El establecimiento de relaciones diplomáticas entre los Estados Unidos y China Popular, el continuo flujo de chinos a Hong Kong, y la incapacidad de China de abrir sus puertas al “*Boat people*” procedente de Vietnam, a pesar de ser éstos étnicamente chinos, revelan que China comunista no era el paraíso que se pretendía durante los días sombríos de la Revolución Cultural. Pero el nuevo gobierno de China ha adoptado recientemente una política encomiable, dirigida hacia el bienestar del pueblo. Esto, por cierto, ha desilusionado a los comunistas pekineses criollos.

Los paraísos utópicos son inestables. Allí tenéis el caso de Cuba, el paraíso del Caribe, jugando el papel de anémico que requiere de una diaria transfusión de rublos desde Rusia para poder subsistir. Da risa, pues, cuando Fidel Castro señala a su país como modelo de país no alineado (o alienado).

El paraíso soviético tampoco es gran cosa que digamos; de lo contrario, ¿por qué tiene cortinas de hierro? ¿Por qué se escandaliza tanto como si un solo disidente lo fuera a derrumbar con el dedo?

Y a propósito, los nord-vietnameses, que ganaron la guerra, pero ya han perdido la causa y se han aburrido de los rusos tras el fracaso del marxismo en la praxis de la paz, coquetean ahora con el paraíso utópico de Estados Unidos, so pretexto de que los rusos son unos “Americans without Money”. También Fidel Castro estaba en tales ajetreos antes del triunfo de Ronald Reagan.

Sin embargo, existe el paraíso auténtico; no es utopía. Allá no existe el culto a la personalidad, fruto de la mediocridad que reina en los paraísos utópicos que a falta de Dios requieren de ídolos de hombres vivos o muertos.

La clave para la evaluación del hombre es su aporte y lealtad. La lealtad precede y determina el carácter del aporte. Toda existencia aporta si es leal. Esto debe servir también como principio de reparación en nuestra sociedad, donde solemos tachar y rechazar hombres y aportes por el solo hecho de ser diferentes. La lealtad no tiene barreras sexuales, raciales, ideológicas ni religiosas.



#### 4. CIUDADANOS DEL EDEN

Este poema describe la grandeza de alma de los ciudadanos del auténtico paraíso.

El paraíso es un mundo animado, y quienes lo animan son hombres y mujeres capaces de penetrarlo y henchirlo con amor. En este punto queda establecida la conexión entre este poema y el primero que trata de un mundo grande y lleno de amor.

La expresión, “Siempre llenan con sentido el divino recipiente humano”, se refiere, en primer lugar, al sujeto del amor. En este sentido, quien ama, se diviniza. Mis conceptos derivan de los que expone Santo Tomás de Aquino al hablar de las virtudes teologales (fe, esperanza y amor) en su *Summa theologiae* (I-II, Q. 62, Art. 1). El anota: “Existe otra felicidad que excede la naturaleza humana. A esta felicidad puede llegar el hombre, sólo mediante una virtud divina, una cierta participación en la Deidad.”

\* \* \*

Al escribir y leer este poema desfilan por mi mente muchas mujeres que actuaron como madres o hermanas para mí en circunstancias particularmente difíciles de mi vida. Entre ellas mencionaré a Reina Federman, Francisca Roffe, Josefina Ramos de Cox, Yael Rozic, Gloria de Artaza, Eglantina de Ramos, María de Soto, Clarita Ivey, Jeannete McGlinchey, Lee Ann Kay, Victoria Geraldo, Hazel Wiggin, etc. La última me asistió en los días de mi sobrepesada labor como Revisor Principal de la Biblia Reina-Valera Actualizada (RVA).

Al escribir este poema también desfilan por mi mente muchos amigos que han ejercido gran impacto en mi vida. Entre ellos mencionaré a Pablo R. Ropffe, Juan A. Mackay, Juan Chamorro, Fortunato Huamanchumo, Juan Silva, Pedro Torres, Pedro Arana, Samuel Escobar, David Kiperstok, Isaac Rozic, Abraham Cukierman, Pierre van Woerden, Carlos Casanova, Jorge Cox, Francisco Vergara Yayón, Eliahu Kehati, Santiago Montemayor, Gonzálo Báez Camargo, Agapito Ramos, Constantino Simón, Mervin Breneman, John Kay, Justo González, Antonio Medina, Edwin Aliaga, y especialmente David Federman, a quien dedico este libro.

Al escribir los nombres de mis amigas y amigos, lo hago esperando que algún día ellos lean en las páginas de este libro el fruto de lo que ellos han ayudado a germinar y la expresión de mi profundo agradecimiento.

\* \* \*

Quisiera justificar la inclusión de la lista de nombres en mi libro que trata de filosofía de la vida compartiendo con mi lector una anécdota que implica a algunos de mis amigos mencionados.

En 1973 visité México, escapando de las severas restricciones del gobierno comunista de la junta de Velasco Alvarado. Aunque en otras ocasiones yo había estado en México de paso, esta vez debía permanecer allí por más tiempo. Viendo extinguirse poco a poco mis recursos económicos, me vi obligado a cambiar tres veces de hotel, y continuaba buscando uno que me costara menos por día, aunque fuera de la más baja categoría.

También tuve que restringir severamente mi alimentación, a pesar de que yo no creo en los ayunos.

Uno de esos días, como para olvidar mi tensa situación, tomé el ómnibus y me fui a visitar las ruinas arqueológicas de Teotihuacán. Siempre me ha apasionado la arqueología y la confrontación con el mudo testimonio de otras culturas y civilizaciones; y en más de una ocasión los sueños con otros mundos me han hecho olvidar el hambre.

Así estaba yo, paseándome solito por todos los rincones de Teotihuacán, subiendo a las pirámides del Sol y de la Luna, subiendo las escalinatas del templo de Quetzalcoatl y rememorando los mitos acerca del dios Tlaloc mientras contemplaba su imagen en el museo de sitio.

\* \* \*

Recuerdo nítidamente el instante que me acerqué a un grupito de turistas chicanos, junto a una de las cabezas esculpidas de la serpiente emplumada que destacan de las bases del templo de Quetzalcoatl.

Al principio me puse a escuchar las explicaciones del guía mexicano. Luego, ejercitando mi gran debilidad, la de ser entremetido, me puse a “ayudar” al guía, sobre todo en lo que respecta a traducirle al inglés. Para mi enorme sorpresa, el guía se mostró muy amigable, y desposeído de manera rara de vanidad, optó por invitarme a unirme con ellos en el resto de su visita a las ruinas de Teotihuacán.

En lo sucesivo, él y yo contribuimos a satisfacer la curiosidad de los turistas, y yo tenía el presentimiento de haber encontrado un gran amigo.

\* \* \*

Cuando terminó nuestra visita a las ruinas, empezaba a oscurecer. Yo había olvidado por completo de que debía volver a mi hotel en la ciudad de México. Es más, había olvidado por completo que era un hombre solitario en medio de un país extranjero y desconocido, y que además, no había comido.

Mi amigo me preguntó de qué manera tenía yo planeado volver a México, y al considerar las dificultades, me ofreció llevarme en su automóvil, que aunque estaba repleto de gente, podría incluirme a mí también.

Yo acepté gozoso, y sentado a su lado en el camino hacia la Ciudad de México, seguí descubriendo en mi amigo un universo muy semejante al mío. El era un hombre que como yo sabía soñar, sabía tener fe en el hombre, e incluso le fascinaban los descubrimientos arqueológicos. Nuestra conversación, que del tema de las pirámides de Teotihuacán saltó al de las pirámides de Egipto y a la Torre de Babel, me obligó a revelar cómo es que sabía de las cosas que hablábamos. Les conté que yo había estudiado arqueología en la Universidad Hebrea de Jerusalem.

\* \* \*

Al oír esto, su interés se incrementó. Me dijo que quisiera llevarme directamente a mi hotel, pero si yo aceptaba, me invitaría antes a su casa para tomar una tacita de café, porque quería mostrarme ciertas piezas de cerámica que él había coleccionado.

Yo acepté gozoso, y de inmediato me imaginé sentado en su sala con la taza de café, que de por sí atraería un pan y otros bocaditos.

Hay en la vida ocasiones en que se despierta a una realidad que es aun más placentera que los mismos sueños. Esta ocasión fue así. No sólo tomé una taza de café en su casa, sino que cené en su mesa, rodeado de su preciosa esposa y sus lindas hijitas.

También descubrí, por los diplomas que estaban colgados en la pared de su sala, que mi amigo no era un guía de turistas, sino un destacado hombre de negocios. Me sentí aun más en casa al saber que se trataba de una preciosa familia evangélica.

\* \* \*

Mi amigo, que se llama Santiago Montemayor Gómez, me dijo que yo no debería dejar pasar el tiempo sin conocer personalmente a cierto escritor mexicano prominente que era amigo de su familia. Me mostró recortes de la columna que él escribía en el diario Excelsior, y cada vez más emocionado me dijo que si yo quisiera al día siguiente, que era domingo, él mismo me llevaría en su auto al local de la Sociedad Bíblica de México, donde este señor daba conferencias acerca de la Biblia y la arqueología bíblica.

\* \* \*

Se trataba de un hombre con carisma de maestro a quien yo vi en Lima, cuando era niño, en una conferencia que dio en el local de la Iglesia Metodista de la Avenida Bolivia. Por algo los que asisten al Grupo de Estudio Bíblico que él dirige, le llaman con cariño: “Maestro Gonzalo Báez Camargo”.

Mi amigo Santiago Montemayor me presentó a él en la reunión, y el Dr. Gonzalo Baez Camargo, al escuchar que yo había estudiado arqueología en la Universidad Hebrea de Jerusalem me invitó para que les hable en el siguiente domingo de mis experiencias en Israel, y particularmente en Jerusalem.

Yo acepté con mucho gozo, y organizamos lo necesario para que les muestre, además, algunas transparencias.

\* \* \*

Lo que me sorprendió del Dr. Báez Camargo era su sencillez de corazón. Esto me sorprendió mucho, pues yo estaba acostumbrado a que se me mirara con menosprecio, tanto por ser, como en más de una ocasión me han dicho, un “mocosito”, como por ser un trotamundos. No obstante, el Dr. Báez Camargo, que jamás me había visto ni había oído de mí, cometió el riesgo de cederme su tribuna, cosa que no creo que él haga así nomás.

El domingo siguiente, después de mi charla, el Dr. Báez Camargo y algunos miembros de su clase de Biblia me invitaron a un café en la esquina, donde solían reunirse. Allí probé por primera vez el suave sabor de un helado de elote (o choclo), mientras nuestra amistad se cimentaba gradualmente.

\* \* \*

Al salir del café, el señor Constantino Simón se ofreció para llevarme a mi hotel. Nos acompañaron en el auto el Lic. Agapito Ramos y su simpática esposa. Eglantina.

Al ver la calaña de hotel en que estaba alojado, don Constantino Simón y don Agapito Ramos casi se pelean por decidir cuál de los dos me llevaría para alojarme en su casa. Como me pidieron que yo elija entre los dos, yo decidí ir a casa de don Agapito Ramos y luego de recoger mi equipaje en el hotel, el mismo amigo Constantino Simón nos condujo a Extramadura 14, Mixcoac. Desde entonces esta ha sido mi casa en las numerosas ocasiones que he tenido que pasar por México. Siempre ha habido un cuarto provisto de todas las comodidades para mí, y una familia que he llegado a amar con toda el alma.

Así es como México ha dejado de ser un país extranjero para mí, y nunca más me sentí solitario y temeroso cuando Tlaloc convoca las nubes cada tarde oscureciendo el día, y las manda volcarse sobre la urbe más grande del mundo.

## 5. MEDITARE

Escribí este poema a bordo del barco griego, Apolonia, en la travesía entre Chipre y Grecia.

Este poema trata de la retroalimentación positiva (*positive feedback*) de las alma que forman parte del Edén.

La función metabólica de la meditación bien centrada establece hombres y mujeres capaces de sostener el mundo con sus manos. Asocie con este poema las ideas que expresé en la introducción de este libro acerca de la exégesis de las unidades poéticas.

Observe también que existe mucha similitud entre el contenido de este poema y lo expuesto por Jung respecto de las etapas del desarrollo de las estructuras y sistemas de la personalidad, desde la infancia hasta la edad adulta (vea Vernon J. Nordby, *A Primer of Jungian Psychology*, Pág. 94).

¿Se ha preguntado usted alguna vez en qué pensará el feto en el vientre de su madre?

No pretendo responder tal clase de preguntas. Uso la analogía del feto hiperbólicamente; aunque también tengo en mente el feto que sigue dormido en el alma de algunos hombres grandes. Me refiero a ese señor condicionado racial, social, cultural y religiosamente, y proscrito en su letargo. Pero el filósofo se proyecta hacia la concientización que es el resultado praxiológico de la meditación en la verdad (Juan 8:32).

\* \* \*

Pero, ¿qué cosa es meditar?

Es invertir todos los recursos del ser en el ejercicio filosófico. El Salmo 1 subraya la felicidad del hombre que medita en las leyes de Dios día y noche, pues esto implica centrar y coordinar la voluntad individual con la voluntad divina.

La expresión, “existo, luego pienso”, es la inversión de las famosas palabras de Descartes: “*Cogito, ergo sum*” (pienso, luego, existo). Mi formulación señala la existencia como fuente y proceso que no es aprehendido por el pensar o el pensamiento, sino por la experiencia subjetiva y global de existir. Después de todo, el pensar, como el sufrir, anclan en el terreno de la existencia personal. (Vea William Barrett, *What is Existentialism?*, Págs. 32 y 51. Para un enfoque de la relación de la epistemología y la ontología consulte a Paul Tillich, *Systematic Theology*, Vol. 1, Pág. 71).

Esta es ocasión de referirnos a la antítesis que el pensamiento existencialista plantea al pensamiento cartesiano, Wilhelm Dilthey ha enfatizado el hecho de que el pensamiento humano surge en el contexto de una existencia cultural definida, que de hecho plantea sus problemas a la filosofía y define sus más remotos horizontes. Antes de Dilthey, Hegel, aun sin desligarse de las cadenas de su sistema racionalista, se había referido al concepto del “tiempo-espíritu” o *Zeitgeist*, definiendo la existencia humana en términos de su devenir histórico.

Una ampliación de estos conceptos aparece en nuestro artículo 7, “Praxis versus apatía”, y en el comentario del mismo: La analogía del rollo de pergamino.

## 6. LA GUERRA CON POESIA

Este poema expresa mis ideas acerca de la función filosófica de la poesía. El Dr. J. H. Randall anota en su libro, *Philosophy: An Introduction*, que es el poeta el que con mayor éxito capta y expresa la viva y compleja experiencia humana, y no el pensador analítico o el científico. Esto se debe a que la proyección del poeta hacia todas las ideas y actividades humanas a partir de su propia experiencia se aproxima más a la función del pensamiento filosófico en lo que respecta a la filosofía de la vida. En otras palabras, la poesía de la experiencia es filosofía de la vida.

\* \* \*

Quisiera compartir con mi lector cómo he producido la parte poética de esta obra. Siempre fui reacio a la poesía convencional, siguiendo los consejos de Unamuno, que me llegaron por medio de mi amigo Juan A. Mackay: “Nunca escribas en verso lo que puedes escribir en prosa; porque mucho verso es mucha farsa.”

Sin embargo, yo he sido amamantado con la poesía bíblica, y en la universidad llegué a leer en caracteres cuneiformes los más bellos poemas académicos de Babilonia y Asiria, y los salmos cananeos descubiertos en Ugarit. Mi reciente interés por la literatura española, y particularmente peruana, es fruto del estímulo de corazones que insisten en palpar bajo el polvo, ante la cercanía de los pies de los arqueólogos.

Pero a pesar de mi lejanía de mi cultura latinoamericana, de mi patria peruana y de mi idioma materno, que jamás usé en mis estudios universitarios, mi alma recurría al verso con torpeza, sarcasmo, y muchas veces con dolor, como recurso para sobrevivir colgado de mis valores flagelados.

Mediante el verso mi alma me hacía recordar que la victoria depende de una actitud positiva ante la vida; que ésta depende de una relación consciente formulada en palabras,

confesiones de fe, manifiestos, etc. En otras palabras, cuando el hombre medita y como resultado de ello da a sus ideas forma verbal, éstas se convierten en escudo, yelmo, cinto, ración para su hambre y agua para su sed.

\* \* \*

Yo he guardado, memorizado y escrito los dichos y formulaciones de mi alma en cada ocasión en que éstos brotaban en las horas de conflicto. Después decidí elaborar con ellos poemas filosóficos. Al comienzo jamás imaginé que estos poemas, una vez organizados, llegaran a formar parte estructural de un libro de filosofía de la vida.

Este poema es el primero de una serie de poemas donde me presento como abriéndome camino a través de una serie de obstáculos. La experiencia paradisíaca no es mi meta. Es, más bien, mi punto de partida. Estos poemas son fruto cristalizado de mi vida devocional y de mi agonía meditativa. Este tipo de poesía no es fruto de la inspiración. Es, más bien, fruto de la suspiración y casi de la expiración.

\* \* \*

Básicamente, concibo la poesía como “el alimento que se ingiere para afuera”. En otras palabras, el ejercicio que representa su expresión debe satisfacer primero el alma de quien lo expresa. De lo contrario es fraude, y no satisfará el alma de quienes lo escuchan.

Las expresiones, “aguijón de la carne” y “espada del espíritu” provienen de textos paulinos pero son usados como midrash de derivación textual. En otras palabras, en su texto base “aguijón de la carne” se refiere a una debilidad física; mientras que en este poema se refiere a la exacerbación de las entrañas de los personajes aludidos en los poemas que siguen en esta antología.

Una semejante asociación de ideas existe en la mención de abejas en la estrofa anterior, porque el aguijón de este insecto es muy doloroso. La “carne” en este poema pertenece a personas hostiles aludidas; pero el “espíritu” pertenece al poeta.

¡Qué mejor arma que la pluma y el verso!

## **7. DIALOGO CON MI LIBRO**

Este poema continúa desarrollando las ideas del poema anterior, relativas a la función filosófica del género poético.

El “libro” en cuestión, podría ser cualquiera de mis varios libros publicados previamente, pero sobre todo es el presente.

El poema se inspira en el diálogo de un papá con su hijito pequeño que está en la edad de hacer cadenas de preguntas. Observe que el niño se dirige a su papá llamándole “maestro”, pues el poema se inspira en mis relaciones con mi padre, quien fue también mi maestro durante cinco años en la escuela primaria.

El lector no hallará difícil asociar la paternidad biológica con la paternidad literaria a la que se refiere el poema. Nuestro poema no se basa en meras analogías. El concepto de “paternidad literaria” existe independientemente de la analogía. Asimismo, la expresión

metafórica “sacar a luz” (publicar un libro), está asociada etimológicamente con la idea de “dar a luz”.

\* \* \*

Para mí, cada libro es como un hijo que, como Palas Atenea, nace de mi cabeza y también de mi corazón. En este sentido, conozco los dolores de parto, la expectación y la rara sorpresa, aunque sepa de antemano que mi libro se parecerá a mí.

En cierta ocasión empezó a circular un nuevo libro mío antes que yo recibiese la primera muestra en mi calidad de autor. Yo había estado esperando mucho tiempo la salida de dicho libro, y cuando me enteré que ya estaba en el mercado, sentí como el hombre que espera nervioso el nacimiento de su hijo en el vestíbulo de la maternidad, y que se entera de que ya es papá de un varoncito, no por el dicho de la enfermera, sino por los periódicos.

\* \* \*

El “rollo pergamino” a que se refiere el poema es en realidad un libro, un rollo escrito. Vivir es semejante a desenrollar dicho pergamino a medida que lo que está escrito en él se confunde con la experiencia misma de vivir.

Ante el rollo de la vida, los hombres adoptan diversas actitudes. Hay los que lo desenrollan apresuradamente y lo leen aquí y allá, como si se tratase de un periódico corriente. Ellos generalmente están en busca de las fotografías pornográficas. Al final descubren el poco contenido de sus vidas.

Hay también hombres y mujeres desesperados que al ver el poco contenido de sus vidas y el vacío de sus corazones, cometen la imprudencia de cortar el rollo de sus propias vidas. Pero este es un rollo que no se puede volver a piezar.

Pero también hay aquellos que abren el rollo gradualmente y lo leen con amor y temor, meditando a fondo en lo escrito. Estos son los que disfrutan ciento por ciento de lo predestinado.

\* \* \*

Hermann Hesse expresa pensamientos semejantes en su autobiografía novelada, *Demian*. El escribe: “La vida de todo hombre es un camino hacia sí mismo, la tentativa de un camino, la huella de un sendero. Ningún hombre ha sido por completo él mismo; pero todos aspiran a serlo, oscuramente unos, más claramente otros; cada uno como puede. . . Alguno no llega jamás a ser hombre, y sigue siendo rana, ardilla u hormiga. . . Pero cada uno es un impulso de la naturaleza hacia el Hombre.” (Palabras citadas del prólogo de *Demian*, edición de la Cía General de Ediciones, S.A., México).

La expresión, “amar es como escribir un libro en el camino”, declara que sólo las pisadas del amor abren camino; que sólo el que ama crea. En español y en otros idiomas la palabra “camino” es usada metonímicamente para referirse a la manera de vivir o crear como resultado de una filosofía de la vida (Hechos 19:23; 24:14).

Observe en la última estrofa cómo las palabras “vive”, “ama” y “fecunda”, sintetizan el significado de las estrofas precedentes.

\* \* \*

Quisiera aprovechar la oportunidad para compartir con mi lector mis aventuras en el mundo de las letras. Aunque de niño me consagré al periodismo escolar y llegué a trabajar en el periódico Expreso de Lima, a los 16 años de edad, lo serio empezó un día de 1968, cuando Velasco usurpó el poder en el Perú. Como resultado de esto, mis padres encontraron numerosos inconvenientes para enviarme dólares a Israel donde yo me encontraba estudiando en la Universidad Hebrea de Jerusalem.

Anduve de calle en calle buscando trabajo y fui a parar en una imprenta donde permanecí unos meses trabajando medio día. Allí me pusieron a ilustrar libros, a revelar planchas para impresiones Offset y a hacer montajes para impresiones a color.

Como resultado de la experiencia gráfica adquirida, compuse mi Tabla Arqueológica del Mundo de la Biblia, para cuya publicación en hebreo concedí permiso a la Sociedad de Exploración de Israel y de sus Antigüedades. Las 1.000 libras israelíes que me pagaron cubrieron el tramo de Tal Aviv a Toronto, Canadá, en mi viaje de regreso al Perú.

\* \* \*

En Lima me relacioné con el Seminario de Arqueología de la Universidad Católica. Su directora, la Dra. Josefina Ramos de Cox, me puso a cargo de la publicación de *Arqueología PUC*, el Boletín de dicha institución.

Poco después, dicté un curso de Arqueología Bíblica en la Universidad Católica. Mis notas de clase, que eran el desarrollo o explicación de mi *Tabla Arqueológica del Mundo de la Biblia* se transformarían después en mi primer libro: *Enfoque Arqueológico del Mundo de la Biblia* (Editorial Caribe).

\* \* \*

En Lima empecé a escribir otro libro intitulado *La Isháh: La mujer en la Biblia y en el pensamiento hebreo*. Este libro terminé de escribir en San José, Costa Rica, donde me relacioné con el Seminario Bíblico Latinoamericano.

En esta institución tuve el privilegio de conocer al Dr. Mervin Breneman, quien era director del Departamento de Literatura Bíblica. Después tuve el honor de ejercer la docencia a su lado. Del impacto de sus gestiones para promover mi carrera literaria trato en mi artículo “Los ángeles de mi vocación”, en la sección Selecciones en Prosa.

\* \* \*

En Costa Rica también conocí al Dr. José T. Poe y al Sr. Juan Rojas, directores de las editoriales Mundo Hispano y Caribe, respectivamente.

Allí mismo firmé mis dos primeros contratos de publicación con Editorial Caribe.

Allí experimenté con mi método de hebreo que daría más tarde origen a mi obra, Hebreo Bíblico: Texto Programado, publicado en dos volúmenes (800 páginas en total).



Allí también escribí mi libro, *Proverbios: Reflexión de la vida*, durante los dos últimos meses de mi permanencia, financiados por el Seminario Bíblico Latinoamericano. Este libro constituye mi primer intento de comunicar mi pensamiento filosófico y teológico en categorías asequibles al lector latinoamericano, mediante proverbios llenos de contenido para nuestra generación coyuntural.

\* \* \*

Mis actividades editoriales fueron incrementándose durante mi estadía en Estados Unidos.

Con la Editorial Mundo Hispano, por ejemplo, pasé de un contrato a otro doce veces mayor, y de este segundo a otro doce veces mayor, es decir, 144 veces mayor que el primero, para que se cumpliese lo que está escrito: “Todo ayuda a bien a los que aman a Dios, quienes han sido llamados conforme a su propósito” (Romanos 8:28).

Mi presente obra, *Filosofía de la vida*, marca un hito especial en mi aventura literaria. Por ser mi décimo libro que sale a la luz, constituye un verdadero *strike*, como lo expresa la caricatura que acompaña:



## **8. DE MI PLUMA, CON AMOR**

Quiero expresar por medio de este poema cómo la hostilidad que siempre he encontrado, ha sido la principal palanca de mi carrera literaria.

## **9. SE FUE**

He compuesto este poema a base de expresiones de hostilidad con respecto a mi persona, y citas prolepticas.

Con respecto a las asociaciones de la última estrofa, compare las palabras de Exodo 34:29 y Números 6:24-26.

## **10. NOMADA CON CAUSA**

El título de este poema traza asociaciones con la expresión “rebeldes sin causa”.

Escribí este poema en México, en octubre de 1975, después de llegar allá habiendo cruzado por tierra todo Centroamérica. Entonces me alojé, como siempre, en la casa de mi amigo, el Lic. Agapito Ramos.

## **11. ME ABRIRE CAMINO**

Este poema se basa en la observación de las propiedades físicas del agua. El principio de los vasos comunicantes describe la propiedad de los líquidos de subir hasta el nivel de la masa de la que provienen, siempre y cuando no se rompa la conexión.

La ruptura de una corriente de agua con su masa central anula su poder inherente de subir hasta alcanzar su máximo nivel. Lo mismo sucede con la vida del hombre o de la mujer cuando se corta su conexión con Dios: Entonces se convierten en “aguas derramadas”.

El poder del agua, tanto para construir como para destruir, se asocia con la misión profética de Jeremías (ver Jeremías 1:10)

Escribí este poema en el verano de 1972, en un campamento del Seminario de Arqueología de la Universidad Católica en la playa de León Dormido, al sur de Lima. Allí, las aguas del mar han logrado modelar, en su eterna porfía, la silueta imponente de un león de roca.

## **12. ¡QUE NADA INTERFIERA!**

Este poema se inspira en el cuento de la Camisa del Hombre Feliz, que como el lector recordará, el hombre feliz no tenía camisa.

Muchos hombres moribundos, como el rey de dicho cuento, poseen camisas sobre camisas; símbolos que estorban la accesibilidad de otros hombres a ellos mimos.

También hay quienes se auto-imponen camisas de fuerza, y de este modo impiden que sus brazos se extiendan hacia otros.

Lo mismo se puede decir respecto del encuentro dialogal del “yo” humano y el “Tú” divino. Este encuentro no involucra símbolos, imágenes ni sistemas de ideas. Según Martín Buber, “sólo cuando todos los medios han sido abolidos se produce el encuentro” (*Yo y tú*, Pág. 16).

### **13. YO NO VUELVO JAMAS**

En este poema, la expresión “lugares manchados de cuyos nombres no me quiero acordar”, es derivación textual de la expresión, “En un lugar de la Mancha de cuyo nombre no me quiero acordar”, con que Cervantes empieza la historia de Don Quijote de la Mancha.

### **14. SIGO CAMINANDO**

Cierto recurso de los que quieren ver a las almas truncadas e irrealizadas es ponerlas en suspenso y empujarlas al vortex del olvido. Ignoran mis amigos que tal cosa hacen, que las almas libres son capaces de desplazarse dentro de sí mismas.

### **15. UN PASITO MAS**

Este poema es, en realidad, una canción que compuse en México en noviembre de 1975 en casa de don Agapito Ramos. El es el “amigo” que tuve en mente al escribir la letra de la última estrofa.

### **16. LO HE LOGRADO**

Este poema enfoca los golpes de la vida desde una perspectiva que permite valorarlos; lo que no es posible hacer a partir de las circunstancias mismas. Sin embargo, es posible tener la visión de la fe y poder ver a través de las circunstancias.

Recuerdo los días cuando estudiaba en la universidad en Jerusalem. Muchas veces tanía que combinar el duro estudio con trabajo para poder subsistir y adquirir libros. Había tiempos que me limitaba en mis gastos de alimentación hasta el extremo de sentir temblar el piso debajo de mis pies, por la debilidad. Pero gracias a Dios, cada sábado comía como rey en la casa de los Federman, con bendición del vino, con *kipáh* sobre mi cabeza, con velitas encendidas y mantel festivo. Con razón llegué a amar tanto el sábado; era sábado el día en que comía.

Las expresiones “de pie”, “con los ojos abiertos” y “con la frente alta” describen la actitud de la oración libre de convencionalismos y posturas hipócritas.

Se trata del hombre que ora estando en el camino y que no se aparta del camino para darle la ocasión a Dios. Se trata del hombre que va con Dios en el camino.

La expresión, “Dios me quiere consciente de su mundo” subraya la esencia de la oración. En términos buberianos, “abstraer al mundo para lograr la relación con Dios equivale a destruir la relación misma. Dios, sin el mundo, es una idea falsa de Dios. . . El mundo no es un obstáculo; es el único lugar en que puede sellarse la relación suprema del Creador con su criatura” (Citado por Nelson Pilosof, en *Martin Buber: Profeta del diálogo*, Págs. 62 y 63).

Este es el último poema de la serie que denominamos “poemas del camino” en la presente antología. La conexión orgánica con el tema que sirve de común denominador está subrayada por la interjección, “¡Siempre en el camino!”

## 17. GANAD LA VICTORIA

Este poema sirve de conexión entre la serie de los poemas del camino que termina con el Poema 16, y la nueva serie de poemas que empieza con el Poema 18, que denominaremos “poemas de la Inquisición”.

Jim Fawler y su obra, *Life maps*, han inspirado mi definición de la fe. Fe es el principio dinámico de la comunicación y de la evolución ética. Como el gas de helio que, tras llenar el globo presiona sus paredes y hace que se eleve venciendo la gravedad, así también la fe puede mover la sociedad. La fe es la proyección del *Self* personal hacia el *Self* colectivo. Lo opuesto de la fe es la manipulación.

\* \* \*

La expresión, “desperdiciar flechas” se asocia con el concepto “amor” de la misma estrofa, sobre la base de la analogía de Eros o Cupido, el infantil y travieso dios del amor cuyo pasatiempo despiadado es encender con sus dardos el fuego del amor en los corazones de la pobre gente.

Estamos proponiendo una alternativa como condición de la victoria. Proponemos el amor o ágape en lugar del eros, la paz en lugar de la violencia, y la creatividad en lugar del caos que generan el libido y la pasión por el poder. Si se asume estas cosas, entonces la victoria se hará presente en el microcosmos del paraíso libre.

\* \* \*

El corazón y resorte de la creatividad es la verdad. La pasión, el libido, el deseo de dominar, la racionalización y la ideología utópica son enemigos acérrimos de la verdad, y por consiguiente, ahogan la creatividad y promueven el subdesarrollo. Esto explica el círculo vicioso del militarismo en los países subdesarrollados de la América Latina.

¿Qué es la victoria?

No es la destrucción del enemigo, ni el exterminio de los rehenes, ni la destrucción del patrimonio material. Sólo eso hace la violencia, que jamás logra vencer; y al retorno del ciclo generacional se habrán multiplicado los enemigos.

Yo no tengo enemigos, Los hice desaparecer. Puede haber alguno mal motivado hacia mí; pero sus deseos sólo rebotarán en las paredes de la cárcel de su propia alma, y a mí no me alcanzarán.

Lo mismo pasa conmigo: Mis deseos no pueden atravesar las barreras invisibles de mi celda ni penetrar celdas ajenas. Pero si salgo en paz y abro senderos, ya no estaré más prisionero. Debo salir yo mismo de mi celda, no sólo mi ansiedad. Y una vez libre, no entraré en celda ajena. ¡Que salgan los prisioneros de sus propias celdas, por su propia voluntad!

## **18. MASAJALOS, SEÑOR**

Los poemas 18-26 reflejan mis experiencias con líderes evangélicos comunistas, como si fuesen un montaje de memorias de la inquisición y el concubinato demente de cristianismo y marxismo que condujo a la masacre y suicidio en masa en el paraíso utópico de Jonestown, en Guayana.

Este poema tiene la estructura de un salmo. Su atuendo literario es también derivado de ciertas expresiones de los Salmos, como Salmo 5:10; 30:9 y 115:17. La idea central es que ciertos teólogos de la liberación sólo están dopados; sólo son imitadores de la moda; sólo danzan según la música que les tocan. Es mi oración que Dios los masajee, y los pueda despertar a la vida. No sea demasiado tarde, cuando el masaje ya estaría de más, porque apostaron sus almas, y las perdieron.

## **19. TU, INQUISIDOR**

El Dr. Gonzalo Báez Camargo ha acuñado la expresión, “marxievangélicos” para referirse a los ideólogos de almácigo. Estos señores se exponen como verdaderos púgiles de la fe y campeones de la religión. Ellos cantan, lloran, se golpean el pecho, aman y odian fanáticamente, y hasta hablan en lenguas. Se han autodenominado “extirpadores de herejías”, expresión que designa a ciertos frailes del coloniaje cuya misión era iconoclasta: Estaban encargados de abolir toda forma de idolatría aborigen en América.

Los miembros del Santo Oficio de la Inquisición fueron más lejos. Ellos se propusieron destruir a los idólatras mismos. El que no lograron su cometido es evidente, pues los idólatras eran ellos mismos. ¡Cuánta mazmorra se convirtió, entonces, en receptáculo de vida!

Los modernos inquisidores son los teólogos de la liberación. Si usted no lo cree, vaya a vivir por un poco de tiempo en los lugares donde ellos operan libremente.

## 20. MI FE NO MUERE

Las personas juzgadas por el Tribunal del Santo Oficio de la Inquisición y halladas inocentes, eran vestidas con un vestido blanco. Se les hacía montar sobre un caballo blanco y se las conducía a la cabeza de la procesión de los condenados a morir en los autos de fe. ¿No hubiera bastado dejarlos vivir tranquilos en sus casas?

Escribí este poema en 1976, en el Museo de la Inquisición, en Lima.

## 21. SANTOS MOCARROS

La mediocridad siempre se disfraza de religiosidad. Esta es una realidad que el hombre praxiológico ha de aceptar con una extra dosis de apatía estoica.

La expresión, “santo mocarro, culo de barro”, indica que si a un santo viviente se le cuelga los mocos visiblemente, no puedes dudar que su asiento también sea deleznable.

## 22. POBRES DIABLOS

La expresión, “pobres diablos” es hiperbólica y peyorativa. No hay peor cosa que ser diablo, y además, pobre diablo.

Me inspiró este poema la trama de la película italiana, *El sindicalista*. Esta obra cinematográfica da expresión a los móviles más profundos de los revolucionarios de corte socialista-comunista. Cuánto de sus motivos enfoca la sincera defensa de los pobres, y cuánto es pura erupción psicológica de traumas y enfermedades sociales, es difícil precisar, como en el caso de Eva Perón, en Argentina, o de Velasco Alvarado en “Quechueslovaquia”. Pero generalmente, detrás de la devoción política religiosa no hay más que cleptomanía común y corriente.

En mi libro, *Proverbios: Reflexión de la vida (Los Proverbios de Moisés)*, he estudiado la conducta de aquellos a quienes llamo en el presente poema, “ideólogos de almácigo”, y la falacia que les sirve de palestra.

El marxismo, como praxis, es tan sólo “una medida de superficie, torpemente usada para medir el volumen y la capacidad” (PRO. 84). Como praxis política, como lo ha demostrado el criollo experimento marxista en el Perú, resulta tan sólo una revolución “que todo lo envuelve y se esfuma” (PRO. 419). En los países donde a pesar de todo se ha impuesto, el Partido, que generalmente es la institución menos popular, prescribe a los autómatas “cómo deben creer, crear, criar y croar” (PRO. 448); y en lugar de la “dictadura del proletariado” crea la dictadura contra el proletariado (PRO. 272). Por consiguiente, los resultados no son mejores que los del sistema fascista, acaso porque “los extremos se confunden” (PRO. 315; Compare también PRO. 226).

En cuanto a los “comprometidos con la revolución”, estos son gente de escasa inteligencia. Su inteligencia es tan escasa, que el origen de sus males está en haber confundido “ecumenismo” con “comunismo”, debido a una ciega pasión por la “lana” o los dólares de Estados Unidos (PRO. 161. Compare también PRO. 19, 178, 324, 360). Su

principio de ética, por tanto, reza así: “Robar al ladrón tiene cien años de perdón” (PRO. 176).

Permítaseme una observación final sobre la expresión, “ideólogos de almacigo”. Esta deriva del concepto que Karl Marx vierte en la palabra “ideología”. Para él una ideología es un intento subrepticio de preservar los males existentes mediante una construcción teórica que los justifica. Y no juzgo paradójico la construcción teórica que se ha cristalizado en “la dictadura del proletariado” en aquellos países que llamándose socialistas, han borrado la palabra “sindicato” de su lexicografía política. Me refiero a aquellos sistemas donde la causa del proletariado, sujeto a la más triste dictadura extranjera (como el caso de Polonia), no es más que una justificación teórica de la ascendencia del partido único.

### **23. LA TORRE DE PAPEL**

Este poema está inspirado en la historia bíblica de la Torre de Babel (o Babilonia) cuya construcción interrumpió Dios, confundiendo el lenguaje de sus constructores.

En nuestro poema, por lo visto Dios juzga poca cosa repetir la hazaña, puesto que al construir su teología, ellos mismos se destruyen.

Observe bien la ilustración gráfica que acompaña.

Este poema está inspirado en la historia bíblica de la Torre de Babel, cuya construcción interrumpió Dios confundiendo el lenguaje de sus constructores. En nuestro poema, por lo visto, Dios juzga poca cosa repetir la hazaña, puesto que al construir su teología, ellos mismos se destruyen.

Pero, ¿quiénes son “ellos”? ¿A quiénes me refiero en este poema?

La respuesta la da solapadamente la ilustración gráfica que acompaña. Observe que la Torre de Papel está personificada y lleva al cuello un crucifijo, pero los gemelos de su camisa ostentan la hoz y el martillo del comunismo transnacional.

Observe también que dicha Torre de Papel se prende fuego con sus propias manos, porque la mayor parte de su gesta editorial ha probado ser nada más que desperdicio. Porque los que apostaron por la teología de la liberación perdieron sogas y cabras y han quedado desplazados desde la desmantelación de la Unión Soviética y la occidentalización de China, desde la caída del muro de Berlín y la demolición de las imágenes de los dioses muertos del comunismo-socialismo. ¡Sus ideólogos latinoamericanos no tuvieron más que emigrar a los Estados Unidos de Norte América!

### **24. SI ASI LO HICIEREIS**

Este poema está inspirado en la fórmula protocolar de juramentación de ministros de Estado, que reza así:

—¿Juráis por Dios y por estos santos Evangelios desempeñar fielmente el cargo de ministro de Estado que se os confiere? —formula el Jefe de Estado—.

—¡Sí, juro! —responde el juramentado—.

—Si así lo hicieréis, que Dios os premie. Si no, que Dios y la Patria os lo demanden —concluye el Jefe de Estado—.

En este mundo de paradojas, no habremos de sorprendernos de las más groseras. Por ejemplo, aquellos que vociferan contra Estados Unidos y adoran a la Unión Soviética, son los hijos mimados del imperialismo yanqui. De Estados Unidos reciben sus sueldos, y en el fondo de sus corazones incuban la esperanza de que cuando se mueran (de hambre), se irán de cabeza a los Estados Unidos.

Mamón es el dinero encumbrado a dios. Son los dolarcitos que envía en Tío Sam para los que se sacrifican por la revolución. No proviene del verbo “mamar”. Como usted se lo imagina.

La palabra *shiquts* designa un ídolo abominable, cualquier ídolo.

Moloc es el dios de los amonitas. La escena que el poema alude se basa en la interpretación más corriente relacionada con los sacrificios humanos (Levítico 18:21).

La expresión “*let me alone*” de la penúltima estrofa es coloquial en inglés. Es expresada por alguien que automáticamente se cierra ante otra persona. Usted la escuchará frecuentemente de labios de los enamorados, cuando se pelean. Lo interesante es que en Oseas 4:17 (vea la versión inglesa), Dios se anticipa a estas palabras que supuestamente pronunciaría Efraim (Israel) y las modifica para decir: “*Let him alone!*” En otras palabras, Dios habla a Oseas respecto de Israel y le dice: *Let him alone!* En labios de Dios, esta expresión tuvo consecuencias irreversibles e irremediables para el reino de Israel.

¿De qué acusa Dios a Efraím? Lo acusa de ser dado a los ídolos; y a la idolatría se la califica como “prostitución”.

Las razones por qué los profetas llamaban “prostitución” a la idolatría son evidentes. Existen razones culturales y cúllicas. En los pueblos cananeos, así como en Mesopotamia, ciertos ritos que involucraban relaciones sexuales gozaban no sólo de la aprobación sino también de la promoción. Ser “sacerdotisa” (hebreo: *quedesháh*) implicaba la práctica de la prostitución en conexión con los ritos de la fertilidad.

La legislación mosaica juzgó esta práctica como una afrenta para la institución de la familia y una abominación para el culto de Dios. Como resultado de este énfasis, los israelitas llegaron a usar la palabra *quedesháh* como un eufemismo para referirse a una prostituta común y corriente.

Idolatría y prostitución de los valores morales van, además, de la mano. Por eso consideramos al movimiento de la teología de la liberación como un movimiento sincretista y a cada teólogo o teóloga de la liberación como un *qadesh* y una *quedesháh* (Vea Deuteronomio 23:17, 18). El salario de los tales es el “salario de un perro” (Vea mi libro, *La Isháh: La mujer en la Biblia y en el pensamiento hebreo*, Págs. 64-67).

## 25. NON PLUS ULTRA

Este poema se basa en la frase que supuestamente estaba escrita sobre las columnas de Hércules, en el estrecho de Gibraltar para advertir a los marineros de la antigüedad de los límites de su aventura.

Las expresiones, “antesala de la utopía” y “caldera de los tontos útiles” derivan de los nombres de dos series de televisión: “La caldera del diablo” y “La antesala del



infierno”. Eudocio Ravines, el destacado escritor y comentarista político peruano (a quien nuestra revolución marxista le llegara a privar de su natural derecho a su nacionalidad peruana), sabía responder muy cortésmente a los televidentes marxistas que llamaban por teléfono a la central del Canal 5 para hacerle saber que su programa “Vanguardia en TV” era una porquería. El les respondía: “Si no les gusta, den la vuelta al botón del televisor y vayan a parar en la caldera del diablo.” —Este último programa era transmitido en otro canal, simultáneamente con “Vanguardia en TV”.

## **26. AMERICA LATINA**

Este poema se inspira en la extensión del escenario político de la doctrina aprista, tal como fuera concebida por su propulsor, Víctor Raúl Haya de la Torre.

## **27. CELENDIN**

La inclusión de los poemas 27-28 tiene un propósito que trasciende el sentimiento provincial. Los poemas 27 y 28 reflejan mi temprana infancia, la etapa en que el hombre es modelado como el yeso, para adquirir solidez en el transcurso de su búsqueda de identidad.

Celendín, mi patria adorada, es una comunidad ancestral que comparte ideales y logros sobre la base del aprecio mutuo del esfuerzo individual. El individualismo dentro de nuestra tradición familiar, de ninguna manera produce el divorcio de las generaciones. Al contrario, fusiona a los viejos y a los jóvenes en el mismo espíritu juvenil. El momento en que los frutos del esfuerzo individual tengan que aflorar, coincide con el retorno a la tierra que a pesar de estar distante, mantuvo siempre ardiendo la llama de la inspiración.

Celendín me ha dado identidad, un marcado sentido de identidad que me ha mantenido incólume en medio de las fuerzas del caos de la sociedad. Celendín ha constituido el contexto de mis valores y el manantial de mi filosofía de la vida. En gran parte, mi filosofía de la vida es filosofía shilica.

La identidad y los valores de la vida a los que me referí en la introducción, no pueden existir aparte de un contexto y objeto de inspiración. Cuando falta esto, existe, más bien, el peligro ingénito de la alienación y del colapso existencial. Sin embargo, el filósofo, como hombre libre que es, puede darse el lujo de crear sus propios valores y ser, al mismo tiempo, recreado en ellos. Esto es posible, porque posee lo que Bergson denomina élan vital, es decir, la capacidad dinámica que lo faculta para crear y recrear para sí un mundo que trasciende el universo.

Es por esto que el filósofo puede sobrevivir. Además, sus valores, al ser encarnados en los participantes de su diálogo generan su propio contexto. ¡Bienaventurado el varón que nace en un contexto de valores! Pero más dichosa es la persona capaz de crear valores universales y de generar un contexto de identidad.

## **28. MI ESCUELA 81**

Incluyo este poema que refleja mi vida de escolar pues al comentarlo quiero subrayar los conceptos de valores y de identidad que introduje en el comentario del poema anterior.

La escuela es el contexto generador de valores y el crisol de la identidad shilica. El énfasis en la educación y el amor a la sabiduría son algunos de los valores que hemos heredado de nuestros antepasados y que sabemos delegar a nuestros descendientes. Celendín es un lugar pequeño y aislado en el planeta, pero sus valores anclan en la cultura universal y en las conquistas del genio humano.

Otras de mis experiencias de escolar comparto con el lector en mi artículo, “Los ángeles de mi vocación”, en la sección Selecciones en Prosa.

## **29. ¿VOLVERE A QUERER?**

He compuesto esta canción para que sirva de fondo musical a mi novela, *De Lima a Celendín*, en caso de ser llevada a la pantalla cinematográfica.

## **30. DISTANTES ESTAN LOS ESTRATOS**

Mis actividades arqueológicas en Israel y en el Perú me han llevado a menudo a meditar en el mensaje mudo pero expresivo de los estratos del terreno.

Una de mis primeras prácticas de excavación estratigráfica tuvo lugar en el enorme patio del palacio del rey Herodes, en lo que ahora es la fortaleza de Migdal David, en Jerusalem. En este mismo lugar están los restos de las imponentes torres que Herodes mandó construir para proteger la muralla occidental de la ciudad. Una de estas torres, la de Fasael, se ha conservado en gran parte. Desde ella se obtiene una espléndida vista panorámica de la Ciudad Santa.

Nuestras prácticas arqueológicas no estaban concentradas en los estratos del tiempo de Herodes, sino en un estrato posterior a la destrucción de Jerusalem que contenía los restos de un asentamiento militar romano, de los días cuando Jerusalem fue parcialmente reconstruida bajo el nombre de Aelia Capitolina.

Descubrimos las callejuelas que transitaban los soldados y los pisos y cimientos de sus habitaciones, aglomeradas junto a los restos de la muralla occidental de la ciudad. Confirmamos que estos soldados pertenecían a la Décima Legión del ejército romano que estaba destacada en Palestina. Las tuberías de arcilla que fueron usadas para sus instalaciones de agua y desagüe tenían el sello “X LEG FRET” (abreviatura de la Décima Legión Fretensis).

\* \* \*

Cuando mis profesores nos enseñaban a “leer” o interpretar la disposición de los estratos, uno de ellos hizo una observación que me pareció descabellada. Dijo: “¡Miren las vigas de esta sala, estaban dispuestas en dirección norte-sur!”

Pensé; “¿Cómo puede conocer la distribución de las vigas si sólo quedan cimientos y restos del piso?”

Pero el profesor nos mostró sobre el piso unas manchas de color más oscuro, que no eran tierra sino restos de la madera descompuesta de las vigas.

También me maravillaba cuando él levantaba del estrato el fragmento más insignificante de cerámica, y con base en eso asignaba una fecha a todo lo que se encontraba en el mismo estrato.

Más tarde aprendí a hacer lo mismo tras una rigurosa capacitación. Recuerdo bien mi examen de grado en la universidad. Los miembros del jurado pusieron sobre la mesa una serie de ollas, platos, fuentes y fragmentos de cerámica para que yo indicase el período y el contexto cultural a que pertenecen. Me dije: “¡Creerán que soy picantera o tamalera!”

Estas cosas me han hecho pensar en cuán pasajero es el hombre. Sin embargo, sus huellas quedan en el seno de la tierra.

### **31. POMPAS DE JABON**

Este poema, tan de mi propia experiencia, no pretende idealizar nada.

Es falaz idealizar las realizaciones humanas, así como es peligroso generalizar. Como sea, sólo es “bueno” lo que dura hasta el final. Lo que se trunca no pasa de ser un pensamiento, un *souvenir*, una pompa de jabón.

Pero para el que cree que Dios tiene un propósito insondable y bueno para su vida, aun cuando lo “bueno” no le suceda, le basta la bondad de lo insondable.

### **32. FUERTE COMO LA MUERTE**

No estará de más indicar que este poema se basa en un intento de interpretar las palabras del Cantar de los Cantares 8:6: “Ponme como sello sobre tu corazón, como tatuaje sobre tu brazo. Porque fuerte como la muerte es el amor; incommovible como el Sheol es la pasión. Sus brasas son brasas de fuego. Es como poderosa llama.”

En este, como en los poemas que le siguen usamos las palabras “agonía” y “agonizar” en su sentido original griego, como lo hace Unamuno en su obra, La agonía del cristianismo. Agonía significa “lucha”, “conflicto”. Luchar por vivir es muy distinto que luchar para no morir.

Las últimas estrofas se basan en el fenómeno de la reflexión de la luz del Sol por la Luna; luz que indirectamente es proyectada a la Tierra en las noches de Luna.

No juzgue mi analogía de machochauvinista. Lo que quiero expresar trasciende las limitaciones del género de las palabras. En hebreo, por ejemplo, la Luna es masculino y el Sol es femenino.

Haciendo a un lado las diferencias de género gramatical, diremos que el Sol representa a cualquiera que irradia luz y que es correspondido.

### 33. A LA LUMBRE DE MI AMOR

La palabra *pantheón* significa “templo” o sala donde están las imágenes de los numerosos dioses del pueblo. La palabra es griega: *pan* significa “todos”, y *theí* significa “dioses”. La desinencia *on* indica que se trata de un edificio público, como Odeón, Partenón, Heraión, etc.

De su sentido etimológico serán evidentes sus implicaciones poéticas: El amor de una pareja divina que ilumina los ojos de todos los dioses no es sino una paráfrasis poética de las palabras de Erich Fromm, quien al analizar la naturaleza del amor anota en su libro, *El arte de amar*, que no obstante ser exclusivo, el que ama, ama en la otra persona a toda la humanidad, a todo lo que vive.

### 34. LA SHULAMIT

Una discusión más extensa de este poema aparece en mi obra, *Hebreo Bíblico: Texto Programado*, en la sección de la introducción a la literatura hebrea (Págs. 518-521), y en mi obra, *Hermenéutica: El arte de la paráfrasis libre* (Págs. 104-108).

Aquí sólo conviene referirnos a la inclusión de un libro como Cantar de los Cantares en el canon o lista de los libros sagrados de la Biblia. Nunca falta quien se sienta sorprendido de que la Biblia se refiera a nuestra sexualidad de una manera tan franca y natural, y quiera dar a los poemas de este libro una interpretación alegórica.

Las dos poderosas fuerzas que operan en el hombre y que en última instancia son responsables de la creación de la cultura y de la civilización son la sexualidad y la religiosidad. Estas fuerzas no operan aisladas sino en combinación.

Los sabios hebreos que apreciaron la verdadera naturaleza de ambas fuerzas, trataron de armonizarlas en la vida. Por eso no tuvieron reticencia ni escrúpulos al incluir Cantar de los Cantares en el canon que constituye las Escrituras divinamente inspiradas.

Mayores perspectivas al respecto presentamos en el comentario del Poema 47.

### 35. AMOR RITUAL

Este poema enfoca las relaciones sexuales y el alumbramiento, y su poderoso impacto psicológico y espiritual.

En la cuarta estrofa destacan dos factores analógicos, y sangre y leche, que son fundamentales en el origen y la preservación de la vida. La analogía de la conflagración de dos galaxias destaca tanto la simbología de las galaxias como el sentido etimológico de la palabra “conflagración”.

La palabra “galaxia” deriva de la palabra griega *gála*, “leche” y da la idea de una masa de leche en polvo regada en el espacio nocturno. La palabra “conflagración” viene del latín *flagrare*, “arder”, “incendiar”, que describe la confrontación bélica. En conjunto, la expresión “conflagración de dos galaxias” expresa el simbolismo del contacto sexual y su impacto psicológico como choque de luces, llamaradas, fuerzas, mundos y universos.

\* \* \*

Debo añadir una observación respecto de mi recurso del simbolismo sexual en este poema, a fin de que el lector penetre sin trabas a su significado.

Comentando la reacción del fundamentalismo protestante contra toda forma de simbolismo sexual, Paul Tillich anota que esto sucede con el riesgo de perder mucha riqueza simbólica. “Lo más grave”, anota, “es que se corre el riesgo de eliminar o erradicar la esfera del sexo de la dimensión del ser y del significado en que se arraiga, y del cual deriva su consagración”. (Vea *Systematic Theology*, Vol 1. Pág. 119).

\* \* \*

La comprensión de la quinta estrofa depende de la debida interpretación del uso poético que hago de la palabra “mayéutica”. La he usado en su sentido original griego: La mayéutica es el arte de atender a una mujer en el parto o alumbramiento. Pero mayormente se conoce con esta palabra al método socrático de deducir unas ideas de otras ideas. En otras palabras, se trata de “hacer parir” a las ideas.

La simbología sexual y la simbología del alumbramiento nos ayudarán a penetrar a la dimensión más recóndita del sentido de este poema. Me refiero a su dimensión ontológica y epistemológica. En este caso, la palabra “amor” traduce el concepto eros de la filosofía platónica. Nos estamos refiriendo al eros cognitivo.

La analogía de la unión sexual y el acto cognitivo es muy antigua. Por cierto, no es patrimonio de Sócrates, ni de Platón. En la Biblia Hebrea el verbo *yadá*, “conocer”, es usado metonímicamente para referirse al acto sexual. Lo mismo podemos decir de la palabra griega *gnosis*, que en el Nuevo Testamento expresa una unión cognitiva, sexual y mística. Estos conceptos son ampliados en nuestro artículo, “Esencia y excelencia del amor”, en la sección Selecciones en Prosa. Compare también lo que tiene que decir Paul Tillich sobre el eros cognitivo (*Systematic Theology*, Vol. 1, Pág. 95).

### 36. EL SALMO DE LA ONU

Con este poema doy comienzo a una nueva serie de poemas que reflejan mis experiencias en Israel y expresan mis sentimientos sionistas.

Llamo “el Salmo de la ONU” a mi paráfrasis libre del Salmo 2, porque muchas de sus palabras pueden ser aplicadas perfectamente a las vanidades que ocupan a los representantes de los pueblos en la sede de las Naciones Unidas.

Este poema fue inspirado en la resolución anti-sionista de la Conferencia del Año Internacional de la Mujer, auspiciada por la ONU en México, el 2 de julio de 1975, y la consecuente declaración de la ONU, de que el sionismo es racismo. El propósito de la ONU no era otro que el de descalificar los derechos nacionales de Israel.

El organismo, que empezó siendo la esperanza del mundo sediento de paz, se ha convertido en una pandilla de consignas anti-occidentales. Bastante elocuentes son las palabras de Patrick Moynihan, el delegado de Estados Unidos a la ONU en 1975. Cuando un comité especial de la ONU insistía que las fuerzas militares de Estados Unidos en las

Islas Vírgenes constituían una amenaza para la región, Moynihan ridiculizó a la Asamblea General llamándola “teatro de lo absurdo”. Moynihan tenía razón, pues las fuerzas en cuestión consistían de sólo 14 hombres guardacostas, una carabina, un revólver y un yate. La expresión “coinciden en lo absurdo”, de nuestro poema, se inspira en sus palabras.

\* \* \*

Es así que la UNESCO condena a Israel cuando el Prof. Mazar y la Universidad Hebrea realizan excavaciones en Jerusalem; o cuando Beguin anuncia el traslado de la sede de su gobierno a la parte amurallada de la capital; o cuando el Parlamento decide la anexión definitiva de la meseta de Golán para poner coto a las agresiones de Siria que en más de una ocasión ha hecho peligrar la paz mundial.

Ahora la ONU promueve el aislamiento total de Israel por las naciones del mundo, sin querer evaluar las causas por qué perdió Siria el Golán.

Como peruano, me avergüenzo del infeliz alineamiento del Perú con las dictaduras de Cuba y de Nicaragua contra Israel. Y en cuanto a la ONU en general, ésta se ha propinado una sonora cachetada que no conmoverá ni moverá a Israel.

La expresión, “destruyámoslos de una vez” proviene del Salmo 74:8. Cabe recordar al lector que la consigna innegociable del PLO (Organización para la Liberación de Palestina) es la negación de reconocer la existencia del Estado de Israel y la consecuente consagración a su exterminio y destrucción.

### **37. VOCES DE ALEGRIA Y FELICIDAD**

Este poema se basa en una lección de historia universal sobre la sucesión de los imperios tras el proceso de surgimiento, apogeo y decadencia. La última parte, que tiene melodía escrita, se inspira en las palabras de Jeremías 33:10, 11.

### **38. JERUSALEM**

La expresión “Tierra de Alguien” es una reacción contra la expresión “Tierra de Nadie”, designación de la zona que dividía Jerusalem en judía y árabe, hasta la Guerra de los Seis Días (1967).

La expresión “sueño que no es más sueño” se inspira en las palabras de Theodore Herzl, el Padre del sionismo: “Si lo queréis, no será un sueño.”

La última estrofa es una repetición de las palabras del Salmo 122:6 que dicen: “Orad por la paz de Jerusalem. Sean prosperados los que te aman.” La canción que acompaña es el texto hebreo de dicho versículo.

La traducción de *shaalú*, “buscad”, como “orad”, expresa la verdadera naturaleza de la oración. La oración como petición está de más. La oración involucra búsqueda y agonía o conflicto. Quien ora por la paz, agoniza por ella, es decir, busca vivirla y hacerla la experiencia de los demás. Dios quiere que el hombre ore así, y responde a su búsqueda.

El poema que incluimos a continuación, escrito por Reina Eva Schvets, esposa de David Federman, expresa todo lo que acabamos de indicar. Se intitula, Shalom, "Paz".

*SHALOM*

*Porque quise expresar con carne y uñas  
la palabra más bella de la vida,  
inviolable de amor, como las rosas,  
vine a esta tierra a levantar mi casa.*

*Jerusalem me oyó desde su historia  
enumerar sus letras en silencio,  
arrodillada frente al viejo muro,  
trituyendo mi llanto milenario.*

*Shalom, Shalom, mi sangre ambicionaba. . .  
Al viento dije; a las montañas dije  
entre la luz intensa, entre la pólvora  
proyectando su indigna nevadura.*

*Shalom, Shalom, mi sangre comentaba  
entre el ruido de trenes y autobuses,  
junto a la radio pregonando austera  
las últimas noticias del espanto.*

*Shalom, Shalom, mi sangre mendigaba  
mirando madres, desoladas madres  
llevando a cuestras el perfil heroico  
del hijo desvenado en la hecatombe.*

*Porque quise expresar con carne y uñas  
la palabra más bella de la vida,  
aún sigo aquí, terriblemente sigo  
con mi esperanza a su porfía atada.*

*Todos los hombres de esta patria, juntos,  
también la buscan desde su cordura,  
con horarios de urgencia en la mente,  
por sendas de estrategia y de política.*

*Pero Shalom persiste en ser un sueño,  
un almanaque diario de tragedias,  
un andar con los ojos apretados  
de nostalgias cayendo en el vacío.*

*Tal vez. . . Tal vez, acaso en el futuro  
mis hijos pisen sobre un mapa nuevo  
donde el odio que hoy cruje insobornable  
se convierta en sedosa geografía.*

*Y en ellos yo, despierta y trasplantada,  
Proclame esa palabra milagrosa  
Empujada por Dios hacia este suelo,  
Custodiada por ángeles reales.*

*Shalom, Shalom, humana y desmedida,  
pueda expresar desde mi sangre seca.*

### **39. SINAI**

Escribí este poema en el convento de Santa Katerina, en las faldas del Monte Sinaí, que es llamado en árabe, Jabal el-Musa o “Monte de Moisés”.

Los estudiantes de la facultad de Arqueología de la Universidad Hebrea de Jerusalem nos alojamos en este convento durante nuestro recorrido de exploración del sur de la península del Sinaí, en abril de 1970.

### **40. ESCUCHA, ISRAEL**

Este poema es una paráfrasis libre de las palabras de Deuteronomio 6:4, 5 que dicen: “Escucha, Israel: El Señor, nuestro Dios; el Señor, uno es. Ama al Señor tu Dios con todo tu corazón, con toda tu alma y con todas tus fuerzas.”

El contenido de Deuteronomio 6:4, 5 ha sido resumido en términos abstractos por Tillich en la expresión *ultimate concern* o el mayor objeto de devoción (*Systematic Theology*, Vol 1, Págs. 11 y 12).

Estas mismas palabras fueron parafraseadas por los miembros de la comunidad de Qumrán, quienes demandaban de sí mismos tres cosas: Completa dedicación al estudio (midrash de “de todo tu corazón”); sacrificio de sus vidas, de ser necesario (midrash de “con toda tu alma”), y apoyo al movimiento religioso-nacionalista que representaban, con sus respectivos patrimonios (midrash de “con todo tu mucho”), o con lo mucho que posees. El texto hebreo en el cual las palabras “corazón” y “alma” tienen un significado más amplio que en español se presta a este juego midráshico.

Nuestro poema sigue esta modalidad midráshica, aunque la palabra “almas” es usada para referirse a “gente”, y la palabra “fuerzas” (literalmente, “con todo tu mucho”) es usada para referirse a poderío militar.

La expresión “como un solo hombre” aparece con frecuencia en la Biblia (Comparar Jueces 20:8).



#### 41. MIO, TUYO

Este poema, inspirado en la relación primordial “yo-tú” (la unidad buberiana de diálogo), enfatiza más bien en lo “mío-Tuyo” que es consecuencia de la relación dialogal del “yo” finito con el “Tú” absoluto, que no obstante su trascendencia, toma en sus manos al “yo” finito y lo posee.

La relación “mío-Tuyo” involucra a toda la existencia humana e implica su posesión material por excelencia, es decir, su propio organismo.

La segunda mitad del poema constituye también un midrash de Deuteronomio 6:4 y 5. La perfección a que se refiere no es tanto física. Más asombrosa es la perfecta coordinación del mundo del pensamiento y de las emociones. Quien vive en armonía con Dios, consigo mismo y con el universo, percibe la perfección. El hombre que no se goza de tal armonía se siente fracasado e infeliz.

#### 42. MUESTRAME TU GLORIA

Este poema está inspirado en las palabras de Exodo 33:12, 13, 18. Como en el poema anterior, este poema enfatiza en la posibilidad del diálogo con Dios. Este énfasis constituye la principal hazaña del judaísmo, como lo expone la filosofía dialogal buberiana: “La gran proeza de Israel no es haber enseñado el único Dios verdadero que es origen y fin de todo lo que existe, sino haber mostrado que es posible, en realidad, mantener con él transacciones reales.” (*Dieu vivant*, Paris, 1946).

El ser “especial” es axiomático del hombre que entra en la relación de diálogo con Dios en la adoración. Esto es expresado brillantemente en un pasaje de la Mejlta sobre el Himno de Moisés que comenta Exodo 15:2, y dice: “El Señor es mi fuerza y mi salvación.” —Tú eres el que ayuda y soporta a todos los que vienen al mundo, pero especialmente a mí.” “Y mi himno es el Señor” —Tú eres el objeto de alabanza de todos los que vienen al mundo, pero especialmente para mí. El me ha proclamado a mí con especial distinción, y yo lo he proclamado a él con especial atención” (Deuteronomio 26:17, 18). He aquí que todas las naciones del mundo proclaman la alabanza de aquel por cuya palabra el mundo ha llegado a existir. Sin embargo, mi alabanza es más dulce, como se dice: “Dulces son las alabanzas de Israel” (2 Samuel 23:1).”

Estas palabras en la Mejlta tienen una connotación colectiva que involucra a todo Israel como pueblo elegido; pero también tiene implicancia y aplicación individual. En ello reside la “dulzura” de la alabanza. Todo aquel que alaba al Dios de Israel, sabe que es dulce su alabanza.

#### 43. ¡OH YAHVEH, SEÑOR NUESTRO!

Este poema es una paráfrasis libre del Salmo 8. Para un comentario exhaustivo de este poema, consulte mis obras, *Hermenéutica*, Pág. 84 y *Hebreo Bíblico: Texto Programado*, Pág. 503.

Quien escribió este salmo, parece haberse motivado en la analogía que se traza en la literatura hebrea bíblica entre los hijos y las estrellas, Evidentemente, el escenario de su inspiración fue una noche estrellada.

#### **44. HERMOSAS AZUCENAS**

Las “flores” de este poema representan a jóvenes y señoritas. Me movió a escribir este poema mi reflexión sobre la superficialidad de la vida de la juventud norteamericana, que se origina, sin duda, en el culto del ego y el menosprecio de todo lo demás. Esto se ha materializado en el desmoronamiento de la institución familiar (el porcentaje de divorcios llega en ciertos sectores al 50 por ciento), y en el “divorcio” de las generaciones o gap generacional que estropea el diálogo entre personas de diversas edades, mayormente de niños y viejos, el diálogo que eterniza a las naciones y las robustece psicológica y espiritualmente, como en el caso del poderoso Israel.

#### **45. TU BENDICION**

Escribí este poema en Waltham, Massachusetts, un día después del Blizzard de 1978, una tormenta de nieve y viento que paralizó a los estados de New England. Los días que siguieron a esta tormenta devastadora fueron, a manera de compensación, sumamente bellos y brillantes. Todo el tiempo que costó remover la nieve de las calles, de modo que se restablezca la circulación de vehículos, la gente se movilizaba a pie, y como nunca antes, se saludaban en la calle, o se ayudaban unos a otros. Parecía haberse restaurado tras el azote de la naturaleza, el diálogo vital.

#### **46. YO SOY LA SABIDURIA**

Este poema está inspirado en el Capítulo 8 de los Proverbios de Salomón, pero más que paráfrasis libre es creación literaria independiente.

La expresión, “más cerca que la intimidad del hombre consigo mismo” refleja las siguientes palabras de Martin Buber: “Dios es el Ser que está más cerca y definitivamente frente a nosotros. El está más cerca a mí que mi yo.” (Yo y tú, Pág. 80).

La expresión, “merodeamos sin cesar en la bóveda del cielo, y no hemos visto a Dios”, es atribuida al astronauta ruso Gagarin.

#### **47. NO TODO ES VANIDAD**

Este poema se basa en el tema del libro de Eclesiastés, resumido en las palabras, “Vanidad de vanidades; todo es vanidad” (Eclesiastés 1:2).

Como en el caso del libro de Cantar de los Cantares, la inclusión de este libro en la Biblia ha dado mucho que hablar a los teólogos de mentalidad estrecha. Las Escrituras, que

no ocultan los altibajos de la existencia humana, no censuraron la inclusión de Eclesiastés en el canon bíblico, a pesar de reflejar la agonía intelectual de un hombre que conoce a Dios y que al mismo tiempo ha probado y conoce “todo lo que se hace bajo el Sol”, con el resultado de que su alma ha quedado desilusionada y exhausta. Aun al libro que escribió alude de la siguiente manera: “No hay propósito en escribir muchos libros. El mismo estudio es sólo fatiga para el cuerpo” (Eclesiastés 12:12).

Para ser honesto, el autor de Eclesiastés tiene razón. Los que escribimos libros tenemos que reconocer que gran porcentaje de nuestras motivaciones son pura vanidad. Sin embargo, hay algo que redime al buen escritor y el autor de Eclesiastés lo expresa de la siguiente manera: “Procuró el Predicador hallar palabras agradables y escribir rectamente palabras de verdad” (Eclesiastés 12:10). Comentando este versículo, escribe Mervin Breneman: “Muchas veces la verdad es desagradable, pero se puede expresar de manera que no ofenda” (Santa Biblia con notas, concordancia y mapas, Editorial Caribe).

Esto es verdad, sobre todo cuando el autor comparte sus luchas y conflictos personales. Sepa el lector que es muy difícil, y no siempre posible, “hallar palabras agradables”. Por eso, la buena intención debe ser tomada en cuenta.

\* \* \*

Se dice que Salomón, cuya experiencia intenta proyectar el autor bajo el pseudónimo de Eclesiastés, tuvo 700 reinas y 300 concubinas. Pero le acecha la soledad. El edificó el templo y logró más sabiduría que ningún otro hombre de su época. Pero todo esto no lo libró de caer en el deprimente sentimiento que Juan A. Mackay llama “sentimiento de cementerio”.

Este sentimiento que le roba sentido a la vida condujo a Salomón a experimentar la vanidad o la vaciedad de su vida. Como escritor y filósofo que poseía buena dosis de “honradez intelectual”, como anota Juan A. Mackay, él se encaminó por las encrucijadas del existencialismo.

\* \* \*

El autor del libro de Eclesiastés es el padre del existencialismo de todos los tiempos. Sugiero al mi lector leer el libro de Eclesiastés de la mano con otras de Jean Paul Sartre, Paul Tillich, Albert Camus, Dostoyevsky, Kafka, Herman Hesse, Miguel de Unamuno, Soren Kierkegaard, etc. El tema central de las obras de estos autores tiene que ver con el sentido de vanidad y desolación del individuo en medio de la multitud, los mecanismos de la sociedad que tratan de doblegarlo y aniquilarlo, y la fe (que Tillich llama “coraje de vivir”), que finalmente lo redime.

Una buena introducción al existencialismo como movimiento filosófico es la obra de William Barrett, *What is Existentialism* (Grove Press Inc. New York, 1965).

\* \* \*

Salomón no fue a parar de monje ni de marxista. En medio de su ansiedad existencial era capaz de dar los más bellos consejos para la juventud —consejos derivados de la experiencia personal— como los escritos en Eclesiastés 11 y 12. Ello nos enseña que no debemos jamás juzgar a un hombre en crisis, porque “ninguna evaluación estática del universo es verdadera” (Moisés Chávez, PRO. 32).

Eclesiastés, a simple vista, es una aproximación sarcástica, cínica y pesimista hacia los valores de la existencia. Observe, por ejemplo, cómo ridiculiza la esperanza de que los créditos logrados servirán más allá de la muerte. Pero su verdadera intención es iconoclasta y positiva a la vez. Su autor destruye uno por uno todos los ídolos o vanidades de los cuales el hombre busca depender, con el propósito de confrontarlo al final con el único Dios verdadero cuyas demandas significan el todo del hombre. Por esto escribe en el epílogo de su obra las siguientes palabras: “El fin de todo el discurso oído es éste: Teme a Dios y guarda sus mandamientos; porque esto es el todo del hombre. Porque Dios traerá toda obra a juicio, junto con toda cosa encubierta, sea buena o mala” (Eclesiastés 12:13, 14).

\* \* \*

El conflicto existencial bajo el Sol es válido, sobre todo por el hecho de que nos ayuda a apreciar el contraste de la experiencia de “temer a Dios”.

Todo lo dicho anteriormente no es una perorata que se aleja del sentido de nuestro poema. Al contrario, esto ayudará a aprehender mejor su sentido, pues mi poema no contradice ni descarta el contenido de Eclesiastés, como podría parecer a simple vista. Más bien, lo corrobora al deducir de la experiencia del “temor de Dios” el amor que es el resorte principal de la dependencia.

Para profundizar estos conceptos compare Eclesiastés 12:12 con Juan 14:15 y con 1 Juan 2:17.

#### **48. AMOR**

El comentario de este poema ha sido presentado en el artículo “Esencia y excelencia del amor”, en la sección Selecciones en Prosa.

#### **49. PLEGARIA PARA ANTES DE ACOSTARSE**

Este poema está inspirado en las oraciones del famoso Topo Gigio, a quien, al terminar su hilarante programa de televisión, lo mandan “a la camita”, y antes de dormir hace su oración.

## 50. EL POTOCHITO

Este poema va acompañado con la caricatura que yo hice de mí mismo. Mi secretaria, la Dra. Silvia Olano, bautizó a la caricatura y le puso nombre: “El Potochito”. Y por ende, también el poema fue llamado “El Potochito”.

Potocho es la palabra por “sombbrero” en el vernacular shilico, el habla de Celendín, mi ciudad natal; por cierto no un sombrero flamante, sino maltrecho a causa del tiempo y sus aguas. Y como verá, en la caricatura luzco un glorioso potocho como el que ha sido eternizado en el Monumento al Potocho, en el barrio de Bellavista, a la entrada de la ciudad de Celendín.

Observe que por entonces la pancita del Potochito no era tan sexy que digamos. Las cosas han crecido en gloria con el paso de los años, como en el caso de la viejita de la propaganda de Universal Textil.

Observe también la disposición de los dedos de los pies del Potochito: Están plegados contra el metatarso a causa del cúngash. Si no sabes qué significa “cúngash”, masque después te explico.

En la primera edición de *Filosofía de la vida* aparece el poema como que fue escrito por Shakespeare. ¡Luáse!

## SEGUNDA PARTE SELECCIONES EN PROSA

### 1

#### LOS ANGELES DE MI VOCACION

Yo puedo contar las experiencias más dulces de mi infancia. Entre ellas, la manera cómo aprendí muchos salmos de memoria, desde que empecé a hablar. Mi madre<sup>1</sup> tenía un voluminoso ejemplar de la Biblia (Versión Reina-Valera de 1909) la cual guardaba debajo de su almohada, de modo que también sirviese de almohadón. Ella la leía con voz moderada, cada noche, antes de dormir.

Casi siempre leía los Salmos y podía recitar muchos de ellos de memoria, enteritos, despertando en mí envidia por semejante habilidad.

Sus hijitos le rogábamos que nos leyera cuentos, para dormir embelesados por el timbre peculiar de su voz, e interrumpir nuestro sueño ante cada ingeniosa cláusula o comentario en nuestro vernacular shilico,<sup>2</sup> que ella intercalaba en su lectura.

A mí me deleitaba oírle recitar los Salmos, y llegué a memorizar muchos de ellos, sin esfuerzo, sólo por escucharlos con familiaridad.

\* \* \*

Estudí la primaria en Celendín, mi ciudad natal, donde tuve dos maestros: El Señor José Bazán, a quien llamamos con cariño “nuestro maestro Pepe”, y a mi padre, Juan Chávez Sánchez, sea su memoria bendición.

No es cosa común que un niño tenga como maestro en la escuela a su padre. Menos común es que su maestro y padre sea reconocido y recordado por muchas generaciones de hombres, por su impacto en sus vidas. Severo, mi papá tenía fe en la vara. El no hacía el mínimo ademán para instaurar la disciplina en el salón.

Todos sus esfuerzos estaban invertidos en la experimentación y la aplicación de una diversidad de motivaciones y métodos didácticos. Tanto mi casa como la escuela tenían sus paredes llenos de cuadros y mapas. Más de un rincón estaba lleno de maquetas de madera o de cantería, moldes para vertido de yeso o metal, esculturas e invenciones sin fin. En nuestra sala y hasta en la cocina nos esperaba a sus hijitos la superficie adusta de un negro pizarrón.

\* \* \*

Mi padre nunca nos decía qué iba o íbamos a hacer. Le encantaba guardarnos en suspenso hasta que nosotros mismos descubriésemos de qué se trataba lo que hacíamos, en el proceso mismo de ayudarlo a hacerlo. “¿Quieres juguetes?”, decía, “¡Pues hagámoslos nosotros mismos!”

Cuando de repente aparecías en casa, “de lo olvidado” procedente “de la calle” (¿de dónde más?), él te diría: “¡Espérame en la pizarra!”

Si no acudías al lugar de la cita, el callaría nomás. Pero te las verías con él después, en el salón de clase. Allí, de donde no podrías correr y escapar sin servir de hazmerreír a los demás niñitos.

\* \* \*

La gran pasión de mi padre era desarrollar nuestra habilidad en el cálculo, el lenguaje y el dibujo. Aunque conmigo no tuvo mucho éxito que digamos en las dos primeras disciplinas —la tabla todavía no la sé, y en la escuela a las justas podía reconocer las interjecciones—, sin embargo, sí aprendí a dibujar a ojo cerrado. De mi papá he heredado, por ejemplo, el gusto de reducir a la gente seria e inofensiva a dos o cuatro trazos ridículos que provocan la carcajada. De mi gran aplicación a esta materia podrían testificar las paredes y el piso encementado.

Pero mi padre tuvo un 100 por ciento de éxito al inculcarme su filosofía de la vida.

\* \* \*

Cuando comencé a estudiar la secundaria en el Colegio San Andrés, en Lima, se hizo un concurso en mi salón para elegir al que sería el director del periódico escolar. Yo también escribí mi composición y me olvidé del asunto. Fue totalmente sorprendente saber que yo fui el ganador.

Quizás a mi madre aquello ya no le pesa; pero entonces sí le pesó. Ella tuvo que exprimir el presupuesto doméstico para comprarle a su hijo periodista una flamante máquina de escribir de manufactura italiana. Desde entonces, su hijo pasaría de año en año como periodista, no como colegial.

Tan enamorado estaba yo de mi máquina de escribir, que la llevaba todos los días al colegio. Escribía a máquina hasta los exámenes de cierto profesor a quien llamábamos cariñosamente, “Lengua de trapo”. El, no pudiendo soportarme más, prefería prestar oídos sordos a mi tecleo en el aula. Después de todo, otros molestaban más que yo con sus pregones que estremecían los patios del colegio: “¡A sol la palta! ¡Compro butíiia!” (Compro botellas).

\* \* \*

El más grato recuerdo de mi vida de periodista escolar fue la visita que hiciera a Lima en 1961 el Dr. Juan A. Mackay, el fundador del Colegio San Andrés (antes Anglo Peruano). Yo cursaba entonces el cuarto año de secundaria y era el director del periódico mural diario, “Andresito”.

Yo me encargué de seguir al Dr. Mackay a todo lugar donde él daba conferencias, para registrar por escrito el máximo de su contenido. Después tuve una entrevista exclusiva con él en el Hotel Alcázar de Lima. Entonces me pidió que le guiara en una visita a una barriada de la ciudad, lúgubre testimonio de “una Lima que se fue”.<sup>3</sup>

Cierto día, yo me encontraba fuera de la formación en el patio del colegio. A los que hacíamos bien los movimientos de descanso, atención y media vuelta, nos sacaban “afuera” para que sirviésemos de ejemplo a los demás. Yo estaba en estos ajetreos cuando el barredor del colegio se acercó a mí para entregarme un sobre de parte del Dr. Mackintosh, el director del colegio.

Dejé de prestar atención a las instrucciones del prefecto, y me sumergí en un horno de emoción. Aquel sobre contenía una carta personal del Dr. Juan A. Mackay, quien estaba ya de regreso en los Estados Unidos. En ella me expresaba su agradecimiento por el “trajín” que me costó acompañarle durante su estadía en Lima. Conservo esta carta como uno de mis tesoros más preciosos.

\* \* \*

El Dr. Juan A. Mackay me contó varias anécdotas de su amigo personal, el famoso escritor y filósofo español, Don Miguel de Unamuno. Entre ellas, dos motivaron poderosamente mi adolescente imaginación: La manera cómo Unamuno amaba las Sagradas Escrituras en sus idiomas originales, y cómo aprendió el danés tras un esfuerzo super intensivo de tres meses, con el solo propósito de leer las obras de Soren Kierkegaard en su idioma original.

La corta visita del Dr. Mackay a Lima había sembrado en mí profundas inquietudes en muy temprana edad. Estas inquietudes me acompañan hasta ahora.

Quizás el libro que más ha influido en mi vida, aparte de la Biblia, es *El sentido de la vida*,<sup>4</sup> de Juan A. Mackay. Esta es la primera obra de filosofía de la vida que he leído. Tenía 16 años de edad cuando leí este libro en la biblioteca del colegio. Busqué luego adquirirlo por casi todos los medios; inclusive lo solicité directamente a la Editorial Aurora. Como me informaron que el libro se había agotado hacía mucho tiempo, yo lo copié a máquina en su integridad.

\* \* \*

Después de terminar la secundaria fui a estudiar provisionalmente en el Seminario Evangélico de Lima. Pero aquello no fue de ninguna manera algo provisional, sino el comienzo de una larga carrera que me llevara a ser escritor y traductor de la Biblia.

Dos materias y dos profesores cautivaron mis inquietudes desde el comienzo y para el porvenir. Las materias fueron griego y homilética, dictadas respectivamente por la Sra. Francisca de Roffe, y por su esposo, el reverendo Pablo R. Roffe.

Yo me quedé en dicha naciente institución académica peruana, y me cabe el honor de haber sido el alumno más brillante de mi promoción (la segunda promoción, de 1966).

\* \* \*

De manera especial recuerdo el aspecto de las prácticas de homilética que consistía en extraer de las Escrituras una sección definida y realizar un bosquejo de ella especificando su título y los sub-títulos de sus partes. Puedo decir que este tipo de práctica que tanto me apasionara, constituye la base y la razón principal de mi éxito ulterior como



escritor, cuando el material a bosquejar ya la cosecha de mi propia erudición y pensamiento.

Los alumnos del Sr. Roffe nos abocábamos a la tarea que se nos presentaba con todas las características de un reto personal y una competencia. Cada uno, al consumir su bosquejo, estaba perfectamente convencido de que ninguna mente humana pudo ni podrá jamás elaborar un bosquejo de dicha sección de la Biblia con semejante compenetración, lógica, concisión, balance y toque artístico.

Una vez en clase, y portando cada uno su bosquejo previamente revisado y calificado por el Sr. Roffe, sólo faltaba presenciar el momento culminante cuando el profesor expondría en la pizarra, con una seductora y firme caligrafía impresa, su propio bosquejo.

El resultado final era de esperar tratándose de un hombre que define la trayectoria de su impecable erudición bíblica como un constante “empaparse” de todas las Escrituras, las que son tan atractivas y las que parecen carecer de toda atracción. Su bosquejo era generalmente lacónico y tendía a resumir cada tópico, si fuera posible, en una sola palabra capaz de expresarlo todo.

El final de cada clase de homilética era patético, escalofriante. Y cada uno de sus alumnos sentíamos como un majestuoso globo desinflado. Sólo nos quedaba mirarnos la cara, y reír. . . y llorar.

\* \* \*

Cuando tenía 19 años fui presentado al Sr. David Federman, la persona a quien dedico este libro. Por aquel entonces, él servía como Representante de la Agencia Judía en el Perú, Bolivia y Ecuador, después de haber desempeñado la misma función en los países del cono sur, particularmente Argentina, donde tuvo la suerte de conocer a su simpática esposa, la poetisa Reina Eva Schvetz.

David tenía un don especial: El de atraer a sí a los jóvenes, desde muy temprana edad y educarlos en los valores humanos y judíos. El era el amigo de todas las edades. Podía identificarse aun con los más chiquititos, llenando sus corazones de grandes sueños y de impulso realizador. Yo fui uno de los jóvenes que no se apartaba un solo momento de David, en su casa, en las organizaciones juveniles sionistas, y de un extremo a otro de Lima, convertida en nuestra academia paripatética.

Aquella relación no podía truncarse una vez llegada la hora en que el maestro tuviera que volver a Israel; de modo que hicimos los preparativos para que yo fuera tras él para estudiar en la Universidad Hebrea de Jerusalem.

Nuestros planes se realizaron, y en Jerusalem tuve la oportunidad de identificarme más con mi maestro y su filosofía de la vida. Si alguien me preguntara cuál es la mayor lección que he aprendido de David, yo respondería: “¡Amar a Dios sobre todas las cosas!”

Jamás se desvanecerá de mí la impresión de David, el hombre de corazón puro, con sus fuertes brazos y su frente ceñidos de filacterias, alabando al Dios de Israel a viva voz cada amanecer iluminado. ¡De veras, David es algo especial!

\* \* \*



En Lima, ya de regreso de Israel, asistí al Primer Congreso de Arqueología Andina que se llevaba a cabo en la vieja casona de la Universidad de San Marcos. Entonces tuve la suerte de conocer a la Dra. Josefina Ramos de Cox, que era directora del Seminario de Arqueología de la Pontificia Universidad Católica.

Es difícil hallar palabras para expresar el impacto de esta gran mujer en mi vida. Sólo en el aspecto académico, a ella le debo haber podido penetrar el círculo cerrado del personal de la Universidad Católica. Del mismo modo, el que ella depositara en mis manos

la responsabilidad de la publicación de Arqueología PUC, el boletín arqueológico de dicha institución, ha tenido muchas repercusiones en mi carrera de editor y autor.

Pero la Dra. Josefina Ramos de Cox trataba con sus amigos, no sólo en el plano académico, sino también humano y espiritual. Su llorada partida dejó huérfanos a muchísimos, particularmente a los pobres y desposeídos para quienes ella fue madre y protectora.

En el prólogo de mi libro, *La Isháh: La mujer en la Biblia y en el pensamiento hebreo*, que he dedicado a su memoria, Francisco Vergara Yayón se refiere a ella en términos de su generación; no porque “pierda de vista el árbol por ver el bosque”, sino porque no hay otra manera de describir a Josefina, quien era realmente el centro de irradiación de fe y filosofía de la vida en su generación.

\* \* \*

En 1975 pasé un semestre como docente en el Seminario Bíblico Latinoamericano de San José, Costa Rica. Allí tuve el honor de laborar en estrecha vinculación con el Dr. Mervin Breneman, la persona que diera el impulso final y definitivo a mi carrera literaria. El Dr. Breneman compartía conmigo motivaciones y experiencias en el campo de la investigación bíblica; pero de mayor trascendencia para mi vida ha sido su labor como editor consultivo de Editorial Caribe.

Cuando yo compartí con él los originales de mis dos primeros libros, no pasó por mi mente el mínimo presagio de que él fuera para mí la puerta abierta. Su apreciación de mi trabajo y su autoritativa opinión me condujeron a firmar mis dos primeros contratos de publicación con la Editorial Caribe. Esta es, a grandes rasgos, la historia de la publicación de, *Enfoque arqueológico del mundo de la Biblia*, y *La Ishah: La mujer en la Biblia y en el pensamiento hebreo*.

\* \* \*

Desde que empecé mis estudios en la Universidad de Brandeis sentí un gran impulso para producir una versión editorial de la Biblia que involucrara los más recientes aportes de la investigación y que apelara más al lector latinoamericano por su concisión, claridad y belleza. Esta versión estaría diseñada especialmente para el lector moderno que requiere informarse del contenido de las Escrituras mediante una lectura fácil y de corrido. Esta me parecía una tarea imposible para un solo hombre. A pesar de ello, comencé por traducir las partes más complejas y difíciles, y me propuse guardar un hermético silencio, dado lo serio y ambicioso de mi cometido (esta es la versión que finalmente hemos venido a llamar Biblia Decodificada).

Dos años había trabajado en esta traducción, entre aliento y desaliento, aprovechando todo lapso interglacial que estimulara mi concentración. Mientras tanto, también en el silencio, el Dr. José T. Poe, director del Departamento de Biblias de la Editorial Mundo Hispano y Casa Bautista de Publicaciones, esbozaba su mayor proyecto editorial: La revisión Mundo Hispano de la versión Reina-Valera de la Biblia, que saldrá a luz en la alborada de 1985, con motivo del octogésimo aniversario de la Casa Bautista de Publicaciones.

Consciente de las necesidades del lector latinoamericano, el Dr. Poe había elaborado los tópicos de su proyecto que coincidían con la mayoría de los tópicos del mío. Grata sorpresa se llevó cuando me visitara en Boston en febrero de 1979.

Pocos meses después, la decana empresa editorial depositaba en mis manos por intermedio del Dr. Poe, la tarea de Revisor Principal,<sup>5</sup> para realizar la Revisión Base de toda la Biblia. El texto a revisar sería la Revisión de 1909 —aunque existen ya revisiones realizadas en 1960 y 1977), para ser más conscientes de la proporción de inteligibilidad de las Escrituras para las generaciones que todavía usan la Revisión de 1909, y para que en vista de los extremos desaciertos en el área de la comunicación y la hermenéutica, introduzcamos también cambios extremos que no han sido debidamente considerados por las otras revisiones.

\* \* \*



**Cecilio McConnell, Moisés Chávez y José T. Poe  
cuando empezó el Proyecto RVA**

En enero de 1980 nos reunimos nuevamente, esta vez en Orlando, Florida, para una consulta y re-evaluación, el Dr. Poe como director del proyecto, el Dr. Cecilio McConnell como editor general, y vuestro servidor como Revisor Principal.

Nuestro común sentir y expectativa eran tales, que a pesar de la característica reserva de los hombres involucrados, consideramos que nuestro proyecto no debería ser más el precioso secreto de unos pocos, sino buenas nuevas de gran gozo para muchos.

Estoy ahora a punto de terminar la Revisión Base en el verano de 1981. ¡Qué grande aventura ha sido penetrar a los tesoros de la Palabra de Dios! Pero el proceso de editorialización de la Revisión Mundo Hispano nos ha hecho conscientes de que las necesidades de la comunicación y las posibilidades de las ediciones de la Biblia realizadas con criterio editorial no han sido todavía respectivamente satisfechas ni explotadas en toda su dimensión.

Mi labor de Revisor de la Biblia me ha convencido de la urgente necesidad de una “versión editorial” como la que yo vislumbrara en 1976, que estuviese libre de las ataduras de la división de versículos y capítulos, que si bien puede ser efectiva para citar las Escrituras, pone muchas trabas a la exégesis y a la comunicación. Mi versión editorial ha venido progresando de una manera simultánea con la producción de la Revisión Mundo Hispano de 1985, y una vez completa y publicada constituirá un texto paralelo que complementa el aporte de la Revisión Mundo Hispano de 1985 al lector latinoamericano en nuestra generación. Esta versión editorial se llamará, Palabras de vida,<sup>6</sup> y confío en Dios que será una preciosa realidad en un futuro no muy lejano.

## NOTAS Y REFERENCIAS

1. A mi madre, Esther, está dedicada mi mayor obra, *Hebreo Bíblico: Texto Programado*, por ser ella mi primera maestra de Biblia.

2. “Shilico” es el gentilicio de los nacidos en Celendín, mi ciudad natal, en el norte del Perú.

3. La expresión, “una Lima que se fue”, deriva de la expresión “una Lima que se va”, de Manuel González Prada.

4. Primera Edición, Montevideo, 1931; y Tercera Edición, Lima, 1978 (Ediciones Sanandresinas).

5. Debido a esto, la Revisión Mundo Hispano es llamada “Versión Chévere” (“Ch” de Chávez, “V” de Valera, y “R” de Reina).

6. Las citas bíblicas de este libro provienen de Palabras de vida: Versión Editorial de la Biblia (en preparación).

NOTA ADICIONAL: Este mi libro, Filosofía de la vida, fue publicado por Editoriales Unidas en Lima, en 1982. Debido a su fecha de edición, comparada con la fecha de edición de la Biblia Reina-Valera Actualizada (RVA), varias cosas fueron cambiando, entre ellas el nombre definitivo del proyecto de publicación de la Biblia por Editorial Mundo Hispano, que al comienzo era denominado, “Revisión Mundo Hispano”. Por ese tiempo, antes de 1982, se pensaba que la Biblia RVA tendría su lanzamiento editorial en 1985, cosa que no ocurrió pues el proceso de revisión se prolongó hasta 1989 cuando se lanza la Biblia RVA.

El proyecto personal mío, que al comienzo denominé “Biblia Editorial”, también ha tenido su evolución hasta ser denominada “Biblia Sepharad”, que mis estudiantes de la California Biblical University of Peru (CBUP) prefieren denominar “Biblia Decodificada”.

¿Qué quería yo dar a entender con eso de “Biblia Editorial”? ¿Acaso toda publicación de la Biblia no es un producto editorial?

Lo que yo quería dar a entender, y así se lo expliqué al Dr. Poe cuando me visitó en Boston donde incluso asistió a clases conmigo en la Universidad de Brandeis, era lo siguiente: La Biblia ha sido

generalmente publicada por instituciones religiosas, eclesiolásticas, incluidas las Sociedades Bíblicas. Pero la Biblia tendría más éxito en cuanto respecta a comunicación si fuese publicada por una editorial no religiosa, como lo que es, la obra cumbre de la literatura universal. Una editorial no religiosa no pondría a cada rato objeciones que convertirían el proyecto en algo irrealizable, objeciones como las que derivan de la tradición eclesiolástica.

El punto en que mi proyecto coincidía con el proyecto del Dr. Poe, era en que las notas de pie de página de la Biblia RVA no serían de carácter religioso o confesional, sino de carácter científico: Notas relativas a la Crítica Textual, a los grandes descubrimientos arqueológicos de carácter epigráfico y documental, etc.

Cuando firmé el contrato para servir como Revisor Principal de la RVA, hice que constara en el contrato la referencia a mi proyecto personal, que de paso ha servido para dar gran impulso al proceso editorial de la RVA. Actualmente, en el año 2016 me encuentro finalizando el texto del Nuevo Testamento de la Biblia Sepharad – Biblia Decodificada, que finalmente será llamada sólo Biblia Decodificada, y en cuanto a su publicación, aparecerá en internet en la Página Web de la CBUP, cumpliendo todas las expectativas que se han suscitado desde su concepción como proyecto editorial.

A propósito, la Biblioteca de Estudios Teológicos y Científicos (BETYC) también incluida en la Página Web de la CBUP-VIRTUAL, utiliza tanto la RVA como la Biblia Decodificada, produciendo de esta manera una verdadera revolución en el campo de la comunicación teológica de impacto popular.

## 2

## LA VERDAD OS HARA LIBRES

Quiero referirme ahora al problema principal que confronta el movimiento de la liberación de la mujer. Este problema no es el “machochauvinismo”, como podría parecer, sino el “hembrachauvinismo”.

Felicito a las líderes de este movimiento por acudir a la Biblia tras la solución del problema del machochauvinismo. Quizás la solución no esté tan a la mano, pero el vector que apunta al testimonio bíblico conducirá a muchas mujeres a lugares prominentes en la gran aventura de la investigación bíblica.

Pocas son las mujeres que han incursionado en esta rama con profundidad. Sin embargo, no faltan las que a pesar de carecer de toda formación académica pretenden señalar la tendenciosidad machochauvinista de las versiones más difundidas de la Biblia, esgrimiendo ellas mismas tendenciosidad hembrachauvinista que en esta área acentúa su fealdad.

\* \* \*

Varios tópicos de exégesis bíblica hembrachauvinista vienen siendo explotados en panfletos de los adeptos de la liberación de la mujer y de la teología de la liberación. Ruth Hoppin, por ejemplo, ha hecho circular uno intitulado, “Las jugadas de los traductores de la Biblia”,<sup>1</sup> que ha producido mucha confusión, hiper sensibilidad y desconfianza respecto de las versiones oficiales de la Biblia inglesa.

Ella escribe: “*Elohim*, una de las palabras por ‘Dios’ en el Antiguo Testamento, es un plural femenino. Es el femenino plural de *Elah*, un Dios femenino. No es el plural de *El*, un Dios masculino. Sin embargo, en este caso se usa la desinencia masculina —*im*. Así que, etimológicamente hablando, Dios es masculino y femenino.”<sup>2</sup> No es necesario decir que *Elohim* es siempre referido como ‘él’.”

Ruth Hoppin ignora los idiomas bíblicos que pretende manejar. Ignora, por ejemplo, que *Elohim* es la forma plural de *Eloah* (Dios) y no de *Elah* (diosa).

Ignora también que en hebreo el género de los sustantivos se define por su concordancia con adjetivos y verbos. *Elohim* no sólo tiene la desinencia —*im*, formalmente masculina, sino también concuerda con adjetivos masculinos. El método de Ruth Hoppin conduce a la conclusión de que Dios es “macho”, lo opuesto de lo que ella quiere demostrar.

\* \* \*

También anota Ruth Hoppin que la palabra “espíritu” tiene en hebreo género femenino, y que por tanto, el Espíritu Santo es hembra y debe ser referido como “ella”.

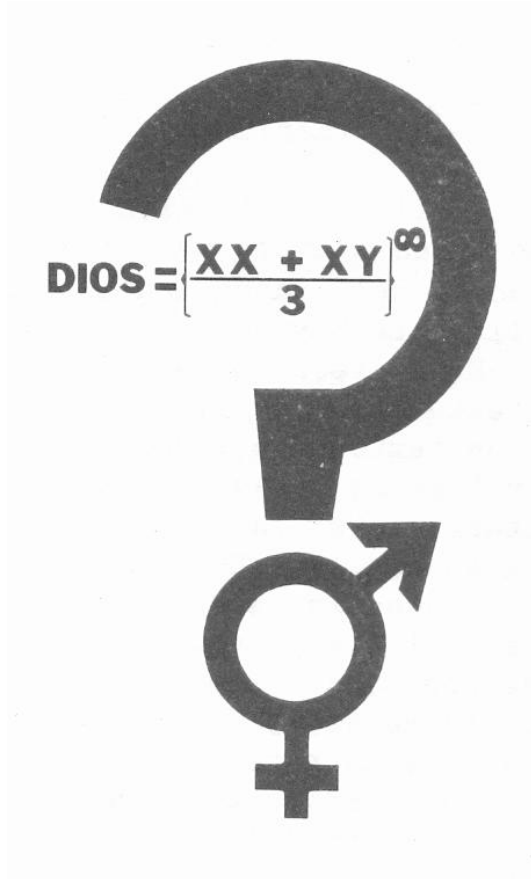
Yo debo anotar que el concepto “espíritu” se expresa en hebreo mediante el uso metonímico de la palabra *rúaj*, “viento”, y es cierto, es de género femenino. En español la

palabra es de género masculino, y su equivalente en griego, *pnévma*, es neutro. Sin embargo, todas las mujeres saben que el viento no tiene sexo.

No es un idioma bíblico el instrumento básico de la exégesis, sino el conocimiento de nuestro propio idioma. La palabra “hombre”, tiene un sentido secundario colectivo que incluye a la mujer. Ninguna pirueta eisegética basada en el género gramatical de las palabras determinará si Dios es hembra, macho, o las dos cosas. Eso sólo conducirá a inoperantes esfuerzos de vindicación de la mujer mediante la falsificación del texto bíblico.

\* \* \*

Ruth Hoppin arriba a la conclusión de que todas las mujeres, por su identificación sexual con Dios, “están arriba”. Así lo revela su traducción y comentario de Génesis 3:16. Ella traduce este versículo como sigue: “Tú te has alejado (de Dios) a tu marido, y él te gobernará.” —Esta traducción pretende ser literal—.



¿Qué es lo que da a entender Ruth Hoppin en su traducción?

Basada en su premisa de que Dios es predominantemente hembra, comenta: “Eva, en realidad estaba siendo advertida por la Diosa de dar demasiada autoridad a su marido. Ella había desobedecido a la Diosa, y mientras prefería obedecer a su marido, su vida



estaría llena de infelicidad. Este estado de cosas no agradaba a la Diosa, quien sabía que Eva había sido descarriada por una culebra lenguaraz.”

\* \* \*

Génesis 3:16 es un versículo sintácticamente complejo. Literalmente dice así: “Y tu deseo será para tu hombre (tu marido), y él se enseñoreará de ti.”

La frase conflictiva, “y él se enseñoreará de ti”, ha sido usada siempre como justificación de la ascendencia del varón en la sociedad y en la cultura. Felizmente hay un recurso que aclara su significado. Este recurso se llama “midrash intra-bíblico” y consiste en el uso de las palabras de un texto para formar otro dentro de la misma Biblia.

En Génesis 4:7 verificamos derivación textual de Génesis 3:16, y dice literalmente: “A ti será su deseo, y tú te enseñorearás de él.” Dios dice a Caín que el “deseo” de cometer el pecado lo sobrecogería, y que Caín se “enseñorearía” del pecado. La expresión da la impresión de que Caín se contendría de cometer el delito, pero se trata de todo lo contrario. Las palabras “enseñorearse de” describen el acto del delito como cometido con saña y hasta con placer, como si fuera un delito sexual. Los criminólogos no hallarían palabras más exactas para describir el comportamiento patológico del criminal.

El midrash de Génesis 4:7 nos indica que las palabras “enseñorearse de” en Génesis 3:16 se refieren a la violación de la mujer por el varón, quien se siente fuertemente atraído por la natural voluptuosidad femenina. Este hecho es interpretado etiológicamente como el castigo de Dios para la mujer por su desobediencia. Génesis 3:16 podría ser parafraseado así: “Tú le seducirás, y él te violará.” En otras palabras, como dice Miss Piggy, “su belleza es su maldición” (inglés: *My beauty is my curse*).<sup>3</sup>

\* \* \*

El panfleto de Ruth Hoppin, harto documentado de interesantes extravagancias, termina así: “¡Hermanas, háganlo circular! ¡Saquemos los trapitos al Sol! ¡Denunciemos las jugadas de los traductores de la Biblia! ¡Escriba a las editoriales abajo mencionadas, y comprometa su apoyo para la revisión de la Biblia!”

Finalmente, el panfleto incluye las direcciones de autores y traductores, para que las mujeres sin nada que hacer tengan a quien jorobar por correo. Casualmente, así fue como el panfleto llegó a mis manos.

Para vuestra información, Ruth Hoppin también ha publicado un libro intitulado, *Priscilla, Author of the Epistle in the Hebrews and Other Essays*, que ya circula al precio especial de 4.50 dólares.

No me sorprendería, pues, que uno de estos días publiquen su “Biblia Femenina”. ¡El Tío Sam se puede dar el lujo de hacer milagros editoriales de esta clase!

\* \* \*

No es ésta la manera como las mujeres enaltecen a la mujer. Así, más bien la degradan, ubicándola sobre un plano de flagrante inferioridad intelectual.

Urge ya que la mujer despierte a la alborada fulgurante del estudio bíblico serio, así como ha sucedido en otros campos del conocimiento.

Mis lectores inteligentes habrán identificado a esta altura en qué reside la debilidad del argumento liberacionista de Ruth Hoppin. Usar la historia de Adam y Eva para extraer de ella conclusiones teológicas equivale a caer en el mismo error que condujo a los padres de la Iglesia a sus conclusiones machochauvinistas.<sup>4</sup> De igual manera, atacar los baluartes de los machochauvinistas con conclusiones hembrachauvinistas es semejante a bombardear un palacio de cristal.

Los padres de la Iglesia consideraron a las historias de la creación de Génesis como fuente histórica. Nosotros debemos considerarlas, más bien, como esfuerzos etiológicos cuyo propósito principal era interpretar los fenómenos de la vida y la sociedad.

No busquemos liberación en dichas historias, porque su propósito no es liberar. Busquemos liberación en la verdad que trasciende los textos sagrados, ya sea de la civilización judeo-cristiana o de cualquier otra civilización. Esta es la verdad que constituye la misma esencia de la humanidad y que halla expresión en sus valores e ideales que deben estar siempre sujetos a revisión y *aggiornamento*.

Conoceréis la verdad, y la verdad os hará libres. Conoceréis la verdad biológica, la verdad psicológica, la verdad sociológica, la verdad religiosa, la verdad histórica. Y para conocer la verdad, mis queridas hermanas, hay que hacer un esfuerzo.

## NOTAS Y REFERENCIAS

1. Este artículo es mi reacción ante el panfleto de Ruth Hoppin, intitulado "Games Bible Translators play". Si quiere este panfleto, solicítelo a esta dirección: 25 Portola Ave., Dale City, California 94015, Estados Unidos.

2. Observe el gráfico que acompaña este artículo: Es la fórmula de Dios según Rut Hoppin. Dios es igual a  $XX + XY$  entre 3 a la infinita potencia. El signo de interrogación sirve para preguntar si así son las cosas. El punto del signo de interrogación es la fusión de los íconos del hombre y de la mujer.

3. Una exposición más amplia de la técnica del midrash de derivación textual y el caso de Génesis 4:7 aparece en mi obra, *Hebreo Bíblico: Texto Programado*, Págs.. 489-490.

4. Quisiera aprovechar la oportunidad para compartir con mi lector los pasos de mi investigación del tema de la mujer en la Biblia y en la civilización cristiana. Todo comenzó con un curso de Talmud en que participé en 1970 en la Universidad Hebrea de Jerusalem. El curso estaba centrado en el derecho positivo hebreo y el material de estudio e investigación era el tratado de Guitim del Talmud que trata del controversial tema del divorcio.

Este fue el curso más difícil y a la vez más interesante que jamás haya realizado aparte de mi especialidad, la arqueología. El curso me proveyó, además, de un amplio conocimiento de la problemática de la mujer en la Biblia y gran receptividad para todo tema relativo.

En 1972 fui invitado para participar en una serie de conferencias acerca de la mujer en la literatura universal, organizada por la Asociación Nacional de Escritores y Artistas (ANEA) del Perú. Había expositores para la mujer en la literatura peruana, china, rusa, greco-latina, etc. y faltaba alguien que expusiera sobre el tema en la literatura bíblica y hebrea.

Fui invitado, en mi calidad de profesor de la Universidad Católica, por la directora de la serie, la Dra. Dora Bazán, destacada periodista y profesora universitaria. Acepté la invitación puesto que involucraba para mí el reto de seguir profundizándome en un tema actual en el cual había incursionado previamente. Mi conferencia fue publicada a manera de separata por el Instituto Riva-Agüero, de la Universidad Católica.

Como resultado de mis investigaciones realizadas para participar en las conferencias de la ANEA, tuve una vasta cantidad de materiales que no fueron incluidos ni en mi conferencia ni en la separata indicada. Entonces juzgué oportuno organizarlos a manera de libro que fuera publicado para 1975 como mi aporte al Año Internacional de la Mujer. El manuscrito estuvo listo en 1974, pero por razones ajenas a mi voluntad, recién vio la luz en 1976, convirtiéndose gradualmente en un libro muy cotizado por mi público lector, que es predominantemente femenino. Este es mi libro, *La Isháh: La mujer en la Biblia y en el pensamiento hebreo* (Editorial Caribe).

A partir de 1976 estudié en las universidades de Brandeis, Harvard y Boston, en las cuales investigué de manera especial materiales relativos a la mujer en la Biblia, en la civilización cristiana y el movimiento de liberación de la mujer. Casualmente, mi tesis de maestría en la Universidad de Boston trata de la ética sexual en el Nuevo Testamento.

En 1980 comencé a esbozar mi proyecto de producir una serie de obras con el título general de “Estudios acerca de la mujer”. De dicha serie, *La Isháh* será el primer volumen. Se espera que otros títulos de la serie sean los siguientes:

- Cantar de los cantares – Nueva traducción y comentario
- Jesús y la mujer – Reevaluación del problema de la mujer
- Ética sexual en el Nuevo Testamento: Soltería, matrimonio, divorcio y celibato.
- ¿Esclava o libre? – La mujer en el hogar y la iglesia
- La mujer en la literatura patrística y en la civilización cristiana
- La liberación de la mujer.

#### NOTA ADICIONAL

La serie prevista se llevó a cabo y se redujo a dos volúmenes que incluyen toda la temática propuesta. Ellos son:

- Ginecología I: La Ishah – La mujer en la Biblia y en el pensamiento hebreo.*
- Ginecología II: Una cara conocida: La mujer en la civilización occidental.*

### 3 HACIA UNA TEORIA SOCIAL DE LA RELIGION

No han sido inadvertidos los artículos escritos por Félix Azofra en la página editorial del diario El Comercio de Lima, los días 3 y 28 de febrero de 1976, bajo el título: “Para una teoría social de las religiones”.

¿Para quiénes pretende escribir? Sin duda, para gente intelectual. Pero está lejos de ser un investigador; y más lejos de ser un innovador que señale el derrotero hacia cualquier teoría de las religiones. Sus planteamientos son tan pobres y enredados, que parecen un mosaico de ideas incapaz de competir con las ideas mosaicas que se ha propuesto desacreditar.

Las fuentes que usa nuestro improvisado científico son:

1. Conversaciones de cafetín con el Sr. Emilio Choy. El mismo dice: “Gran parte de las ideas expuestas sucintamente en estos artículos son producto de estas conversaciones.”

2. Una enciclopedia obsoleta.

3. Algún libro de historia escrito en el espíritu de Marx y Gordon Childe.

4. Algún libro de Freud.

Pero dudamos que haya tenido acceso a la Biblia.

\* \* \*

¿Cuáles son las lacras de su información con que pretende plantear una teoría social de la religión?

Para Azofra es novedad que la Toráh, o Ley de Moisés, no fuera editada tal como la conocemos hoy, en los días de Moisés. Para él, esto es el hilo que conduce al ovillo del fraude del judaísmo. Desconoce los mecanismos de la tradición oral y las evidencias de la existencia de fuentes mosaicas que sirvieron de base a una empresa historiográfica, que si bien se proyecta hasta el Período Post Exílico, se inició muy temprano en los días de la monarquía.

Como Azofra rechaza lo que antecede a los días de Moisés como elaboración fraudulenta, no ve necesidad de referirse a los patriarcas. Ignora que han sido descubiertos en Mari, Nuzi, etc., millares de textos cuneiformes que reconstruyen la cultura material del Período de Bronce Intermedio II A-B (el Período de los Patriarcas, siglos 19-18 antes de Cristo), que corroboran detalles de la narrativa bíblica relativa a dicho período. Un investigador serio debe considerar sin escapatoria estas evidencias.<sup>1</sup>

\* \* \*

Resalta su mala información cuando asocia la salida de Egipto con la invasión de los “Pueblos del Mar” (las tribus pelásgicas) a Egipto en los días de Ramsés III. El leyó en algún lugar que los heteos llamaban “Ahhihawa” a los aqueos, y sin más identificación salta a identificar a éstos con los filisteos. El ignora que Ramsés III hizo registrar en los

murales del templo de Medinet Habu en Tebas, qué tribus formaban los Pueblos del Mar que invadieron Egipto: Danuna, Shakarusha, Tjikal, Washasha y Pelasata (los filisteos). No aparecen los aqueos en la lista.<sup>2</sup>

\* \* \*

Asociar el éxodo con Ramsés III es todavía peor. Ignora que Ramsés II utilizara esclavos Apiru (hebreos) en la construcción de la ciudad de Ramsés. Aun si se argumentara que los Apiru no necesariamente hayan incluido hebreos, el hecho de que la Biblia se refiere a la ciudad de Ramsés es suficiente para decidir por Ramsés II, porque después de este faraón el nombre de la ciudad se cambió a Tanis.<sup>3</sup>

Por lo visto, Azofra ignora la evidencia cronológica que aporta la estela del faraón Marnéftah, que antecede a Ramsés III, la cual indica que por el año 1220 antes de Cristo, los israelitas ya estaban establecidos en Canaán muchos años antes de la aparición de los filisteos en el área.<sup>4</sup>

\* \* \*

Era de esperar que Azofra concluyera asociando el éxodo a una situación propicia producida por la “lucha de clases”. Escribe: “Probablemente también los hebreos se aliaron con los saqueadores aqueos en su lucha contra los egipcios, formando partidas. . . para saquear latifundios.”

Hay que hacerle recordar al Sr. Azofra que el contacto de los hebreos con los filisteos se produjo en Canaán, no en Egipto; y que de él no derivó ninguna alianza proletaria, sino una encarnizada guerra de generaciones.

\* \* \*

Consideraremos ahora las incoherencias conceptuales de Azofra y sus consecuentes malversaciones científicas. Según él, el culto de Yahveh es una adaptación al desierto del culto del dios Atón, el disco solar, que propugnara Amenofis IV en el Siglo 14 antes de Cristo. Azofra escribe: “El paso de un dios concreto solar (Atón) a un dios abstracto e inidentificable (Yahveh) es el fenómeno más importante de la creación del dios mosaico.”

Le preguntamos: ¿Qué rasgos hay en el culto de Yahveh que deriven del culto solar?

Azofra no sabía responder, pues agotó ya todos sus recursos al decir: “Cuando más, el antiguo disco solar que cantara Amenofis IV en sus poemas, se convierte en una nube que guía a su pueblo a través del desierto, hacia la tierra prometida.”<sup>5</sup>

Más irresistibles todavía son las operaciones matemáticas que hace Azofra cuando trata de los atributos divinos. Escribe: “Lo que Atón tiene en común con Yavheh es la omnipotencia, como suma de todas las potencias de los dioses destronados.”

Esta sumita jamás se les ocurrió a los adoradores de Atón.<sup>6</sup> Y en lo que respecta a Yahveh, el Dios de Israel, vale meditar en lo que escribe Irwin: “Su supremacía no se funda ni en su poder, ni en su gloria, ni tampoco en ninguna otra de las cualidades divinas apreciadas en esa época, sino en su justicia. Comprendemos así el significado de la frase

tan comúnmente usada en el estudio de la historia hebrea: El monoteísmo de Israel es un monoteísmo ético.”<sup>7</sup>

\* \* \*

Podríamos desmenuzar hasta su mínima expresión las tesis de Azofra. Podríamos convertir sus artículos periodísticos concretos en abstractos. Pero nos interesa más el público, que merece respeto. Queremos por eso terminar estableciendo dos principios fundamentales para cualquier otro estudio que pretenda trazar una teoría social de la religión:

1. Ignorando la historia, que es materia de especialistas, nada se podrá hacer.
2. La aplicación de esquemas marxistas al presente, al pasado y al futuro, no funciona. El marxismo, como metodología antropológica es una medida de superficie torpemente usada para medir el volumen y la capacidad.<sup>8</sup>

Esperamos que nuestro aporte ayude al Sr. Azofra y a muchos lectores. Las notas correspondientes incluyen una síntesis bibliográfica elemental y asequible en español.

## NOTAS Y REFERENCIAS

Presenté este artículo personalmente al Sr. Javorsky, director del diario El Comercio, de Lima. No fue publicado; pero no tengo de qué quejarme, pues el mismo día de nuestra entrevista, el gobierno nombró en su lugar al Sr. Tealdo. Estos inconvenientes no han hecho que mi artículo haya sido escrito en vano, como es evidente por su inclusión en el presente libro.

Las notas y referencias de este artículo son las siguientes:

1. John Bright, *La historia de Israel* (Desclee de Brouwer, Bilbao), Págs. 73-109. Moisés Chávez, *Enfoque arqueológico del mundo de la Biblia* (Editorial Caribe, Miami, 1976). Ver la *Tabla Arqueológica* adjunta.

2. Bright, Obra citada, Pág. 167 (en la segunda edición inglesa).

3. Bright, Obra citada, Pág. 119 (*idem*).

4. Bright, Obra citada, Pág. 112 (*idem*). James B. Pritchard, *La sabiduría del antiguo Oriente* (Ediciones Garriga S.A., Barcelona), Págs. 218-220; Ver Foto 7.

5. Pritchard, Obra citada, Págs. 268-273 (Himno a Atón).

6. Al respecto anota Paul Tillich: “Cada uno de los poderes divinos politeístas proclama ser supremo en la situación concreta en que aparece. No toma en cuenta demandas similares hechas por otros poderes divinos en otras situaciones.” (*Systematic Theology*, Vol. 1, Pág. 222).

Si el Sr. Azofra hubiera estado informado de esto, quizás hubiera formulado un argumento mejor.

7. W. A. Irwin y H. A. Frankfort, *El pensamiento pre-filosófico*, Tomo II: *Los hebreos* (Breviarios del Fondo de Cultura Económica, Segunda Edición, 1958, México-Buenos Aires), Pág. 20.

8. Moisés Chávez, *Proverbios: Reflexión de la vida* (Editorial Mundo Hispano, El Paso, Texas, 1976). Ver Prov. 84.

NOTA ADICIONAL: La obra de Moisés Chávez, Moisés Chávez, *Proverbios: Reflexión de la vida*, ha sido publicada en su tercera edición por la Editorial Juan Ritchie – Ediciones CBUP-CEBCAR con el título de, *Los Proverbios de Moisés*.

4  
**EN EL VALLE  
 DE LA DESESPERACION**

Salí del edificio donde están las oficinas de la Embajada de Israel, en la Plaza Washington, al costado de la Avenida Arequipa. Me sentí feliz al lograr mi visa en un instante. El mismo embajador me recibió en su oficina. Luego de intercambiar dos o tres frases en hebreo, extendió la mano y me entregó mi pasaporte abierto en la página donde relucía un timbre azul con un candelabro de siete brazos.

Me dijo:

—*Hakol beséder. Nesiyáh továh.*

Luego se puso de pie y me acompañó a la puerta.

No fui al ascensor. Basé por las escaleras, conteniendo mis pies de correr de alegría. Cruzé la pista en dirección a la plaza, y me detuve.

Volví la vista para contemplar una vez más la bandera blanca y azul con la gloriosa estrella de David. ¡Gracias a Dios que existe por lo menos un lugar en la Tierra! —musité—.

\* \* \*

Después de caminar una cuadra por la avenida Arequipa en dirección de la Plaza Aviación, comencé a notar la atmósfera pesada. Parecía ocurrir algo extraño. Muchos jóvenes y señoritas de aspecto refinado pero vestidos como hippies aceleraban de una y otra dirección. Se detenían, formaban grupos, discutían, gritaban, se abrazaban, se besaban.

Yo miraba de reojo a las chicas. Algunas me hacían recordar las bellezas miraflores que tuve por alumnas en la Universidad Católica. Pero mientras sus talles y senos vibraban de vida y sensualidad, sus caritas estaban demacradas y sus miradas errantes.

Mientras avanzaba, el público se hacía más denso. Supe que estaba agolpado frente a la embajada americana.

Ne acerqué a unos que parecían discutir, pero constaté que todos estaban de acuerdo.

Aunque no pude averiguar de qué se trataba, empecé a sentir escalofríos. Todos vociferaban, gritaban, cantaban y expresaban repudio por el letrero de la exposición del Instituto Cultural Peruano Norteamericano (ICPNA).

\* \* \*

Después de breves segundos se intensificó la bulla. Muchos llegaban a pie y en automóviles haciendo sonar el claxon hasta hacer vibrar los tímpanos. Así me vi en medio de un hormiguero de vagos cuando sin saberlo, sólo había rozado sus bordes.

Avancé movido por la inquietud. Cada vez la gente parecía más vulgar. Muchos estaban cubiertos con mantos sucios y ajados que parecían banderas de colores; aunque nada sugería que esta extraña concentración tuviese carácter político.

Debí haber evitado avanzar al comienzo. Ahora estaba aturdido. Ni siquiera podía retroceder porque muchos estaban recostados sobre los jardines y veredas de la avenida, sobre los autos y sobre la pista. Algunos estaban montados unos sobre otros, como haciéndose el amor.

Cuando intentaba abrirme camino, notaban mi pelo peinado, mi vestido limpio, mis zapatos conservadores, mi mera presencia, y me hacían zancadillas para verme caer. Resonaban las carcajadas.

Quise sacarme los zapatos y atármelos al cuello con los pasadores. Quise ponerme las medias como guantes, con tal de parecer ridículo. Hubiera querido dejarme caer detrás de un automóvil para ser ennegrecido con el humo del escape, con tal de escapar de la escena.

\* \* \*

Mientras avanzaba, pocas palabras aisladas y frases entrecortadas me confundían más, en lugar de aclararme el enigma. Los carteles eran más lacónicos todavía. Llevaban escritas las palabras, “IGNOMINIA”, “ABOMINACION”.

Pensé que esto tendría relación con aquel letrero del ICPNA. Algo grave habría desatado el odio de esta multitud, movilizándolo tanto delincuente juvenil, homosexuales, drogadictos, ateos, comunistas, etc. Y lo que más inquietaba era la total ausencia de la policía.

En medio de la bulla logré alcanzar la esquina de la Avenida 28 de Julio y todavía me quedaba coraje para detenerme ante otro núcleo de discusión al costado de la Embajada de Argentina. Estos eran hippies de mayor edad. Las mujeres estaban tan pintarrajeadas que el solo mirarlas daba asco. Algunos vociferaban y maniobraban como expertos maricones. Tuve pena ver entre ellos a tres que conocía en el personal de la Universidad.

\* \* \*

Ya empezaba a piezar cabos, pero no me abandonaba la consternación. Se trataba de un letrero que la administración del ICPNA había puesto a la entrada de la exposición.

Nadie daba razón de la exposición. Pero al menos pude reconstruir el texto del letrero. Este decía: “Los niños pueden ser admitidos sólo acompañados de sus padres o señoritas.”

¡Qué absurdo era todo esto! No importa de qué exposición se tratara, el letrero no tenía nada ofensivo.

Dirigí mis pasos hacia el Parque de la Colonia Japonesa y el Parque de la Cabaña. Allí la multitud era menos densa. Predominaban los hippies de clase media, los cuales



trataban agresivamente de venderme muñecas de paño rojo que no tenían marcados los ojos.

Por fin llegué al Paseo de la República, dejando atrás la pesadilla. Así me vi en medio del Palacio de Justicia y el Hotel Sheraton.

\* \* \*

Me acerqué a un grupito reducido de hombres junto a la fuente vacía de agua y llena de palos de anticuchos y retazos de periódicos. Estos estaban vestidos sobriamente y parecían ser gente normal. Se mostraban amigables y podían sonreír; especialmente uno que, con un altavoz se esforzaba por explicar a los demás lo ocurrido. Parecía ser aprista, al juzgar por su manera de hablar.

Acusaba como culpables a los líderes paranoicos y a los comunistas de la calaña del reverendo Jim Jones. Por él me enteré que habían interpretado como ofensivo el letrero porque decía: “padres” y “sus señoritas”. “De ello concluyeron”, me dijo, “que los norteamericanos consideran a todos los niños del Perú, hijos de prostitutas”.

Me rasqué la cabeza intentando desentrañar la sinrazón. Habían interpretado “padres” como “papás” solamente, y “señoritas”, como madres solteras, y por tanto, sus amantes.

Pero el asunto era todavía más controvertido y disfrazado de ideología. No defendían el honor de los peruanos. Al contrario, argumentaban que todos tenemos un papá y una mamá, no importa el estado civil de ellos ni su conducta moral. Alegaban que no existe hijos legítimos ni hijos ilegítimos, sino simplemente hijos.

\* \* \*

Creyéndome entre amigos, y sintiendo arder dentro de mí la superioridad de mi lógica, pedí la palabra. Para mi sorpresa, aquel señor me cedió el megáfono de inmediato, dejando sus propias palabras a medio salir. Entonces yo sentí como si fuese un león, o un titán, o un mago de la oratoria y de la retórica. Quizás me inflé sobremedida.

Dije:

—¡Damas y caballeros!

Y mirando bien, no había damas allí.

Tosí flojito para disimular el bochorno. Y proseguí:

—¡Compañeros! Aquel letrero es inocente. Seguramente ha sido escrito por alguna persona de habla inglesa, sin mala intención. En inglés se usa la palabra *parents* para referirse a ambos padres. No se usa las palabras *fathers* o *mothers*, excepto para especificar sexo. Pero en español, la palabra “padres” incluye también a las madres. Y en cuanto a la palabra “señorita”, ésta sólo es la traducción de la palabra miss, usada para designar a la maestra.

Proseguí:

—Cuando yo estudiaba en el Colegio San Andrés, llamábamos a nuestra profesora, *miss*. Si esto fuera extraño para esta estúpida multitud, ¿acaso no es sabido que en provincias, en la sierra, los niños también llaman a sus maestras, “señoritas”. El letrero impone la condición de que los niños vayan acompañados por personas mayores y

responsables, sólo para evitar que manoseen las cosas de la exposición. La palabra “señorita” tiene, pues, en este caso una segunda acepción que nada tiene que ver con que la maestra sea casada o no. Que sea virgen o no, ¡poco o nada importa!

\* \* \*

Como nadie interrumpió para aplaudir, continué:

—En Costa Rica, por ejemplo, los niños llaman a su maestra, “niña”. Mientras nuestros niños en el Perú dicen “mi señorita”, en Costa Rica dicen “mi niña”. ¡No hay que inferir de esto que las maestras en Costa Rica tengan diez años de edad!

Al comienzo me creí el Papa, o Billy Graham o Víctor Raúl. Pero ahora me daba cuenta de que mi disperso auditorio escuchaba más bien al heladero que se esforzaba por justificar los nuevos precios de los chupetes D’Onofrio, angustiado él más que yo, porque hacía mucho que nada vendía, y porque todo el mundo se había propuesto desfogar con su corneta.

Coloqué el megáfono sobre la banca de mármol ceroso, y me alejé sin que a nadie le diese la tos.

Traté de acelerar los pasos, y por último, apreté la carrera para escapar de este valle de la desesperación.

## COMENTARIO

Esta es la primera historia corta que escribí, allá por el año 1980. Actualmente, unos 35 años después, mis historias cortas suman 1.000.

Cierto día, un amigo y compañero de estudios en la Universidad de Brandeis, en Boston, me dio tres recortes del *New York Times*, que trataban del Perú. “Cosas tristes están ocurriendo en tu país”, me dijo.

Llegué a casa y me puse a leerlos de inmediato. Uno trataba de la visita del Rey de España al Cusco, y de su promesa de trasladar allá los restos de Garcilaso de la Vega, el autor de los célebres *Comentarios Reales*.

Los otros dos artículos fueron escritos en Lima por David Vidal, corresponsal del *New York Times*. Trataban de la situación desesperante que atravesaba mi país después de la maquiavélica y frustrada revolución marxista.

Uno de ellos tenía como título: “Peru, poor and demoralized awaits end of military rule”. Este exponía con cifras y anécdotas la deplorable condición de un gran país arruinado por los comunistas.

El otro se intitulaba: “A Peruvian activist is challenged at 83”. Era un reportaje a Víctor Raúl Haya de la Torre, fundador del Partido Aprista. Relegado por las esferas que antaño creían poseer el Perú, ha sobrevivido a sus enemigos en años, en energías y en visión, y es quizás, en estos momentos, la mayor esperanza del Perú.

Hablando de las próximas elecciones presidenciales, Haya responde: “Mi nombre ha sido mencionado (como candidato), y espero tener salud para lograrlo. Pronto tendré 84 años, y lograrlo sería sólo un don de Dios. Tenemos problemas gigantes. El más grande peligro es la confusión. El pueblo está angustiado, y no hay otra solución que hacer un esfuerzo. Yo no quiero que el pueblo peruano se rinda.”

\* \* \*

Estos artículos más las cartas que me llegan de parte de familiares y amigos, a los que se añaden las trágicas noticias de la masacre y suicidio en masa en Jonestown en Guayana inglesa, y la sórdida subida del lúgubre ayatola Rujola Khomeini al poder en Irán, me sumieron en la depresión.

La historia que he llamado “En el valle de la desesperación” expresa el dolor y la confusión de las cuales participo, aun estando lejos. La trama es ridícula, como un sueño, porque en realidad fue un sueño. Sus detalles más insignificantes me seguían mortificando al despertar y se me ocurrió registrarlo por escrito en la cama, antes de que se desvaneciese.

Las imágenes distorsionadas, el sentimiento de desesperación, angustia, frustración y la peligrosa movilización de toda una multitud sin pretexto inteligente, son de veras escalofriantes.

## 5 PARODIA DEL PARAISO TERRENAL

¿Has visto el film Zardoz, que se exhibe en los cines de Lima? ¿Lo has entendido? ¿Estás seguro?

Zardoz es una obra de ciencia ficción, de gran coordinación, digno exponente del sutil genio occidental. Ha sido catalogado por expertos como Charles Chaplin como la producción cumbre de John Boorman y de la 20th Century Fox. Los papeles estelares se reparten Sean Connery (¿recuerdas el Agente 007?) y Charlotte Rampling. Participan John Alderton y Sara Kestelman.

Sus escenas se desarrollan en el Siglo 23. La ciencia había alcanzado tal nivel de desarrollo que los hombres eran identificados a partir de su código genético. Adictos de la teoría de la evolución, los científicos quisieron acelerar el proceso ellos mismos. Rompieron las barreras del Homo sapiens, y se convirtieron en Homo eterno.

Los “elegidos” para el experimento de inmortalidad se divorciaron del orden natural de la vida y perdieron la capacidad de amar y reproducirse. Convertidos así en dioses, se confinaron en lugares llamados “Vortex”, a cielo abierto, pero rodeados por barreras invisibles de campos electromagnéticos que los mortales (que ellos llamaban “brutales”) no podían traspasar.

\* \* \*

Los vortex parecían oasis paradisíacos, Olimpos de los dioses. Pero los vortexianos estaban hastiados de vivir sin fin y sin cambios. Ni valía la pena cometer suicidio, pues los tejidos de sus organismos se restauraban, y ellos volvían a vivir.

Pronto uno de ellos se convirtió en la imagen siniestra de Zardoz. Su nombre deriva del título del cuento del Mago de Oz (*The Wizard of Oz*). Este usaba la magia de la computación electrónica para engañar. Unos terminales de computadora, a manera de diamantes, fueron introducidos en las frentes de los vortexianos, y cada aspecto de sus vidas obedecía a la computadora.

Zardoz despojó así de sus fueros a los científicos patriarcas, y usurpó el lugar de Dios. Simulando crear un sistema de igualdad, estableció un tiránico orden clasista y planificó el exterminio de los brutales.

\* \* \*

Los vortexianos se clasificaban así:

### **Los Simpáticos**

Este es el cuerpo ejecutivo, formado mayormente por mujeres. Todos disfrutan de los atractivos de la juventud y están perfectamente convencidos de la importancia de sus gestiones y decisiones. Pero en realidad, sólo son cibernetas cuyo proceso de maduración se había truncado a destiempo.

Ellos gozan todavía de libre albedrío, y entre ellos pueden surgir los disidentes. Pero todos ensordecen sus oídos al gemido de la naturaleza que clama por liberación. —Medita usted en aquella escena de la planta encerrada en una cabina de plástico, y que gime ante el puñetazo de Zed—.

### **Los Antipáticos**

Se les llama también “renegados” y “obscenos”, pues los Simpáticos llaman “obscenidad” a toda rebelión contra el sistema materialista y ateo.

Estos son los que disintieron y fueron condenados a envejecer sin morir. Entre ellos están los científicos patriarcas que crearon el presente orden de cosas, incapacitados ahora de restaurar el orden natural pues se les ha ocasionado la pérdida de la memoria.

Algunos de los Simpáticos fueron añadidos a este grupo después que se les hubo ocasionado cáncer y vejez mediante el bombardeo telepático de las mentes de los miembros del cuerpo ejecutivo.

El lugar donde están confinados no parece un leproso. Al contrario, parece un lujoso palacio arrebatado por el ritmo clásico de vals vieneses.

### **Los Apáticos**

Estos son el pueblo anodino. Aunque son mayoría, ellos no tienen importancia. Son una multitud que vegeta. No existe entre ellos el diálogo. Han perdido deseos y agresividad. Han sido convertidos en imágenes de movimientos lentos a insensibles al maltrato.

Así transcurre el año 2290, mientras Zardoz extermina a los brutales en el mundo exterior. El se transporta en una enorme nave espacial que parece una pétrea cabeza humana, tan grande como un edificio. Esta cabeza desciende con estruendo ante el asombro de los brutales.

Zardoz había creado una nueva religión. A sus adoradores les prometió que al morir irían al Vortex. Ellos traían tributos y ofrendas. Trigo a granel era introducido en la nave espacial. Zardoz, en cambio, les da armas. Fusiles y metrallicas llueven con estrépito de la boca de la nave.

El les hablaba desde el micrófono secreto, sin nunca dejarse ver, y les decía: “El fusil es bueno. El pene es malo, porque causa la reproducción.”

Les mandaba exterminar el resto de los brutales, y concluía siempre con la expresión: “Zardoz ha hablado”, imitando la manera con que Dios ratifica sus palabras encomendadas a Moisés.

\* \* \*

Los “exterminadores”, los fanáticos de Zardoz, se habían hecho máscaras que imitaban las facciones de la cabeza de roca (la nave espacial), que era lo único que ellos habían visto de la realidad del Vortex. Pero de entre ellos surgió Zed (Sean Connery), un buscador de la verdad.

Zed logró esconderse en el trigo que era introducido en la nave, y fue transportado al Vortex, la dimensión donde es verdad que las miradas matan.

Mientras Zardoz deambula en el mundo de los brutales, los dioses deciden hacer experimentos con Zed, que por ser mortal, llevaba consigo el virus de la armonía con la naturaleza y representaba una amenaza para el mantenimiento del orden anti natural. Sin embargo, uno tras otro, los vortexianos se convencen de que él es el libertador.

\* \* \*

Al final, Zed logra penetrar al “tabernáculo de los dioses muertos”, una burda parodia del Tabernáculo de Yahveh.

El edificio parece un gigantesco diamante. Allí dentro está la central de computación, y allí tendría lugar la postrer confrontación de Zed con Zardoz. Pero el conflicto sería de personalidades, no de tecnologías.

Zed se sobrepuso a toda prueba, y logró inmunidad y poder para libertar.

Su sudor contagió a los Apáticos la dinámica de la vida y del amor sexual. El derrumbe del sofisma produjo el deseo, el amor y el apetito de morir.

Usted no podrá olvidar las escenas en que las sensuales diosas le ruegan a Zed que las fecundase en turno, para ser de este modo redimidas al orden natural.

Todo el mundo quiere tocar siquiera su piel o llevar una gota de su sudor a los labios para ser curados de su apatía.

Sucede luego la apoteósica y horripilante bienvenida de la muerte, que coincide con la ruptura de las barreras invisibles del Vortex y la invasión de los brutales.

Los vortexianos claman por ser asesinados. Para ellos, la sangrienta escena es la epopeya de la ansiada liberación.

\* \* \*

El retorno al orden natural culmina con la representación de la ley del Génesis con el marco musical de la Novena Sinfonía de Bethoven. Según esta ley, el hombre ha de unirse a su mujer para formar con ella un solo cuerpo en una relación de diálogo y amor. A la mujer le toca dar a luz hijos con dolor. A los hijos les toca crecer y separarse un día de sus padres. Y a éstos toca perpetuarse en la vida y en la muerte, unidos de la mano, hasta convertirse en dos montoncitos de polvo expuesto a la erosión.

Vemos en el film una parodia del ateísmo y del materialismo, de la cauterización de la conciencia, del lavado cerebral, de las clínicas para disidentes, de las jerarquías neoclasistas, del paraíso terrenal con cortinas de hierro, y VACIO DE AMOR.

## COMENTARIO

Este artículo fue presentado en vano a la prensa peruana en febrero de 1976.

La película Zardoz contiene una premonición para el paraíso capitalista. Su trama se desarrolla en Occidente.

En lugar de la división de clases se enfatiza en el divorcio generacional.

En lugar de cortinas de hierro hay barreras y campos electromagnéticos como los que existen en la imaginación de muchos que anhelan ingresar a Estados Unidos ilegalmente.

Sin embargo, nosotros enfocamos la premonición sobre el peligro ingente del paraíso terrenal comunista que la revolución peruana pretende reproducir.

Después de todo, ambos paraísos son anti naturales, y como alguien ha observado, la única diferencia real es que al paraíso capitalista no te dejan entrar, y del paraíso comunista no te dejan salir.

\* \* \*

El ideal del Super-Hombre que manipula a sus semejantes mediante los recursos del error está en el aire, es decir, es algo que se produce y se reproduce en la vida diaria. Casualmente, no fuera ideal si no prometiese el paraíso mismo, llámese “Votex”, “Cuba libre” o “Jonestown”.

Es escalofriante la manera como el reverendo Jim Jones, fundador y destructor del “Templo del Pueblo”, que terminó arrastrando a casi mil personas al suicidio en Jonestown, Guayana, pudo manipular y lograr el lavado cerebral de tanta gente por medio de los efectos acústicos controlados desde el micrófono que nunca se apartaba de su mano.

El micrófono probó ser aun más eficaz que el cuerpo ejecutivo criminal que se vendió de cuerpo y alma a su prédica; más eficaz que la promesa de ir al final a vivir al paraíso de la Unión Soviética, y tan eficaz como las drogas y la dosis de cianuro que cegara las vidas de los que lo creyeron “dios” y “padre”.

## 6 ESENCIA Y EXCELENCIA DEL AMOR

Este artículo es un comentario del Poema N° 48 de la sección Selecciones en Verso. Dicho poema aparece también en la presentación de mi libro, *La Isháh: La mujer en la Biblia y en el pensamiento hebreo*,<sup>1</sup> escrita por mi amigo, el Ing. Francisco Vergara Yayón. Constituye su versificación de los pensamientos que expreso en prosa en la página 26 de mi obra: “El amor, en el pensamiento hebreo, no es un éxtasis, ni ninguna pasión histérica, ni como entre los griegos, una enfermedad. El amor se fundamenta en el contacto personal y en la experiencia mutua y progresiva en la vida. El amor no es el fuego de un dardo diabólico. Es una flor que plantan dos personas, y la guardan de marchitar. El amor es el factor activo de la creación y de la recreación. El amor abre las puertas de la armonía con el cosmos.”

\* \* \*

No vamos a concentrarnos aquí en aquello que el amor no es: Un éxtasis, una pasión histérica, un fuego diabólico o una enfermedad. Para gustar masoquísticamente de estas experiencias que como la ansiedad dispersa son generalmente confundidas con el amor, basta la literatura mitológica y pornográfica. Queremos, más bien, descubrir la esencia del amor.

Empecemos a filosofar considerando que, como dicen las mujeres, el amor es “un no se qué”.

Vale más aproximarnos al tema ignorantes que mal informados; lo que de ninguna manera da lo mismo.

El amor es, pues, un “algo”. Es un algo que, para manifestarse, requiere de un sujeto y de un objeto. En el amor, tanto el sujeto como el objeto son reversibles, porque el objeto es también sujeto. También son reductibles, porque son sujeto y objeto al mismo tiempo.

\* \* \*

Pero nos preguntamos: ¿Qué es lo que acontece al sujeto y al objeto del amor?

La respuesta es: Se unen y se desunen, es decir, se conocen. La unión es amor empático; la desunión hace posible lo recíproco o correspondiente.

No puede haber correspondencia donde sólo hay sujeto y objeto; ni pueden haber éstos si no conservan su identidad. Si esto llegase a ocurrir, no hay auténtico amor. Sólo hay lo que Max Scheller llama, *controlling knowledge* o “conocimiento controlador”.<sup>2</sup> Esta es la relación en que el sujeto controla al objeto y lo convierte en una “cosa” privada de su cualidad subjetiva.

En el plano sexual, esto conduce al concepto del sex object u “objeto sexual”.

\* \* \*



Cuando se conserva la identidad hay correspondencia. Este es un concepto bíblico que está expresado en el calificativo que se da a la mujer en su calidad de compañera del hombre. Ella es llamada “ayuda idónea”.

Esta expresión de Génesis 2:18 traduce las palabras hebreas ézer ke-negdó que literalmente significan “una ayuda que está contra él”. Una vez vertida al español, esta expresión parece carecer de orden sintáctico. En hebreo es una expresión normal y la frase ke-négued, “como contra”, o simplemente “contra”, se usa para contrastar entes y conceptos de la misma categoría. Así, por ejemplo, se dice “blanco contra negro”, porque ambos son colores, aunque contrastantes.

Si alguien busca una cita bíblica para subrayar la igualdad esencial del hombre y la mujer, Génesis 2:18 es la mejor.



**Moisés Chávez y su amiga, el Ratón Mickey,  
en Disney World, Orlando, Florida**

\* \* \*

Para comprender mejor las palabras de Génesis 2:18, permítame citar el libro, *El Reino invisible*, del Rev. Paul R. Roffe, que yo he traducido recientemente del inglés. El escribe en el décimo capítulo: “Fue el pensamiento del Rey hacer una novia para Adam. Ella estaba destinada a complementarlo. La personalidad de ella llenaría el exterior de él. A eso se debe que un hombre que es bendecido con el don de una buena esposa, vive a menudo mistificado y aun embelesado por la mentalidad femenina de ella, siempre suficientemente parecida a la de él, —como para hacerla maravillosamente comprensiva e idónea—, y sin embargo, suficientemente independiente como para que se la identifique como a la esposa y no como al marido.”

Cuando sólo hay sujeto, el amor no es amor, sino ansiedad.

Cuando hay objeto, el amor puede ser de dos clases: Amor correspondido y amor no correspondido. El amor no correspondido no es menos amor, y como el amor correspondido, también es capaz de plantar una flor y guardarla de marchitar.

\* \* \*

Dios es el sujeto infinito del amor, porque puede enfocar personalmente un infinito número de objetos sin necesidad de abstraerlos uno por uno, y porque puede amar a todos de la misma manera y con la misma intensidad.

El hombre no es así. El hombre jamás podrá enfocar más de un objeto al mismo tiempo, de la misma manera y con la misma intensidad. Sin embargo, basta la mínima intensidad del amor para hacer brotar la flor.

La relación ideal de amor se da en la unidad del sujeto y el objeto, entre dos personas. Por eso decimos que el amor es “contacto personal, experiencia mutua, progresión vital”. Sin embargo, la exclusividad del amor humano refleja la inclusividad del amor divino en un plano finito pero trascendente.

\* \* \*

Francisco Vergara, al versificar lo que escribí en prosa en *La Isháh*, no sólo reorganiza el párrafo, sino también introduce midrash o adición eisegética cuyo resultado es un magistral ejemplo de paráfrasis.<sup>3</sup> Destaca su colación, “el amor es la llave de la eternidad”. Esto deriva de la expresión, “el amor abre las puertas de la armonía con el cosmos”.

Es posible esta derivación conceptual debido a que la palabra hebrea *olám*, que inspira nuestro ejercicio filosófico, tiene una doble acepción: “Cosmos” (o universo), y “eternidad”.

La dimensión “cosmos-eternidad” es la dimensión de la esencia humana; es el paraíso.

Nuestro concepto “cosmos” o “universo” incluye al hombre, pues el cosmos es el factor objetivo de su existencia.

Nuestro concepto “eternidad”, aunque irreductible con respecto al “cosmos”. Es el factor subjetivo de la existencia humana, y define su dimensión en términos cualitativos y

no cuantitativos.<sup>4</sup> Me parece que esto mismo ha querido expresar Hegel al referirse al *Zeitgeist* o “tiempo-espíritu”.<sup>5</sup>

\* \* \*

Definimos arriba a la eternidad en términos cualitativos. Ello apunta al mérito, al crédito, al vivir en la experiencia de la humanidad una vez que el ego ha muerto, y a la vindicación que la historia hace de sus auténticos personajes.

La dimensión “cosmos-eternidad” satisface el alma. La experiencia paradisiaca llena el vacío que el existencialismo kierkegaardiano no alcanza a cubrir. La dimensión “cosmos-eternidad” no abstrae al individuo. Más bien lo individualiza involucrándolo en el todo de la humanidad. Por eso, los antiguos profetas de Israel enseñaban que Dios ha provisto para que el hombre sea feliz en el universo, pues existe en el cosmos y no aparte de él.<sup>6</sup>

Heidegger resume su pensamiento existencialista en un doble axioma. Para él, “ser” equivale a “estar en el mundo” y “estar con otros”. A la primera parte de este axioma denomina *Dasein* (estar “en” o “allí”); a la segunda parte denomina *Mitsein* (estar “con”).<sup>7</sup> En resumen, el ser existe en una situación de naturaleza dialogal.

Por tanto, el paraíso está más cerca de lo que usted se imagina.<sup>8</sup> El paraíso auténtico es cuna del amor y de la armonía. Por eso se arrebató con amor, y quien ama, tiene ya las narices adentro.

\* \* \*

Volviendo a nuestro amigo Francisco Vergara Yayón, observe cómo diluye la frase “factor activo” en “sustancia activa” y “Factor” (con mayúscula), pues aparte de su acepción matemática, “Factor” significa también “sustancia” o “ingrediente”.

El amor es, pues, el ingrediente activo de la vida. Sin él no existe la creación; no existe la procreación; no existe la recreación; no existe el producto. El amor es el gránulo de sal que sazona la rutina bajo el Sol y sirve de lastre a la historia.

Todo lo que hemos hecho hasta aquí es describir la estructura del templo del amor. Hemos subido por sus graderías frontales y hemos andado alrededor palpando sus columnas, sus paredes y sus puertas.

También hemos alzado los ojos para admirar sus frisos y triglifos. Pero aún no hemos entrado al interior. Todavía no hemos aprehendido su esencia, la cual sólo podremos aprehender cuando experimentemos el amor. Pero es imposible penetrar en el naos y en el altar sin antes atravesar el témenos, subir las graderías e ingresar al nártex. En pocas palabras, no podemos definir el amor sin entrar en el santuario del amor.

Siguiendo con esta analogía del santuario del amor, nos corresponde añadir que nosotros amamos porque Dios nos amó primero y nos ha abierto la entrada a su presencia. De allí que la verdadera religión tenga la prueba de su *quality control* en el seno de la sociedad humana.<sup>9</sup>

\* \* \*

Ahora sí, sobre la base de nuestra previa reflexión, podremos apreciar su esencia tal como la expresa el Apóstol Pablo en el Capítulo 13 de su Primera Epístola a los Corintios. Permítaseme versificar las palabras del Apóstol así como mi amigo ha hecho con las mías:

*El amor  
es paciente y benigno.  
El amor no tiene envidia.*

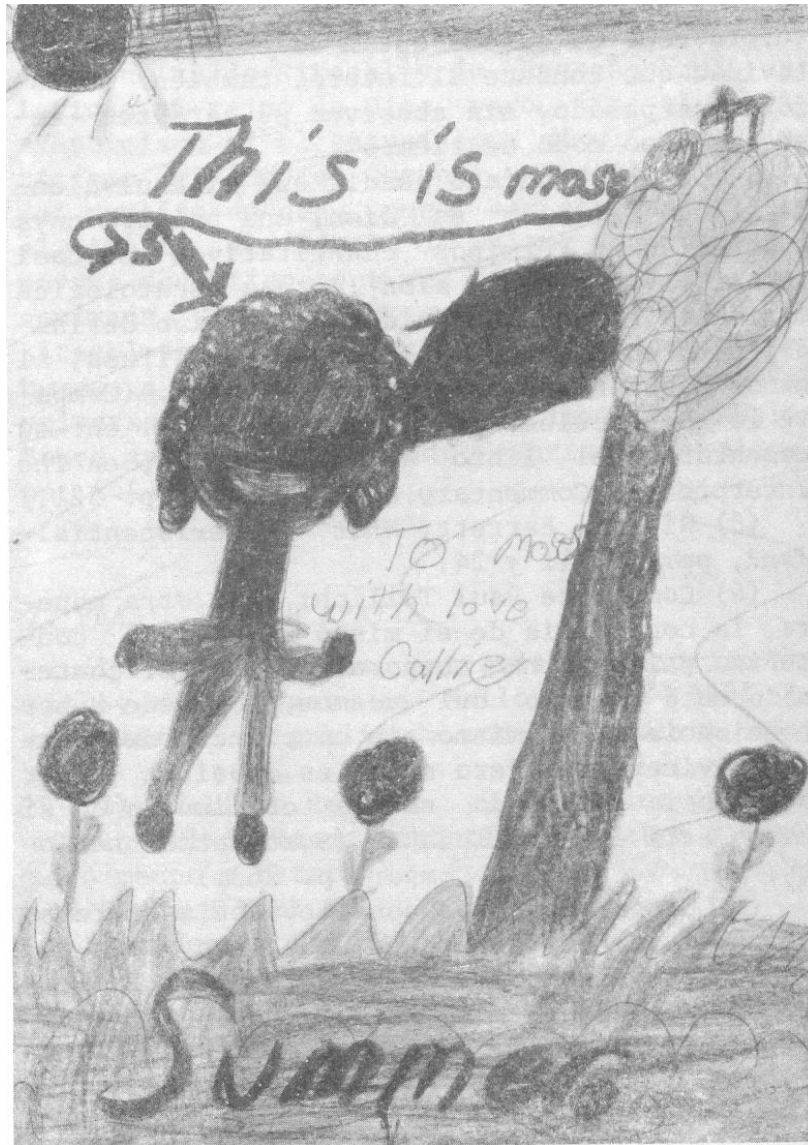
*El amor  
no es prepotente.  
El amor no se envanece.*

*El amor  
no es ofensivo.  
El amor no es utilitario.*

*El amor  
no se irrita.  
El malo no premedita.*

*El amor  
no se goza en la injusticia.  
El amor se goza en la verdad.*

*El amor  
todo lo perdona, todo lo cree,  
todo lo soporta, todo lo espera.*



### NOTAS Y REFERENCIAS

1. A mi obra, *La Ishah*, nos hemos referido previamente.
  2. Max Scheler, *Versuche zu einer Soziologie des Vissens* (Munich, 1924). Compare lo que anota Paul Tillich al tratar de las relaciones cognitivas, en *Systematic Theology*, Vol. 1, Pág. 97. Examine también nuestro comentario del Poema 35 la nota relativa al uso metonímico del verbo hebreo *yadá*, “conocer”, para referirse a las relaciones sexuales.
  3. Lea le introducción de mi libro, *Hermenéutica: El arte de la paráfrasis libre*.
  4. No quiero sugerir que la idea de “eternidad” nada tenga que ver con la noción del tiempo. Sin embargo, “eternidad” es un concepto más amplio y es mejor entendido cualitativamente.
- Eclesiastés 3:11 incluye una expresión que ha dejado perplejos a los exégetas de todos los tiempos: “Dios ha puesto eternidad (hebreo: *olám*) en el corazón del hombre.”

¿Podría, acaso, significar que Dios ha dado al corazón del hombre apertura hacia el pasado y hacia el futuro, es decir, un sentido evaluativo del tiempo? Si es así, ello también nos conduce al criterio de cualidad. Nuestra misma evaluación del presente es cualitativa y subjetiva, pues como entidad cuantitativa demarcable, el presente no existe. El presente es sólo la interfase existencial a la cual el hombre tiende a aferrarse debido a su pavor de la realidad de la nada en medio de la cual flota el todo de su existencia. Pero como no hay presente, resulta que muchas veces el hombre es hallado viviendo en el pasado. Aferrarse al presente es tan loco como el loco que se imagina que no requiere de escalera para pintar un edificio, y que le basta agarrarse de la brocha.

Mis observaciones acerca de la cualidad de la eternidad se basan en que Dios nos ha hecho participar de la eternidad de su Ser. Por eso dice Tillich: “La esperanza de la vida eterna se basa, no en una cualidad substancial del alma humana, sino en su participación de la eternidad de la vida eterna” (*Systematic Theology*, Vol. 1, Pág. 276.). El mismo autor se refiere al carácter cualitativo del tiempo como factor existencial, cuando escribe: “Desde el punto de vista de la eternidad, tanto el futuro como el pasado están abiertos. La creatividad que conduce al futuro, también transforma el pasado sin absorber su carácter especial como modo de tiempo.”

A todo esto quiero añadir que el equivalente griego de olám es eón, una palabra cuya traducción en términos cuantitativos es casi imposible. El nuevo eón o era escatológica mesiánica tiene contenido cualitativo definido, pero su demarcación temporal es difusa, al menos según nuestros esquemas humanos. (Compare lo que escribe Harvey H. Guthrie Jr. en su comentario del libro de Eclesiastés, en *The Interpreter's Commentary on the Bible*, Pág. 321).

5. William Barrett, *What is Existentialism?* Págs. 10, 11 y 24.

6. Como dice Paul Tillich: “De otra manera, la conciencia de sí mismo no tuviera contenido psíquico ni corporal, porque el contenido está dentro del cosmos. No puede haber conciencia de sí mismo sin conciencia del mundo, y viceversa. Pero sólo es posible tener conciencia del mundo si la conciencia de sí mismo está desarrollada” (*Systematic Theology*, Vol. 1, Pág. 171. Compare Pág. 263).

7. Estos conceptos son llevados a extremos por Martin Heidegger en su libro, *Sein und Zeit* (Ser y Tiempo). El se refiere al individuo como “un ser en el mundo”, pero interpreta “mundo” como algo que existe sólo en la medida en que el ser lo revela o descubre. Compare estos conceptos con los que expresamos respecto de la praxis y el diálogo en el séptimo artículo y su respectivo comentario.

8. Lucas 17:21.

9. Esto es importante para la comprensión cabal de la discutida Epístola de Santiago o de Jacob (llamado antiguamente en español, Sant Yaaqov).

Nuestras ideas sobre el particular coinciden con las de Ritschl y de Rauschenbush, relativas al Reino de Dios, pero sin el eclesiasticismo ni el entusiasmo, ni el apocalipticismo del “Social Gospel”.

Nuestro concepto del paraíso no debe, pues, ser confundido con el Reino de Dios de Walter Rauschenbush, porque nada tiene que ver con la religión organizada. Sin embargo, comparto el énfasis de Ritschl en la “unificación moral de la raza humana a través de la acción que es fruto del universal amor hacia el prójimo” (Vea Waldo Beach y Richard Niebuhr, *Christian Ethics*, Págs. 444-474).

## 7

**PRAXIS VERSUS APATIA**

Quisiera referirme ahora a las famosas palabras de Edmund Burke: “Todo lo que es necesario para que prevalezcan las fuerzas del mal es que un suficiente número de hombres de bien no haga nada.”

¿Tiene razón Edmund Burke?

El destacado escritor inglés Robert Graves se refirió a estas palabras en una entrevista editorial. El dijo: “Si los hombres de bien no hacen nada, entonces no son hombres de bien. El bien es una acción positiva.” Luego añade: “Pero me temo que no hay ahora suficientes hombres de bien que actúan positivamente. . .”<sup>1</sup>

¿Tiene razón Robert Graves?

Tanto él, como Edmund Burke no pueden evitar hablar de los hombres aparte de la analogía de la balanza, fruto de un dualismo ético.<sup>2</sup> Por eso hablan de un “necesario número de hombres de bien” o “de suficientes hombres de bien actuando positivamente”.

\* \* \*

Jesús evitó la analogía de la balanza. Es cierto que hablaba de justos y pecadores, pero hacía esto expresando sarcasmo. Sin embargo, definió la conducta humana como resultado de una elección de alternativas y dejó siempre abierta la opción reformadora.

Tampoco opuso la cantidad a la calidad. Más bien, contrastó praxis con apatía, y consideró la última como más ruin y despreciable que la praxis errónea.<sup>3</sup> Comparó el dinamismo de la ortopraxis con la solubilidad de un gránulo de sal capaz de sazonar la sociedad entera.<sup>4</sup> No subestimó la cantidad, pues la calidad, después de todo, no puede ser evaluada aparte de la militancia. Aun el uno cuenta.<sup>5</sup>

La militancia es la presencia en el camino. No nos referimos a cualquier camino, ni a cualquier militancia, ni a metas utópicas. Nos referimos a un camino mesiánico y a una meta predestinada. Martin Buber ha dicho que “si la meta a alcanzar es como la meta que se ha predestinado, entonces la naturaleza del camino ha de ser como la naturaleza de la meta.”<sup>6</sup>

Es así que ciertos líderes inteligentes como Mahatma Ghandi y Martin Luther King han optado por la no-violencia como expresión de presencia y militancia en la lucha por los derechos humanos.

\* \* \*

La militancia no se da sin la praxis.

No usamos la palabra “praxis” en el sentido controvertido en que la usan los “teólogos” de la liberación, quienes tácitamente la definen como su propia acción política comprometida con el incremento del comunismo criollo mediante los recursos de la religión (los dólares de Estados Unidos).

La praxis equivale a liberar los tobillos de la trampa de la apatía de vivir que Juan A. Mackay denomina “sentimiento de cementerio”.<sup>7</sup> Equivale a perder el miedo de vivir en la escena y a “bajar del balcón” a la realidad del camino. Significa erguirse victorioso e idealista como Unamuno, cuando dice: “Alguno tiene que hacerlo; ¿por qué no he de ser yo?”<sup>8</sup> Implica romper el silencio cómplice y arriesgar la reputación. “El que tal haga”, dice Juan A. Mackay, “dejará al instante de ser ‘nadie’, para llegar a ser ‘alguien’. Será ya ‘hidalgo’, ‘hijo de algo’; vale decir, de sus obras, o más bien, del santo y nuevo sentido que lo impulsa a emprender obras.”<sup>9</sup>

\* \* \*

Este santo y nuevo sentido de la vida no es otra cosa que la expresión de un auténtico compromiso existencial con Dios, que Kierkegaard define como el movimiento hacia la auténtica existencia personal. Kierkegaard tiene en mente el camino de la perfección; una experiencia de profundas consecuencias praxiológicas.<sup>10</sup>

Paul no puede más que llegar a las mismas conclusiones praxiológicas cuando trata de la relación de la razón y la realidad. El dice: “Nosotros transformamos la realidad de acuerdo a la manera en que la vemos, y vemos la realidad de acuerdo a la manera en que la transformamos. El captar y el modelar el mundo son interdependientes. En el campo cognitivo, esto ha sido claramente expuesto en el Cuarto Evangelio que habla de conocer la verdad por el hacer la verdad.”<sup>11</sup>

\* \* \*

Esta misma asociación del conocimiento y la praxis se refleja en las palabras de Jesús en Mateo 5:15: “Así alumbré vuestra luz delante de los hombres, para que vean vuestras buenas obras y glorifiquen a vuestro Padre que está en los cielos.”<sup>12</sup>

La praxis, considerada existencialmente, surge de la esfera ética de la existencia y representa conflicto y victoria, es decir, una positiva relación con la vida. Perry LeFevre define este ideal de la siguiente manera: “Los que viven en este nivel intentan realizar lo universal: Lo que cada hombre debe hacer. En la esfera ética el hombre actúa, se siente involucrado, le importa, y vive con seriedad. En su actuar, en su compromiso y en sus decisiones, él se está constituyendo a sí mismo.”<sup>13</sup>

LeFevre no tiene en mente a aquellos hombres estériles que, a pesar de ser rábanos, o chirimoyas o carambolas, no tienen fruto ni bueno ni malo, y cuya praxis es sólo bla bla bla. El se refiere al que tiene fruto que madura en bondad y perfecciona una semilla fértil dentro de sí.

La praxis deriva de la revelación, es decir, de la obra del Espíritu Santo en el individuo. La revelación no es académica sino existencial, pues es recibida en lo profundo de la existencia personal, con todas sus luchas, decisiones y rendición al propósito revelador de Dios.

Para ilustrar esto podemos considerar la vida y el desempeño del profeta Jeremías. Por el mismo hecho de ser existencial, la revelación concierne de manera suprema a quien la recibe y la encarna. Al respecto anota Tillich: “El misterio que es revelado nos concierne de manera suprema porque constituye el fundamento de nuestro ser.”<sup>14</sup>



\* \* \*

La historia nos revela que los eventos revelatorios siempre estremecen, transforman y demandan una consagración incondicional. Por eso la praxis nada tiene que ver con la moda, el desahogo o el lucro. La praxis tiene que ver, más bien, con la fe, la esperanza y el amor.

La praxis se cristaliza en el diálogo. Ninguna persona recibe la revelación para sí misma. La recibe para su pueblo, y en términos universales, para la humanidad. Esto también es ilustrado por la revelación profética hecha a Jeremías, cuya naturaleza es vocacional (Jeremías 1:7-10). Del mismo modo, la revelación se cristaliza en el diálogo, no sólo de grupos representativos, sino también de individuos hasta que finalmente deviene en modelos concretos.<sup>15</sup>

Por lo visto, lo que decimos no tiene nada que ver con la praxis de los teólogos de la liberación, cuyos móviles son el prurito de la moda y la pasión por sobrevivir la inflación, aunque el enemigo amontone ascuas de fuego sobre sus cabezas.



El existencialismo teísta de Kierkegaard no hizo hincapié en el aspecto dialogal, quizás porque su propio portavoz vivió siempre sumido en el más crudo misticismo.<sup>16</sup> Martin Buber ha corregido esta deficiencia al señalar que Jesús enfatizó la condición de la coexistencia horizontal o relación “yo-tú” para que se lleve a cabo el diálogo con Dios, el “Tú eterno”. Esto indicó al formular el Gran Mandamiento de amar a Dios sobre todas las cosas y al prójimo “porque él es como uno mismo”.<sup>17</sup>

Esto nos ayuda a recordar que el Reino de Dios es un reino de hombres y mujeres de carne y hueso. Esto aclara que el “paraíso praxiológico”, al que me he venido refiriendo, no era otra cosa que mi versión del mesianismo universal de Martin Buber, que se realiza “en la unidad, en la acción (praxis) y en el futuro.”<sup>18</sup>

\* \* \*

Sin lugar a dudas, el símbolo de la perfección humana, según los parámetros de Dios, es la antigua Menoráh o candelabro de siete brazos. La Menoráh es la estilización de un árbol cuyas raíces están en este mundo. Su decorado enfatiza en sus botones, sus flores y sus frutos. Su descripción ocupa un lugar prominente en los registros mosaicos donde simboliza la perfección de Israel como comunidad del pacto.<sup>19</sup>

La Menoráh no es el símbolo de la perfección divina, como se suele suponer. Si así fuera, su ubicación en el Tabernáculo de Reunión<sup>20</sup> hubiera sido el Debir o Lugar Santísimo. Más bien, la Menoráh estaba en el Lugar Santo, donde los sacerdotes que representan a la nación servían a Dios en la “hermosura de la santidad”.<sup>21</sup>

La Menoráh es también el símbolo de la coexistencia dialogal que ilumina el corazón del hombre con la llama de la comunicación. Las lámparas de la Menoráh no se encienden milagrosamente, por sí solas. Es el hombre quien las hace alumbrar y las mantiene encendidas en obediencia a las instrucciones divinas.<sup>22</sup>

\* \* \*

Tanto el existencialismo teísta, como el simbolismo de la Menoráh, nos ayudan a comprender mejor las palabras de Jeremías 9:23, 24 que dicen: “Así dice Yavveh: No se alabe el sabio en su sabiduría, ni el valiente en su valentía, ni el rico en sus riquezas. Alábase en esto el que se tenga que alabar: En entenderme y conocerme, que yo soy Yahveh; que hago misericordia, juicio y justicia en la tierra, porque estas cosas quiero.”<sup>23</sup>

Este versículo establece que lo que Dios quiere y hace es misericordia, juicio y justicia. Paralelamente considera que el único motivo por el cual el hombre se podría gloriar<sup>24</sup> es conocer y entender a Yahveh, no en formulaciones y dogmas teológicos, sino en la experiencia existencial que lo hace un instrumento de la misericordia, juicio y justicia divinos. Esto no es pura concepción teórica ni especulación teológico escatológica, sino praxis actual y creadora, como lo indica el complemento circunstancial “en la tierra”.

\* \* \*

Del mismo modo, todo lo dicho nos ayuda a entender mejor las palabras de Mateo 5:48, que dicen así: “Sed, pues, vosotros, perfectos, como vuestro Padre que está en los cielos es perfecto.”

La perfección que Dios plantea al hombre es la identificación praxiológica fruto de un compromiso existencial con Dios.<sup>25</sup>

Mi presente obra representa praxis, militancia. No sigue el dictado de las musas. Es, más bien, una voz en el camino que proclama una toma de posición por la verdad, y representa una toma de posesión de la vida.

## NOTAS Y REFERENCIAS

1. Robert Graves, entrevistado por Jim McKinley en su hogar en Mallorca, en 1970. La entrevista fue publicada por la revista *Play-Boy*.

2. Dualismo de bien y mal (para diferenciarlo del dualismo hipostático (alma y cuerpo o mente y materia). Comparar: Waldo Beach y Richard Niebuhr, *Christian Ethics*, Pág. 40.

3. Apocalipsis 3:15.

4. Mateo 5:13.

5. Lucas 15:7. Paul Tillich comenta el tema de la militancia de la siguiente manera: “El socialismo religioso adoptó la perspectiva del Cuarto Evangelio, de que la verdad debe ser realizada (praxis). También adoptó la perspectiva de toda la tradición bíblica, de que sin una participación activa en la ‘nueva realidad’ su naturaleza no puede ser conocida.” (*Systematic Theology*, Vol. 1, Págs. 92, 93).

Estas palabras no pueden ser aplicadas al movimiento de la teología de la liberación, porque este movimiento carece de una ‘nueva realidad’.

6. Martin Buber, *Israel and the World*, Pág. 28.

7. Juan A. Mackay, *El sentido de la vida*, Pág. 72 (Ediciones Sanandresinas, Lima, 1978).

8. Mackay, *Idem*, Pág. 39.

9. Mackay, *Idem*, Pág. 29.

10. Soren Kierkegaard, *Either/Or: A Fragment of Life* (dos volúmenes traducidos por Lillian Marvin Swenson, Princeton University Press, 1944). Una synopsis de este trabajo aparece en la obra de Perry D. LeFevre, *The Prayers of Kierkegaard*, Cap. 2, Págs. 149-166.

Paul Tillich ubica los criterios de Kierkegaard en su contexto histórico-filosófico, en su obra, *A History of Christian Thought, from its Judaic and Hellenistic Origins to Existentialism*, Págs. 464-472. Esta obra ha sido editada por Carl E. Braaten, 1968.

Kierkegaard anota que existen tres esferas en la experiencia humana: Las esferas estéticas, ética y religiosa. Su análisis de la esfera religiosa y su división de las religiones en las clases A y B no nos es satisfactoria, pues ubica la experiencia religiosa de los profetas de Israel o de cualquier creyente judío en la categoría de “religión natural”, frente a la experiencia cristiana, la única que cataloga como “sobrenatural”. Su exposición relativa a las otras dos esferas de la experiencia existencial sigue teniendo vigencia en el estudio del ser y de su mundo subjetivo.

11. Tillich, Obra citada, Pág. 76.

12. John Herman Randall anota que, en gran parte, el impacto del pensamiento instrumentalista, particularmente el experimentalismo de John Dewey, se debe a su énfasis en la unidad de conocimiento y praxis (*Philosophy: An Introduction*, Pág. 130).

13. LeFevre, Obra citada, Pág. 162. Barret resume estos conceptos así: “El hombre es lo que es, a través de una historia que él mismo hace” (Obra citada, Pág. 11). “Caminante, no hay camino; se hace camino al andar.”

14. Tillich, Obra citada, Pág. 110. Más adelante, en las páginas 126 y 127, especifica el carácter de la revelación al referirse a la revelación dependiente o “iluminación”. Compare también los conceptos de Heidegger acerca de la revelación, en Barret, Obra citada, Pág. 138.

15. Tillich, Obra citada, Págs. 127 y 128. Compare también, Moisés Chávez, *Proverbios: Reflexión de la vida*, Nº 135, 137 y 407.

16. El misticismo implica una negación final de la existencia del místico en el tiempo y en el espacio. Por eso el místico tiende a divorciarse del diálogo horizontal. Compare los conceptos de Tillich, Obra citada, Pág. 140.

17. El texto de Levítico 19:18, de donde Jesús extrae la segunda parte de su formulación del Gran Mandamiento, es traducido por Buber así: “Sino amarás a tu prójimo que es como tú mismo.” (Vea, *The Question of the Single One*, en *Between Man and Man*, en la obra de Will Herberg. Compare Marcos 12:29-31 y Mateo 5:23, 24; 22:34-40).

Cabe indicar que la Versión Popular, Dios habla hoy, se identifica con Buber en la exégesis de Levítico 19:18. Efectivamente, la expresión *le-reéja kamója*, debería ser traducida: “A tu prójimo que es como tú.” En este caso la palabra *kamója* actúa como cláusula adjetival de *reéja*, “tu prójimo”. No se trata, pues, de calibrar el amor a los demás con el amor a sí mismo, como si éste fuera la pauta subjetiva y suprema de virtud. Se trata, más bien, de una pauta objetiva y universal que enfoca la dignidad humana.

El mandamiento la enaltece hasta lo sumo al demandar para la dignidad humana no un mero respeto, sino un amor que refleja el amor con que hay que amar a Dios. Pero como el amor del hombre es un reflejo del amor de Dios, el amor divino es en última instancia la pauta objetiva del amor al prójimo. En otras palabras por qué y cómo se ama al prójimo depende de por qué y cómo se ama a Dios. (Compare Waldo Beach y Richard Niebuhr, *Christian Ethics*, Pág. 5).

Con respecto a lo que denominamos “coexistencia horizontal”, es decir, la relación de diálogo “yo-tú”, Buber comenta las palabras de Kierkegaard, que dicen: “Para llegar al amor tuve que renunciar al objeto.” —Con la palabra “objeto” se refería Kierkegaard a su ex novia Regina Olsen, a quien él había abandonado poco antes de su boda fijada—. Dice Buber: “Aquello representó falta de comprensión a Dios. La creación no es un obstáculo en el camino hacia Dios; es, más bien, el camino mismo. . . Las criaturas han sido puestas en mi camino para que yo, una criatura semejante a ellas, pueda hallar el camino a Dios por medio de ellas y con ellas. Un Dios que se alcanza tras la exclusión de ellas, no sería entonces el Dios de todas las criaturas, en quien todo ser halla su realización.” (Vea, *The Question of the Single One*, en *Between Man and Man*, en la obra de Will Herberg que hemos venido citando).

18. Martin Buber, *Drei Reden über das Judentum*, Pág. 71.

19. La Menorah, con dos ramas de olivo en sus flancos, ha venido a ser el símbolo del moderno Estado de Israel. Aparece representada en las monedas y timbres del Estado. Frente al edificio de la Knéset (el Parlamento de Israel) hay un monumento de bronce que representa una gigantesca Menorah, decorada con escenas de la historia de Israel.

Quizás el simbolismo original de la Menorah expresaba crecimiento, evolución orgánica, y como tal, tiene sus antecedentes conceptuales en la simbología del árbol de la vida, tan en boga en el norte de Mesopotamia y en Canaán durante el Período del Bronce Superior, como lo evidencia la decoración de la cerámica bajo fuerte influencia estilística de Mitani.

El mismo factor orgánico que se evidencia en el fenómeno del crecimiento es explotado por Jesús en la parábola de Mateo 13:31 y 32 en que compara en Reino de los Cielos con el crecimiento de un grano de mostaza hasta convertirse en un árbol.

20. Pruebas de que la Menorah simboliza en la Biblia Hebrea la perfección de la congregación de Israel, no la perfección de Dios, son las alusiones eclesiásticas en Apocalipsis 1:4, 12 y 13.

21. Salmo 110:3.

22. Al hablar de “lámpara” nos referimos a un pequeño recipiente que contiene aceite de olivo y una mecha de hilo. La palabra que la Versión Reina-Valera, Revisión de 1960, traduce “candelero” no debe confundirse con el portador de una vela de parafina. Se trata, más bien de una Menorah o candelabro.

23. Le hacemos recordar al lector que las citas bíblicas incluidas en este libro provienen de mi versión editorial de la Biblia, que llamo, Palabras de vida. Esta versión es la denominamos ahora como Biblia Decodificada (que antes llamamos Biblia Sepharad).

24. Ernst Käsemann, comentando las palabras de Jeremías 9:23 y 24 a partir del texto de Romanos 5:2, dice lo siguiente: “En una modalidad netamente semítica, este ‘gloriarse’ es un factor existencial en la experiencia humana, es decir, una expresión de dignidad y libertad. Por esta misma razón, esto puede ser fácilmente pervertido, ya sea en términos de su objeto, o por la manera como es demostrado. De la manera como Pablo ve la existencia definida por su Señor, la condición fundamental de la existencia se expresa en el gloriarse. De esta manera, la persona dice a quién pertenece. . . Es evidente que Pablo, como hombre, escritor y teólogo, no tenía ningún interés en la ataraxia. De Jeremías 9:23 y 24 él deriva no sólo la permisión, sino también la justificación del gloriarse, como algo que es propio de la criatura” (*Commentary on Romans*, Pág. 133).

25. Juan 14:6. Esto es lo que Tillich denomina “participar existencialmente en la revelación final” (Obra citada, Pág. 138. Vea también las páginas 132-135).

## 8 TEORIA DE LA FILOSOFIA DE LA VIDA

La expulsión de nuestros primeros padres del paraíso terrenal, y su odisea en la vida que no es vida, es la antítesis bíblica del destino humano. Mi presente obra plantea la síntesis y la restauración del paraíso. Pero no un paraíso de inocencia, sino de astucia e inteligencia emocional; ni un antro de ignorancia, sino de conocimiento; ni un nido de hedonismo, sino como anota Aristóteles, de *evdemonía* o felicidad; ni un jardín oriental, sino un mundo grande que conquistar. En resumen, se trata de un paraíso praxiológico cuyos habitantes tienen una filosofía de la vida.

\* \* \*

El lector se preguntará qué entiendo yo por “filosofía de la vida”.

No hay ser humano que no haya experimentado aquello que Platón llama “el dulce placer de filosofar”. Lo experimentamos cuando nos ponemos a pensar acerca de nuestra existencia en el universo y el propósito de nuestras vidas. Enfatizo: Cuando nos ponemos a pensar; no a lamentar, a proyectar emociones o a buscar subterfugios para escapar de la realidad.

Consideramos el pensar en términos positivos, como la búsqueda del propósito y el sentido de la vida. Este pensar opera como fuerza centrípeta que logra formar un sólido núcleo donde es posible asentar praxiológicamente los pies. Este pensar anula las arenas movedizas de la desesperación y de la intransigencia; y al concretarse en palabras, frases, oraciones, argumentos, plegarias y poesías, reproduce el *fiat* creador.

Este es el *fiat* que genera los valores de los cuales depende la totalidad de la existencia.

\* \* \*

La filosofía de la vida es el ámbito de la manifestación del *fiat* creador y de la inteligencia emocional. No es una disciplina académica; es la dinámica relación del filósofo con su entorno. No es un sistema de conocimiento abstracto; es sabiduría concreta y creadora cuyos resultados inmediatos se dejan ver en la salud de cuerpo y alma.

La filosofía de la vida comunica sentido a la vida. Interpretamos el término “sentido” como Juan A. Mackay, como un impulso espiritual. Podríamos referirnos a este sentido como lo que Bergson denomina *élan vital*, es decir, el factor que determina la evolución y la supervivencia del espíritu.

La filosofía de la vida define al individuo en la medida en que éste define su filosofía, y al operar según el principio de la retroalimentación positiva, o *positive feedback*, nos permite redefinirnos como hombres y mujeres dispuestos a asumir nuestro destino y sitio.

Hegel, refiriéndose a la filosofía en general expresa pensamientos aplicables en particular a nuestro tema. El se refiere a la filosofía como “servicio a Dios” (o culto a Dios), porque es un ejercicio que involucra vida y gozo “en la verdad absoluta”.

\* \* \*

Mi filosofía de la vida se revela en este libro de poemas pues no se requiere para comunicarla de obras sistemáticas y de lenguaje abstracto. La filosofía de la vida se revela siempre que un hombre hable o actúe, y está latente en el sustrato de obras de distinta temática y naturaleza.

Está en la *Metafísica* de Aristóteles, en el polifacético Cervantes, en el historiador Arnold Toymbee, en el psicólogo Erich Fromm, en el científico espacial Carl Sagan, en el médico y misionero Albert Schweitzer, en el *Demián* de Hermann Hesse, y de la manera más espléndida, en el Sermón del Monte, en las palabras de Jesús.

El filósofo inglés Watkins ha subrayado la importancia del estilo autobiográfico como método de comunicación. Al compartir sus aventuras intelectuales, emocionales y espirituales sin ocultar sus peripecias, el que escribe muestra al lector cómo ha llegado a sus conclusiones filosóficas.

Hablar de sí mismo, en este caso, no equivale a “poner el burro por delante”. Después de todo es mejor confrontar al lector con la experiencia vital, que avasallararlo con un desfile de conclusiones envasadas y acompañadas de imponentes aparatos bibliográficos. De esta manera se garantiza que el lector llegue a sus propias conclusiones, lo que es la verdadera meta de la comunicación.

\* \* \*

Mi presente obra expone mi filosofía de la vida como una filosofía encarnada. Mi enfoque autobiográfico y experiencial es *sui generis*. Inclusive mi uso de la expresión “filosofía de la vida” difiere sustancialmente de su uso por otros autores, mayormente europeos. La filosofía de la vida (alemán, *Lebensphilosophie*) ha sido vinculada con los valores de una comunidad internacional en la cual el individuo aparece como parte de un proceso. Mi obra, por otro lado, apunta al individuo creador de sus propios valores y capaz de definir su propia filosofía de la vida, aun estando en medio de la maraña de la alienación.

Esta obra no es un sistema de conclusiones escrito en lenguaje abstracto y seguido de una pedante bibliografía. Más bien, utilizo artículos y unidades poéticas concatenadas, anécdotas que he vivido, canciones que he compuesto, caricaturas que he dibujado.

De manera especial utilizo el verso como medio de comunicación filosófica, pues sus recursos reminiscentes y alusivos, sirven mejor a mi propósito de sugerir, antes que prescribir. El verso expresa los pensamientos más profundos, y por representar el uso más concentrado del lenguaje, necesariamente ha de ser objeto de exégesis. Al expresar mis pensamientos en verso evito revestirlo de un ropaje terminológico técnico que robe la emoción del lector, y guío su reflexión hacia la definición de su propia filosofía de la vida.

\* \* \*

En cuanto a las referencias bibliográficas, pocas veces me refiero a una obra específica de un autor. Más bien, me refiero al consenso de su pensamiento y a la manera cómo ha influido en mi vida. Mi obra no es un filtro bibliográfico, sino la síntesis metabólica del pensamiento de muchos hombres y mujeres importantes que he tenido el privilegio de conocer y tratar personalmente. Ellos son Juan A. Mackay, fundador del Colegio San Andrés (antes Anglo Peruano), mi colegio. Víctor Raúl Haya de la Torre, fundador del Partido Aprista Peruano. Pablo R. Roffe, fundador del Seminario Evangélico de Lima. David Federman, el destacado educador israelí a quien dedico este libro. Yigael Yadin, Decano de la Facultad de Arqueología de la Universidad Hebrea de Jerusalem – mi Asesor Académico. Menahem Beguin, Primer Ministro del Estado de Israel y Premio Nobel de la Paz 1979. Josefina Ramos de Cox, Directora del Seminario de Arqueología de la Pontificia Universidad Católica del Perú. Corrie ten Boom, la famosa contrabandista de Dios. Gonzalo Báez Camargo, destacado escritor mexicano y amigo personal. El Dr. Mervin Breneman, verdadero amigo norteamericano y hermano en la fe, etc.

Entre ellos están los que, actuando como “eslabón encontrado”, me comunicaron de primera mano la filosofía de la vida de Soren Kierkegaard, de Miguel de Unamuno, de Jabotinsky, y sobre todo, de Martin Buber, de quienes he absorbido el sustrato de mi filosofía existencial y dialógica.

\* \* \*

¿Qué significa “filosofía existencial”?

Para comprender el significado del adjetivo “existencial”, debemos entender antes los conceptos de “esencia” y “existencia”, relativos al ser humano.

La esencia del hombre, es decir, lo que el hombre es en sí, es materia de la filosofía especulativa. La dificultad de definir al hombre esencial se debe a dos razones:

En primer lugar, el hombre, desde el punto de vista biológico, representa tan sólo una etapa de la evolución. Las etapas antecedente y subsecuente, representadas por el homínido y por Superman no constituyen foco de especulación con respecto a la esencia humana.

En segundo lugar, desde el punto de vista psicológico y del desarrollo de la personalidad, el hombre constantemente desarrolla hacia el hombre esencial, de manera que el hombre en sí es un ideal. Por eso cualquier descripción y evaluación estática del hombre es inexacta.

Estas consideraciones han conducido a algunos filósofos, a pensar que el hombre no tiene naturaleza (esencia), sino solamente historia (existencia).

Pero según el criterio y dogma teístas, el hombre sí tiene esencia. El hombre es lo que es por el *fiat* creador. A pesar de su actual estado existencial es visible en el hombre la imagen de Dios o *imago Dei*, aunque como un reflejo en el agua, y se manifestará nítidamente en su manifestación final.

\* \* \*

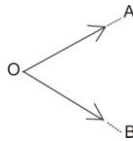
El movimiento filosófico existencialista, y la literatura que ha producido, surgió como una reacción ante la filosofía hegeliana, esencialista de naturaleza metafísica y especulativa. El foco de la atención en el estudio del hombre viró a su predicado existencial, es decir, a todo aquello que escribe y evalúa al hombre en el estado condicionado y incluso alienado de su existencia.

La “existencia”, como término técnico de la filosofía es la coyuntura psicológica, temporal y espacial que determina el predicado humano.

La existencia está condicionada por dos factores primordiales:

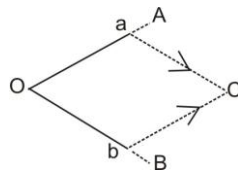
1. La apertura de la visión del hombre al futuro.
2. Lo ineludible de la muerte.

El primer factor puede ser diagramado así:



En este diagrama las rectas OA y OB representan dicha apertura al futuro que paradójicamente implica también ceguera e ignorancia de lo porvenir con sus consecuencias de inseguridad y desesperación.

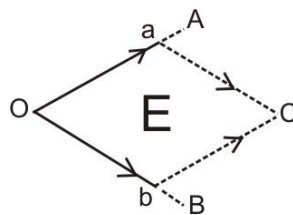
El segundo factor condicionante puede ser graficado de la siguiente manera:



Las rectas aC y bC convergen en C, que representa la muerte.

Ambos factores condicionan al ser en cada momento y aspecto de su vida.

En conjunto, la coyuntura existencial puede ser representada por el siguiente gráfico:





Las rectas entrecortadas indican contingencia, es decir, lo que puede o no puede ocurrir. El espacio E representa la existencia.

La existencia, al estar separada de su esencia, se manifiesta en una distorsión de la realidad, debido a la cual el hombre tampoco puede conocer al hombre esencial.

La existencia también se manifiesta en un tipo de ansiedad, presente en todas las personas y en cada momento de la vida. Esto se conoce como “ansiedad existencial” y ha constituido el foco de las investigaciones de Heidegger, las cuales han llevado a importantes conclusiones de orden clínico.

\* \* \*

En general, el enfoque existencial del hombre ha sido muy fecundo, no sólo en el campo de la filosofía, sino también en la psicología, la literatura, el arte, etc.

En el plano de la teología destaca la contribución de Paul Tillich que ha demostrado ser muy efectiva en la dilucidación de la teología del Apóstol Pablo, que como teólogo o filósofo existencialista se adelantó en el tiempo por 2000 años. ¿Acaso su *Epístola a los Romanos* no constituye un tratado de teología existencialista?

La primera mitad del segundo volumen de la *Systematic Theology* de Paul Tillich está dedicada al estudio de la existencia humana, constituyendo un gran aporte a la antropología teológica. A su obra dediqué bastante espacio durante mis estudios en la Universidad de Boston.

\* \* \*

La filosofía dialogal podría ser considerada como una ramificación de la filosofía existencial. Martin Buber, que también puede ser incluido en la hueste de filósofos existencialistas, dio expresión al énfasis dialogal al reaccionar contra el infructuoso misticismo de Soren Kierkegaard.

El énfasis dialogal nos enseña que el ser no ha sido lanzado a su existencia como un ente aislado. El diálogo en el nivel horizontal “yo-tú” es imprescindible para su realización. De la misma manera, el diálogo con Dios, que es el origen de nuestro ser, de su esencia y de su existencia, sólo es posible sobre la base de la condición horizontal (cosa que prefieren ignorar tantos religiosos cucufatos). Sólo así, el diálogo con el “Tú” eterno, la relación “yo-Tú” contribuye al redescubrimiento de la esencia humana en su fuente final.

El ejercicio del diálogo en sus niveles horizontal y vertical tiene resultados palpables en la realización del ser en medio de su predicado existencial.

\* \* \*

Los conceptos que acabo de exponer sumariamente, son desarrollados e ilustrados en el presente libro que se compone de tres partes:

La primera parte. “Selecciones en verso”, abarca los siguientes temas: Los primeros cinco poemas introducen al concepto del “paraíso praxiológico”, que es desarrollado en el resto del libro. Los “poemas del camino” (6-17) presentan al “nómada con causa”. Los poemas 18-26 reflejan mis experiencias con los adictos de la teología de la liberación. Los

poemas 27-35 son recuerdos de niñez, adolescencia y juventud. Los poemas 16 al 49 revelan al hombre que ama a Dios con todo su corazón, con toda su alma y con todas sus fuerzas. En términos generales, el lector vislumbrará la organización dialéctica que pretende reflejar el movimiento de la vida que se extrovierte en la síntesis existencial que culmina en una plegaria (poema 49). La edición virtual incluye el último poema, el poema 50, que en la edición original apareció fuera de cómputo, como sintetizando mi filosofía de la vida.

\* \* \*

La segunda parte, “Selecciones en prosa”, contiene beligerantes artículos escritos en las horas más marxistas de la revolución peruana.

La tercera parte, “Notas y referencias”, interpreta las selecciones de la primera y la segunda partes. Mientras las primeras ponen las bases de la exposición filosófica, las notas y referencias dirigen la exégesis del lector por el sendero correcto. Después de cada selección en verso o en prosa, examine con cuidado las notas que correspondan. Del estudio organizado de este libro, que preste la debida atención al orden en que aparecen las selecciones, el lector derivará importantes conclusiones de trascendencia filosófica.

\* \* \*

De ninguna manera pretendo cubrir en este libro todos los aspectos de la vida. En realidad, lo único que justifica mi esfuerzo es el hecho de que, en toda obra que involucre una filosofía de la vida, el todo es mayor que la suma de las partes.

El comentario que ofrecen las notas y referencias no agota el potencial exegético de las selecciones ni limita la introspección del lector, quien hará bien en considerar mi obra como un mero bosquejo filosófico. Por tanto, al lector corresponde ejercitar su empatía y abocarse a la aventura de “leer entre líneas”. Es más: Yo me sentiré en extremo honrado si mi libro es usado como modelo por los lectores que quieran experimentar el placer de organizar y registrar sus ideas por escrito, hasta el punto de crear un sistema propio y expresivo para su filosofía de la vida.

Tampoco pretendo trazar esquemas filosóficos o teológicos, ni crear escuela. Mi obra es sólo un testimonio. Es un testimonio de la manera cómo Dios me ha hecho vivir una vida victoriosa allí donde muchos han caído y fracasado. No crea el lector que mi actitud positiva y mis logros en la vida no son resultado de la prueba. ¡Por algo vengo de rodear la Tierra y de andar por ella!

Mi obra tiene la perspectiva de un vencedor que ha desarrollado su propia filosofía de la vida. Su propósito es mover a quien la lea a asumir conciencia del significado de su existencia personal y lograr su realización en la vida.

\* \* \*

Este libro fue escrito en el camino. Contiene momentos vividos con toda intensidad. Pero, ¿qué valor extra tiene mi propia experiencia, si puedes ver en ella reflejada tu experiencia con igual o mayor intensidad?

Dedico este libro a aquellos hombres y mujeres que, aunque las puertas se les cierran, mantienen siempre abiertas las portadas de su fe en sí mismos, en los demás, y en Dios. Lo dedico a quienes saben asimilar las flechas del hostil y las proyectan convertidas en vectores de vida en abundancia. Lo dedico a los que luchan y están enamorados de la vida.

Dedico este libro a hombres y mujeres de verdad, que se exponen tales cuales son (sin temer destruir su propia imagen), con tal de compartir con sus amigos las astillas de su humanidad.

Lo dedico a quienes tienen el coraje de llamar a las cosas por sus nombres, sin tropos ni eufemismos.

Dedico este libro a los que hacen misericordia, juicio y justicia en la Tierra.

## EPILOGO

Para terminar quiero referirme al simbolismo de la Menoráh como logo del CEBCAR, como aparece en la cubierta del libro y como es brevemente expuesto en el Artículo 7, “Praxis versus Apatía”.

Dije que este símbolo ha asimilado el simbolismo del árbol de la vida y para dar expresión a dicho montaje simbólico he añadido al diseño original del logo del CEBCAR una raya horizontal que representa la superficie del terreno. De este modo se transforma la base de la Menorah en las raíces del árbol de la vida, y todo el conjunto es contenido en el logo en la estilización del Tabernáculo o Templo.

El símbolo del árbol nos habla de la vida, y el de la Menoráh o candelabro de siete brazos nos habla de la luz y la iluminación del conocimiento de la Palabra de Dios.

El Salmo 85:11(12) dice: “La verdad brotará de la tierra”. Estas palabras tienen que ver con el principio liberador que se manifiesta como un ente que a partir de una diminuta semilla crece hasta convertirse en un árbol que sirve como hogar a las criaturas de Dios. Con estos pensamientos en mente trate de penetrar al sentido de las palabras con que culmina el Poema 2:

*¿O tendrá su sitio merecido  
quien cultivó su espíritu en la tierra”*

\* \* \*

El motivo del árbol de la vida es identificado en los Proverbios de Salomón con la sabiduría. Proverbios 3:13-18 dice: “Feliz el hombre que adquiere sabiduría; porque la ganancia que deja son mayores que la plata, y sus frutos valen más que oro fino. Es más preciosa que las piedras preciosas; todo lo que puedas desear no se puede comparar con ella. Vida larga hay en su mano derecha; riquezas y honra en su izquierda. Sus caminos son agradables y llenos de paz. Es árbol de vida a los que de ella echan mano.”

Proverbios de Salomón revela la clave de la sabiduría: El Temor del Señor es el principio de la sabiduría” (Proverbios 9:10).

Estas palabras significan que uno empieza a ser verdaderamente sabio cuando empieza a tener en cuenta a Dios: A su persona, a sus palabras, a sus obras. De esto se deduce que el ateo, el hombre que no considera a Dios, es el mentecato por excelencia. Sus palabras y conducta revelan falta de temor respecto de las cosas que sí temería quien tiene bien puestos la cabeza y el corazón. Por otro lado, el sabio demuestra en sus pensamientos, palabras y acciones, temor a quien vale la pena temer. Es que nuestra obra, Filosofía de la vida, no es otra cosa que sabiduría, es decir, inteligencia emocional.



\* \* \*

Estos pensamientos sirven como resumen del mensaje de la presente obra de *Filosofía de la vida*, y son ampliados en la última historia de la sección Apéndice de Historias Cortas, que lleva por título, “El código de la Menoráh”. Esta sección no aparece en la edición original.

## ANTOLOGIA DE HISTORIAS CORTAS

### 1

#### A DAVID - לדוד

Respecto de mi libro *Filosofía de la vida*, muchas personas y en muchos países me han preguntado quién es DAVID, la persona a quien dedico mi obra.

No faltaron quienes pensaban que yo había dedicado mi nombre a la memoria del rey David.

Otros pensaban que simplemente imitaba la dedicatoria de varios Salmos que empiezan en la Biblia Hebrea con la palabra לדוד *Le-David* —que se traduce “De David” y también “A David”, razón por la que no se puede saber si el Salmo lo escribió el rey David o si fue escrito por algún otro salmista y fue dedicado a él como rey y padre de la literatura salmódica—. Observarás que gran parte de mi libro está escrito en poesía como el libro de Salmos.

Del encabezamiento de esos salmos de la Biblia me copié yo, pero mi David no es el rey David, sino el señor David Federman, el educador israelí que me abriera las puertas para estudiar en la Universidad Hebrea de Jerusalem.

\* \* \*

Le conocí cuando él era diplomático de Israel en el Perú y residía en Lima.

Cierto día en mi temprana juventud —entonces yo tenía 18 años—, el Dr. Salomón Lerner —que llegara a ser Primer Ministro del Gobierno del Presidente Ollanta Humala— me citó a su casa porque el señor David Federman quería conocerme y me esperaba en su casa.

El Dr. Lerner era entonces un muchacho de mi edad, recién egresado del Colegio San Andrés, donde estudiamos la secundaria. Todos le conocíamos como “Siomi”. El le había hablado de mí al señor David Federman. Fuimos caminando a su casa, pues él vivía cerca, en la calle Trinidad Morán.

En su casa me esperaba el señor Federman juntos con su esposa, la poetisa judeo argentina Reina Schvets, cuya poesía con título “Shalom” he incluido en mi libro *Filosofía de la vida*, en el comentario del poema 38 intitulado, JERUSALEM.

Esa tarde empezó una gran amistad. El se aproximaba a los 50 años y yo tenía 18. La primera cosa que tuve que aprender con él fue a llamarle simplemente “David” y a tratarle de “tú”, porque en el idioma de Israel no existe el “usted”, y tú le hablas de “tú”, incluso a Dios.

\* \* \*

Aunque residía en Lima, David era *Shelíaj* o Representante de la Agencia Judía en los tres países andinos: Ecuador, Perú y Bolivia. Previamente lo había sido en Argentina, donde conoció a la mujer que sería su esposa. El estaba al frente del Majléquet Ha-aliyáh o Departamento de Inmigración de la Agencia Judía, que depende del Ministerio del Interior.

El me cobijó en su casa y logró estampar en mi alma su propia filosofía de la vida. Por eso, cuando leas mi libro *Filosofía de la vida* leerás a David y también le conocerás por la fotografía que he incluido, de cuando dio una conferencia magistral ante la juventud del BETAR en Jerusalem.

\* \* \*

Cuando faltaba poco para mi viaje a Jerusalem a fines de julio de 1967, David Federman me pidió que le llevara a mi casa para que conociera a mi padre, el maestro Juan Chávez, para lo cual tomamos un taxi y nos dirigimos al distrito de la Rica Vicky.

El me dijo:

—Esto no tomará mucho tiempo, de modo que yo no dejaré el taxi, sino que volveré en el mismo a la Embajada de Israel. Sólo quiero saludar a tu papá, así que vé a llamarlo.

El taxi se detuvo en la esquina, a unos veinte metros de mi casa, y yo bajé para llamar a mi papá, quien salió apresurado hacia el taxi para conocer y saludar a un hombre que era tan bueno y tan importante, y que se había convertido en mi paradigma en la vida.

David le estrechó la mano y le dijo:

—Señor Chávez, me da mucho gusto conocerle. Ahora que está decidido el viaje de Moisés a Israel, yo sólo quería asegurarle que en Israel yo seré un padre para él.

Mi padre contenía el llanto de emoción. Las palabras le salían con dificultad cuando le agradeció por su gesto.

De este modo empezaron a cumplirse sus anhelos cuando le dije que quería estudiar en la universidad en Israel, y él me dijo: “Si es en Israel, haremos todo lo posible.”

\* \* \*

En Costa Rica, de manera simultánea con mi libro, *Filosofía de la vida*, yo había escrito *Proverbios: Reflexión de la vida*, y muchos de mis proverbios reproducen las palabras y sentencias que David solía decir, como el Proverbio N° 358, a propósito del cual refiero la siguiente anécdota:

Cuando su mujer le echaba en cara su bondad sin límites y su falta de malicia, hasta el punto que se confundía con la ingenuidad y hacía que mucha gente se aprovechara de él, David solía responder con las palabras que he eternizado en mi proverbio:

*Yo meto mis manos al agua caliente  
hasta que me quemén.  
Y cuando me quemán las saco  
¡y no las vuelvo a meter!*

\* \* \*

Mi libro, *Filosofía de la vida*, lo escribí para dedicárselo a él. Lo escribí para él, y cuando estuvo ya impreso, viajé del Perú a Israel para darle su copia personalmente.

Nunca lo presenté a ninguna casa editorial para su publicación, lo cual consideré más bien una pérdida de tiempo. Yo mismo lo diseñé y lo escribí en una máquina IBM de bolitas. Yo mismo lo mandé imprimir en la imprenta Editoriales Unidas S.A. cuyas instalaciones estaban en la Avenida Wilson y con cuyos directivos estreché fuertes lazos de amistad.

Creo que el Ing. Luis Banchemo Rossi había sido el dueño de esa imprenta, o un asociado importante, porque allí imprimían todo lo que se relacionaba con el empaque de los productos de exportación de sus múltiples empresas, la pesca y el café a la cabeza. Pero sobre todo pienso así porque allí en esa imprenta conocí a la gente mejor motivada del Perú, y eso es casualmente lo que él hacía mejor: Contagiar motivación y amor por el Perú. Los que trabajaban en esa imprenta fueron mis primeros lectores, y mi libro les significó gran motivación.

\* \* \*

Como dije, cuando se acabó de imprimir mi libro, viajé a Israel y llevé muchas copias, y obsequié a muchos amigos que podían leer el español, e incluso a amigos y amigas que no saben español, pero que por nada del mundo querían quedarse sin tener un recuerdo mío, sobre todo cuando en el libro incluyo una foto de un viaje de exploración que hicimos los profesores y estudiantes de la Facultad de Arqueología de la Universidad Hebrea de Jerusalem al territorio de la tribu de Benjamín, justo después de libertado ese territorio en 1967.

La foto fue tomada en la zona de Bet Horón, entre lo que ahora es la amplia ciudad israelí de Guivat Zeev- Guivón ha-Jadasháh, y la aldea árabe de Beit Ghrur et-Tajta (en hebreo: Beit Horón de abajo). En ese tiempo, inmediatamente después de la Guerra de los Seis Días, esa zona era un accidentado desierto de pedregales y matorrales, y ha sido convertida en el jardín más hermoso de Israel.

A propósito, por allí está la tumba del profeta Samuel.

\* \* \*

En mi historia “Los ángeles de mi vocación” adjunto una foto para que puedas conocer a David Federman. Es una hermosa foto que le tomaron en Jerusalem, cuando daba un discurso ante la juventud del Movimiento Sionista BEITAR que él dirigía. Allí mismo escribo:

*David tenía un don especial: El de atraer a sí a los jóvenes, desde muy temprana edad y educarlos en los valores humanos y judíos. El era el amigo de todas las edades. Podía identificarse aun con los más chiquitos llenando sus corazones de grandes sueños y de impulso realizador. Yo fui uno de los jóvenes que no se apartaba un solo momento de David, en su casa, en las organizaciones juveniles sionistas y de un extremo a otro de Lima, convertida en nuestra academia peripatética.*



*Aquella relación no podía truncarse una vez llegada la hora en que el maestro tuviera que volver a Israel, de modo que hicimos los preparativos para que yo fuera tras él para estudiar en la Universidad Hebrea de Jerusalem.*

*Nuestros planes se realizaron, y en Jerusalem tuve la oportunidad de identificarme más con mi maestro y su filosofía de la vida. Si alguien me preguntara cuál es la mayor lección que he aprendido de David, yo respondería: “¡Amar a Dios sobre todas las cosas!”*

*Jamás se desvanecerá de mí la impresión de David, el hombre de corazón puro, con sus fuertes brazos y su frente ceñidos de filacterias, alabando al Dios de Israel a viva voz cada amanecer iluminado.*

*¡De veras, David es algo especial!*

\* \* \*

Si me preguntas, cuál es mi poema del libro *Filosofía de la vida* que más refleja la filosofía de David, te respondo que es el primero. Cuando yo le conocí, yo era nada más un “George Frankenstein”, inmaduro, fundamentalista, cerrado. Pero él me enseñó a tener “un mundo grande”.

El poema dice así:

*Dame un mundo grande,  
no un mundo chiquito;  
un mundo que yo pueda  
llenar con amor.*

*Dame un sorbito  
de religión;  
pero quítale, si puedes,  
su inquisición.*

*Dame un traguito  
de socialismo;  
pero quítale primero  
ese su “ismo”.*

*Dame una copia  
de nacionalismo;  
pero que no rebalse  
y me ensucie el piso.*

*Y lléname de un amor  
que se derrame;  
que llene el mundo mío,  
¡mi mundo grande!*

En 1989, al terminar mi labor como Revisor Principal de la Biblia Científica Reina-Valera Actualizada en Estados Unidos, viajé primero a Lima; aquel regreso a casa fue una especie de mudanza. Y después de establecerme de nuevo en Lima viajé a Israel para visitar a David en su nueva residencia en Talpiot Oriental, que yo no conocía.

David ya estaba retirado y con una salud muy debilitada, y yo viajé con el exclusivo propósito de verle.

Llegué a su casa, me abrió la puerta su esposa, y le pregunté:

—¿Dónde está David?

Me hizo una señal con un movimiento de su quijada, señalándome el sillón en la sala donde él estaba sentado con la vista fija mirando hacia el ventanal, delante del cual había un jardín de rosas.

Yo me acerqué por detrás, y abracé su cabecita, y le pregunté:

—David, ¿cómo estás?

Y respondió:

—Ahora ya estoy bien, porque has venido tú.

\* \* \*

Un tiempo después recibí en Lima una carta de su esposa, en que me informó de su partida a la presencia del Señor.

Ella me cuenta, que estuvo un tiempo hospitalizado en el Hospital Hadasa, y que una tarde pidió que le visitara su hijo Noam; sólo él.

Cuando llegó Noam, juntos se pararon en la *mirpéset*, una terraza del hospital, y contemplaron desde allí la ciudad de Jerusalem, grande, hermosa, unificada. Y David le dijo: “Con esta vista de Jerusalem, yo me voy en paz.”

Ese mismo día él partió.

Poco después, una calle de Jerusalem fue llamada con su nombre.

2  
**NO SE GANA,  
 PERO SE GOZA**

Si acaso tienes una copia de mi libro, *Filosofía de la vida*, de la edición original, y si la tienes en buen estado, ¡yo te la compro, hermano!

Véndemela, hermano. Yo te pagaré por ella lo que me costó mandar a imprimir la primera edición de 2.500 copias por Editoriales Unidas, una lujosa edición de cubierta plastificada con una foto mía que me tomó mi benefactor, el Dr. John Kay, compañero de estudios en la Universidad de Brandeis, en el patio trasero de su casa de campo en las inmediaciones de la ciudad de Boston.

Véndemela, hermano, aunque yo te la haya obsequiado y tu copia tenga escritas mis palabras de dedicatoria. Pues ocurre que con el paso de los años, yo me he quedado sin una sola copia, y esta edición virtual la he reproducido a base de la copia que atesora mi mujer, y que tiene las siguientes palabras de dedicatoria:

*Para mi amiga,  
 AMANDA  
 con todo cariño,  
 Moisés Chávez,  
 Lima, 5 de Feb. de 1991*

Véndemela, hermano, porque Amanda, que sigue siendo mi amiga después de 25 años de casados, no quiere deshacerse de su copia que me ha prestado para editar la presente edición virtual, porque dicha copia tiene una interesante historia que ella ha escrito y que incluimos en la presente edición de *Filosofía de la vida*.

Véndemela, hermanito; es el precio de la historia. . .

\* \* \*

Fueron momentos de grande emoción cuando alquilé una camioneta *pick up* y llevé a casa el cargamento de los 2.500 ejemplares de *Filosofía de la vida*.

Como lo primero que había que hacer era descargar la camioneta, el cargamento fue puesto provisionalmente sobre el piso en el centro de la sala en nuestra casa en Villa Los Angeles, en el distrito pituco de Los Olivos.

Por allí estaban dando vueltas, mirando de reojo, mi pequeña sobrina Eli Valenzuela, con su pícara sonrisa de Conejo de la Suerte, y mi sobrino Elmer Machuca, que escribiera las emotivas palabras de presentación de la primera edición. Pero quien no ocultaba su emoción al contemplar el cargamento era mi madre, Esther, una viejita shilica pishpireta de esas que meten sus narices en todo, y que no dejaba de acariciar las cajas de libros al derecho y al revés.

Lamento que mi padre ya no estaba con nosotros cuando mis libros empezaron a ser publicados en Estados Unidos. Y este libro mío, escrito en Costa Rica e impreso en el Perú,

hubiera sido uno de sus placeres y deleites en los días gloriosos de su chochera y de su senectud.

\* \* \*

Mi madre no dejaba de dar vueltas alrededor de las cajas de libros puestas sobre el piso de la sala. Y al ver que yo, como solía decir el Presidente George W. Bush, no atinaba a “leer sus labios” (inglés: *read my lips*), ella misma abrió una caja y se obsequió una copia diciendo: “Este libro es para mí.” Y se refundió en su cocina.

Se lo leyó en una noche entera, y al día siguiente irrumpió en mi dormitorio con el libro en su mano para decirme, con lágrimas de emoción: “Las personas capaces de leer este libro, es porque son muy, pero muy inteligentes.”

Ella es la primera de las personas muy, pero muy inteligentes, capaces de leer mi libro en el cual incluyo esta anécdota de mi temprana infancia en el capítulo intitulado “Los ángeles de mi vocación”:

*Yo puedo contar las experiencias más dulces de mi infancia. Entre ellas, la manera cómo aprendí muchos salmos de memoria, desde que empecé a hablar. Mi madre tenía un voluminoso ejemplar de la Biblia (Versión Reina-Valera de 1909) la cual guardaba debajo de su almohada, de modo que también sirviese de almohadón. Ella la leía con voz moderada, cada noche, antes de dormir.*

*Casi siempre leía los Salmos y podía recitar muchos de ellos de memoria, enteritos, despertando en mí envidia por semejante habilidad.*

*Sus hijitos le rogábamos que nos leyera cuentos, para dormir embelesados por el timbre peculiar de su voz, e interrumpir nuestro sueño ante cada ingeniosa cláusula o comentario en nuestro vernacular shilico, que ella intercalaba en su lectura.*

\* \* \*

Otra de las personas “muy, pero muy inteligente” que leyó mi libro fue el Agregado Cultural de Israel que me dijo que si yo aceptaba, el Consulado de Israel lo podría mandar publicar en una grande edición, toda costeadada por él. Este anhelo tan noble se cumple ahora que *Filosofía de la vida* ingresa al ámbito virtual y a la estación espacial internacional.

Otra de esas personas “muy, pero muy inteligente” que leyó mi libro fue una muchacha boliviana que despuesingo nomá llegó a ser mi mujer. Y no quiero ampliar en comentarios al respecto para no robarle show, porque ella misma escribe su historia intitulada “La historia de nuestro amor”, que viene a continuación.

\* \* \*

Y otra persona “muy, pero muy inteligente” que “ojeó” mi libro —dijo que lo “ojeó”, porque no sabía español—, fue el Dr. John E. McKenna, que dio el discurso de orden con ocasión de mi graduación de doctorado.

McKenna, discípulo de Albert Einstein en la Universidad de Princeton, bajo cuya dirección estudió matemáticas para obtener su Sc.D. (Doctorado en Ciencias), obtuvo

después un Ph.D. en el Fuller Theological Seminary de California, y con el devenir del tiempo llegó a fundar en Lima la California Biblical University of Peru (CBUP).

McKenna, que aparte de matemático es poeta, no pudo disfrutar de los alcances poéticos de mi libro, pero se deleitó con sus caricaturas, su música escrita en pentagrama y las fotos, incluida la que me tomé con el Micky Mouse en Disney World, Orlando, Florida, la cual llamó mucho su atención porque él llama de cariño a su esposa, “Micky”.

\* \* \*

Yo no sé quién le habló a McKenna de mi libro y le obsequió una copia que él mostró en alto en su discurso de graduación al decir estas palabras: “Moisés Chávez ha escrito este libro tan interesante. Y la mayor recomendación que puedo hacer respecto de su libro es decirles que le dio a Moisés una gran ganancia, conforme a las palabras de Proverbios 31:11 que dicen: ‘Confía en ella el corazón de su marido, y no carecerá de ganancias.’ ¡Y es que este libro le dio a Moisés una mujer!”

De algún modo, porque yo nunca le conté a él nada de nada, McKenna conocía la historia de que Amanda vino de Bolivia a Lima para conocer al autor, y se quedó para siempre con el autor, como ella lo refiere en su historia corta “Historia de nuestro amor”, que obtuviera el jugoso premio de Radio “A” Excelente - La Radio del Amor, en Lima, en el concurso organizado con motivo del Día de la Amistad o de San Valentín (14 de febrero).

En realidad, mi libro, *Filosofía de la vida*, representa lo que filosóficamente involucra la frase “echar una cana al aire”.

Mi libro fue un gasto grande, y la mayor parte de su edición voló en obsequios y dedicatorias, en todos los países de América Latina e Israel. Pero como dice la palabra, “no se gana, ¡pero se goza!”

\* \* \*

En muchos aspectos mi libro constituye para mí una serie de placenteros hitos en mi vida.

Para empezar, si soñaba con dirigir algún día una empresa editorial, como la Editorial Juan Richie – Ediciones CBUP-CEBCAR, yo debía aprender a ser editor de libros. Y mi libro *Filosofía de la vida* fue mi “proyecto” editorial, que ahora comparto con todo lector de habla hispana en su versión virtual.

Además, en este libro incluí la primera historia corta que escribí, un tanto desarticulada, porque refiere un sueño o una pesadilla. Se intitula, “En el valle de la desesperación” y refiere una enorme manifestación de protesta sin objetivo alguno; una multitud recostada en las avenidas centrales de Lima hasta el punto de que uno no podía abrirse camino para cruzar la calle. Pero atina en contagiar el sentimiento de inseguridad, de vaciedad, de desesperación que yo experimentaba al ver este fenómeno que poco después se vería cuando la turba de estudiantes iraníes asaltaron la embajada de Estados Unidos en Teherán y tomaron rehenes a todo su cuerpo diplomático en los días aciagos del retorno del Ayatola Rujola Khomeini.

La escribí experimentando admiración por todos quienes cultivan el maravilloso género de la narrativa breve, más difícil y más dinámico que la novela que muchas veces no pasa de ser un mar de letras sin derrotero visible, como decía Simón Bolívar: “He arado en el mar.”

No imaginaba entonces que con el devenir del tiempo llegaría a escribir 1.000 historias cortas o *short-stories*, mayormente en el contexto de la California Biblical University of Peru (CBUP).

\* \* \*

Vendí muy pocas copias de *Filosofía de la vida*; algunas copias se vendieron en la librería Studium de Lima y en una librería de La Colmena, cerca de la Plaza San Martín. Mis viajes hicieron que me olvidara por completo de esto que recuerdo recién al escribir esta historia.

Pero en todos mis viajes por casi todos los países de América Latina donde di conferencias magistrales en conexión con mi trabajo de editor de la Biblia Científica Reina-Valera Actualizada (RVA), llevé conmigo muchas copias y las obsequié al estilo “cancha pobre” a personas, que como decía mi viejita, que en paz descansen, tenían aspecto de ser “muy, pero muy inteligentes”.

Y créeme, hacer esto era una experiencia muy placentera, como dice la Palabra: “Más bienaventurada cosa es dar que recibir.”

**3**  
**LA HISTORIA**  
**DE NUESTRO AMOR**  
**Por Amanda de Chávez**

En cierta ocasión, un amigo nuestro de Lima, viajó a Santa Cruz, Bolivia, para hacerle una corta visita a su hermana que se encontraba residiendo en mi casa. Y para entretenerse en el largo camino de Lima a Santa Cruz trajo un libro muy interesante, intitulado *Filosofía de la vida*, que tenía escrita en su primera página una dedicatoria de su autor.

Cuando le vi leyendo el libro, me llené de curiosidad y le pedí que me lo prestara un cachito. Pero terminé adueñándome del libro, y hacia el final del día ya lo había terminado de leer.

Como me despertaba tantas inquietudes, lo busqué en todas las librerías, y al no encontrarlo, le rogué que me lo vendiera. Después de todo, él podía volverlo a adquirir en el Perú, ya que conocía personalmente al autor —era su paisano shilico—.

El rehusó deshacerse del libro, pues tenía dedicatoria. Más bien, me sugirió que lo solicitara directamente del autor. El mismo sería portador de mi carta para él.

\* \* \*

A su regreso de Bolivia le entregó mi carta. Y poco después recibí su libro, pero en el paquete no había ninguna carta.

Cupido se ensaña a veces, pero calcula bien, pues ese libro llegó a mis manos exactamente el 14 de febrero, fecha que en Bolivia no tiene ninguna trascendencia.

Mi amiga peruana que vivía conmigo, me dijo: “¡En el Perú, hoy es el día de San Valentín, el santo patrón de los enamorados!”

Mientras esperaba, desconsolada, alguna carta de él, pensé: “Le pedí una copia de su libro, y me envió el libro, pero sin decirme una sola palabra. Es como decir: ‘¿Quieres el libro? Pues allí lo tienes, y no me molestes más.’ ”

Pero por fin llegó una carta de él, casi dos meses después.

Es que en la oficina de correos de Lima, le hicieron sacar del paquete la breve nota adjunta, para que la enviase en sobre aparte. Ese sobre llegó a Santa Cruz, pero cuando yo ya no estaba residiendo allí. Hasta que el sobre me fuera enviado de Santa Cruz a La Paz, transcurrió mucho tiempo.

\* \* \*

Inmediatamente respondí, explicando todo lo que había ocurrido.

El ya se había olvidado del libro y de la nota que había enviado en sobre aparte. Pero el recibir una carta mía, dio comienzo a nuestra amistad. El 3 de marzo recibió mi carta, y ni corto ni perezoso respondió de inmediato.

Una vez destituido el Cupido, el correo se portó mejor. Nuestras cartas solamente tardaban tres días en llegar. Por cada carta que yo escribía, él escribía dos, así que yo recibía sus cartas cada dos días.

Las cartas que él me enviaba eran bonitas, bien escritas y románticas. El tiene un don para escribir que yo no tengo, así que el sólo pensar que se me escapara un error ortográfico me horrorizaba.

Así empezamos a conocernos. También intercambiamos fotos. Yo le mandaba fotos actuales, pero él me mandaba fotos de hacía 15 o 20 años. Después pasamos de las cartas a las largas “conferencias” o conversaciones por teléfono.

El me decía que por aquel tiempo estaba haciendo un *Diccionario Hebreo-Español*. En honor a la verdad, yo no entendía la naturaleza de este trabajo. No podía entender cómo es que podía hacer un libro en su casa. Pero a mediados de marzo me invitó a visitar Lima. Me dijo: “Es una buena oportunidad para que conozcas Lima, mi entorno, mi trabajo, mi familia, y por supuesto, para conocernos los dos.”

\* \* \*

Acordamos la fecha: Aprovechando de los días libres de Semana Santa, yo viajaría a Lima el jueves 28, y regresaría a La Paz el domingo 31 de marzo.

Ahora, lo difícil era comunicárselo a mi familia. Mi hermana, que es farmacéutica, saltó y dijo: “¡Cómo vas a ir al Perú cuando el cólera está en su auge!” Mi papá dijo: “¡El Sendero Luminoso mata a la gente como a perros!”

A la verdad, las noticias que llegaban del Perú eran alarmantes. Pero yo había decidido viajar y a mi familia sólo le quedó aceptarlo.

Mi hermana cargó mi maleta con desinfectantes, y mi papá me cargó a mí de recomendaciones. Y ambos se quedaron orando por mí.

\* \* \*

Llegó el día del viaje a Lima. El Cupido, que como ya saben ustedes, no es amigo suyo, se coló de nuevo e hizo que el avión llegara con más de siete horas de retraso. El, que me esperaba para almorzar juntos, por culpa del Cupido tuvo que ayunar, no obstante que detesta los ayunos.

Cuando pasé por inmigración traté de ver dónde estaba él. ¡Y helo allí! Un hombrecito que portaba un letrero que decía AMANDA. Tenía algunas canas, y era algo más pequeño de lo que parecía en las fotos. Parece que al tomarse las fotos se ponía en puntitas de pie. También había enflaquecido, a causa del amor.

Me acerqué y le dije: “¡Hola! El avión se atrasó.”

El me dijo: “No importa. Lo importante es que ya estamos juntos.”

Y como si nos conociéramos de toda la vida, me tomó de la mano, y partimos a su casa, donde me esperaba una serenata muy linda.

Al día siguiente me mostró su Biblioteca y Museo, lo que me impactó muchísimo. Había alrededor de 2,500 volúmenes, en su mayoría en hebreo, griego, arameo, inglés, francés, árabe, etc. Allí estaban los originales de la Biblia Científica Reina-Valera



Actualizada (RVA), de la cual él es el editor. Se trataba de unos archivos de más de 32,000 páginas tamaño carta, un tesoro evaluado en millones de dólares.

Al llegar la noche me dijo: “Amanda, creo que ya nos conocemos lo suficiente; si quieres te quedas en el Perú, y nos casamos.”

\* \* \*

Como imaginarán, aquella noche no dormí, pensando en lo que me había dicho.

Al día siguiente, lo primero que hizo fue preguntarme cuál era mi respuesta.

Yo respondí que sí aceptaba, y él me dijo: “No se diga más, y empecemos a hacer los trámites.”

El le llamó a mi papá a La Paz, y pidió mi mano por teléfono. Acto seguido, nos enrumbamos a Celendín, su ciudad natal, ya que allá todas las autoridades son sus familiares o sus amigos.

Mi hermana Stael voló de La Paz a Lima, para luego viajar a Celendín junto con nosotros. Nuestra boda tuvo lugar un martes 9 de abril, la misma fecha en que se casaron mis padres.

Habían transcurrido tan sólo trece días desde el momento en que lo vi por primera vez, y ya era mi esposo, mi compañero para toda la vida.

Acto seguido escribimos a los Records de Guinness para que nos dieran nuestro premio. Pero nos respondieron: “¡De ninguna manera! Porque aquí tenemos otro par de zonzos que se casaron sólo 13 horas después de haberse conocido.”

Así empezó otra nueva aventura en mi vida: Nuevos objetivos, nuevos planes, nuevas actividades, y un año después nacía nuestra adorada Lili Ester, el 13 de abril de 1992.

\* \* \*

En 1996 participé en un concurso con motivo del Día de los Enamorados y el aniversario de Radio “A – Excelente: La Radio del Amor”. El concurso se llamó “La historia de nuestro amor”, como el título de mi historia que has leído. Cada chica tenía que escribir su propia historia. Yo escribí esta historia y gané el Primer Premio: Una colección de cassettes de Los Iracundos, y dos entradas al Concierto y Cena de Gala en el Casino de Miraflores, Lima.

¡A toda hora se propalaba en el dial mi nombre como ganadora del concurso!

La velada y el concierto fueron espectaculares. Los Iracundos, Armando Massé y Manolo Galván nos deleitaron con su música del recuerdo.

Para colmar nuestra felicidad, sólo faltaba mi ídolo de siempre: Palito Ortega y. . . ¡La felicidad ja, ja. ja. Ja!

## 4

**¡GRACIAS, SOBRINO ELMER!**

Llegué a casa muy agotado. Todo el santo día me había pasado en la imprenta de Editoriales Unidas S. A., observando cuando encuadernaban mi libro *Filosofía de la vida* e imprimían su cubierta a todo color.

Ese día, faltando poco para que cerraran la planta de la imprenta, me dieron una copia engomada de mi libro, sin cubierta aún, para que me divirtiese y me relajase en la noche contemplando el producto casi perfecto. Sólo volvería después de dos días porque había que dar tiempo para que las cubiertas recién impresas se pudieran secar.

\* \* \*

En casa compartí esa copia sin cubierta con mi sobrino Elmer Machuca Chávez, porque él entiende de literatura. Generalmente los de tu familia son los primeros en ignorar lo que escribes, porque piensan que nada excepcional puede salir de tu alma y de tus manos. Como dicen en mi tierra, en Celendín: “¡Gran cosa!”

Pero el chico es mi crítico mordaz, y yo he tomado muy en cuenta sus ideas.

Le digo:

—Yo aprecio mucho tu opinión y tus sugerencias. De la misma manera que tú aprecias las obras del Charro, tú nunca has puesto de lado lo que comparto contigo. . . ¿Ya has leído el manuscrito de mi nuevo libro que te di, *Filosofía de la vida*?

—Ya estoy a punto de terminarlo, tío. ¡Está buenazo, tío, ah. . . ¡ Sólo tengo una que otra pregunta que hacerle, tío.

\* \* \*

Le pregunté si podría escribir algunas palabritas acerca de la impresión que le ha producido la lectura del libro. Generalmente, los escritores buscan para estos menesteres a alguna persona famosa, no sé por qué. A la verdad, cualquiera lo puede hacer, y como dice la palabra, ¡sale caliente!

Le digo:

—Escribe unas palabritas de presentación. A lo mejor todavía hay tiempo y las pueda incluir en algún volante, en algún *review*, ya que el libro ya está impreso y sólo falta pegarle la cubierta.

El tomó su lapicero, le chupó la punta y escribió más de lo que yo esperaba. Y me gustó tanto su apreciación que al tercer día fui muy temprano a la imprenta, antes de que empezaran a poner las cubiertas a los libros, y les rogué que me incluyeran en el lado interior de la cubierta el texto que escribió mi sobrino.

Estaban a punto de empastar la edición cuando llegué.

\* \* \*

Mi editor me dijo:

—Eso no queda bien, señor Chávez, porque no es una cubierta con solapa. Mejor se lo imprimimos en un volante suelto.

Le rogué que lo hiciera, porque un volante se pierde, y él terminó aceptando. Después de todo, yo siempre pago horas extras, y esta gente que ha sido formada a los pies de Luis Banchemo Rossi es de veras especial. La imprenta era de él, aunque él ya no estaba con los vivos.

Imprimieron el texto en una imprenta manual que tenían por allí para emergencias. Y al ver el producto, algo le llamó la atención y lo leyó de un jalón el director de la imprenta. Y comentó:

—No está mal, eh, salió bien porque el texto es corto. Pero no se acostumbra hacer esto. . .

Entonces vuelve la mirada al texto impreso y sonrío. Finalmente, termina en una sonora carcajada que llamó la atención de todo el personal de la planta, que tomaron cada uno su cubierta y se pusieron a leer.

\* \* \*

Esto es lo que dice el texto escrito por mi sobrino Elmer, aunque modestia aparte, yo también había metido la cuchara:

*FILOSOFIA DE LA VIDA es un libro excepcional, tanto por la calidad de su mensaje como por su agudeza literaria y organización.*

*No se trata de un texto didáctico convencional, ni de una monografía, ni tampoco de una novela con trasfondo filosófico o ideológico. Se trata, más bien, de un complejo mosaico multicolor de unidades poéticas, canciones, anécdotas, caricaturas y beligerantes artículos que no sólo exponen la filosofía de mi tío Moisés, sino que también motivan al lector y lo conducen hacia la definición y formulación de su propia filosofía de la vida.*

*Mi tío no atrapa al lector con sus conclusiones; más bien dialoga y comparte con él hasta las más controvertidas manifestaciones de su existencia.*

*La organización dialéctica de este libro se vislumbra con mayor lucidez en su parte poética. Los primeros poemas de mi tío plantean las tesis filosóficas, y los que siguen expresan la antítesis y la síntesis que equivale a la meta de ser hombre, un ser humano en armonía con el cosmos y con Dios.*

\* \* \*

—¿Qué es lo que les da tanta risa? —pregunté—.

—Me da risa lo que dice su sobrino: “Mi tío no atrapa al lector con sus conclusiones. . .” “Mi tío”, “mi tío” y “mi tío”. . . Se ve que su sobrino lo adora. . .

—¿Qué de risible tiene eso?

—Es que su sobrino hace que me acuerde de una caricatura que vi en *Excélsior*, un periódico de México, el país que más que otro se debate en su conflicto con el nepotismo o sobrinazgo. El primer cuadro mostraba en la tribuna a un joven y fogoso orador que era el director de la campaña electoral del Partido Revolucionario Institucional (el PRI) que

presentaba a su tío como candidato para la Presidencia de la República. El joven decía, henchido de emoción: “¡En nuestro gobierno desterraremos el nepotismo!” Y en el segundo cuadro, él se da la vuelta para mirar a su tío que estaba de pie en medio de los miembros de su plancha presidencial, y le pregunta: “¿Verdad, tío?”

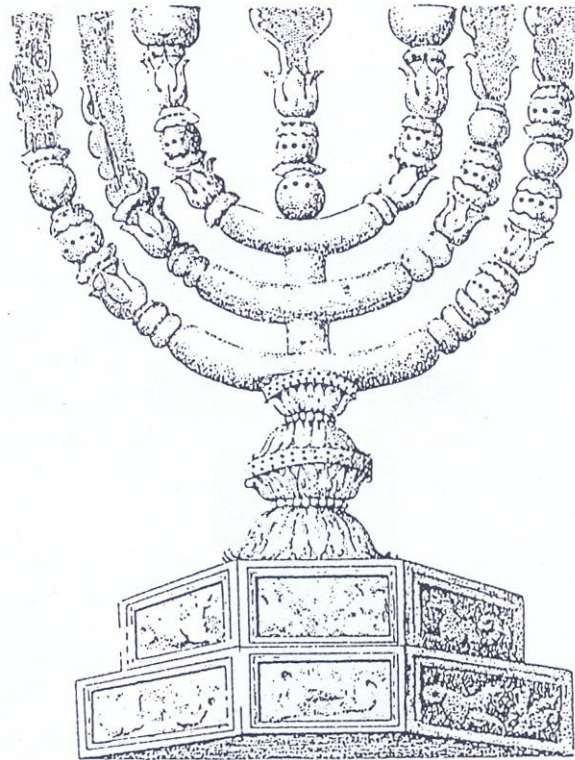
\* \* \*

Me pareció muy amena su conversación y su observación, pero ya estaba impreso. El cajista, que armó el texto con tipo movable, había omitido por error la corrección editorial que decía “el autor”, en vez de “mi tío”, y el resultado me pareció mejor y más expresivo y conmovedor.

Aquellas carcajadas constituían una buena recomendación para leer mi libro, y tuvieron ese efecto.

—¡Gracias, sobrino Elmer! ¡Gracias a ti he ganado mucha plata!

—Nuay de qué, tío.

**EL CODIGO DE LA MENORAH**

A fines de 1970 expuse mi tesis de grado en la Facultad de Arqueología de la Universidad Hebrea de Jerusalem. Fue para mí una experiencia difícil, por ser en hebreo, y porque debí responder a continuación las preguntas de mis profesores y compañeros de estudio. Y se tornó más difícil aún porque tuve que tocar temas delicados que rozan con lo sagrado, con la raíz misma de las cosas relacionadas con el hecho de que Dios pueda haber elegido un pueblo para sí. . . después de más de un experimento fallido.

Entre las preguntas imprevistas que tuve que responder está la relacionada con la Menoráh que está grabada en el Arco de Triunfo de Tito, en la entrada al Foro Romano en Roma, cosa que al principio me pareció ajena al tema de mi tesis sobre la decoración de la cerámica cananea del Período del Bronce Superior. Pero tratándose del motivo del Candelabro de Siete Brazos, que a todas luces es un “árbol iluminado”, sí tiene asociaciones con el motivo del “árbol de la vida” de la decoración de la cerámica de Canaán.

\* \* \*

Respecto de la Menoráh, como símbolo de Israel, el general romano Tito dirigió el asedio y la destrucción de Jerusalem y del Templo en el año 68 (70 según el cómputo general), y sus ruinas ahora expuestas a la vista asombran y estremecen más que su misma construcción. En Roma celebraron lo ocurrido con una gran procesión de los cautivos de guerra, jóvenes sacerdotes o *cohanim*, exhibiendo el botín de oro. Las escenas fueron grabadas en mármol en el Arco de Triunfo de Tito.

El escultor oficial tuvo acceso para medir y dibujar todos los objetos sagrados traídos del Templo de Jerusalem, que después esculpió en bajo relieve en tamaño natural. Entre ellos se encontraba, la Menoráh.

He allí la conexión de este asunto con la exposición de mi tesis de grado; pero a partir de ella surgieron otras interrogantes que me hicieron temblar más aún.

\* \* \*

Mi exposición tuvo lugar en la Sala de Conferencias y Museo de la Facultad de Arqueología en Guivat Ram. Al frente estaban sentados el Profesor Yigael Yadín, Decano de la Facultad de Arqueología, y mi Asesora Académica, la Dra. Trudi Dotán. Alrededor estaban sentados los estudiantes de grado.

Mi tema, como dije, tenía que ver con la decoración de la cerámica cananea del Período del Bronce Superior. Este es el período que antecede a la conquista de Canaán por los hijos de Israel que salieron de Egipto al mando de Moisés.

En esta cerámica abunda el motivo de un arbolito que se parece a la Menoráh. Pero a pesar de que los israelitas adoptaron muchos otros motivos de los cananeos, este motivo desaparece de la cerámica israelita del Período de Hierro que le sigue.<sup>95</sup>

El fenómeno ha sido interpretado como una reacción monoteísta contra el culto de la diosa cananea Ashera, cuyo símbolo era un árbol natural, o artificial como los arbolitos de Navidad. Pero a lo mejor la razón era otra que recién es posible conocer en nuestro tiempo gracias a mi tesis de grado.

\* \* \*

Un estudiante, compañero mío, preguntó:

—¿No habrá sido que movidos por los registros mosaicos relativos al diseño de la Menoráh había de por medio la intención de disociar la Menoráh de ese arbolito que llamamos “árbol de la vida”?

—¿En qué sentido? —le pregunté—.

—Que habría una toráh oral, una prohibición mosaica de dicho diseño, a fin de que el diseño de la Menoráh aflorase en medio de un vacío conceptual.

—Si así fuera, para qué describir la Menoráh como si fuera un árbol, como hacen los registros mosaicos?

Lo que asombra en la exposición de mi tesis de grado es que partamos de simples fragmentos de cerámica, que a todas luces revelan que la Menoráh tiene mucho que ver con el árbol de la vida, y nada que ver con el árbol de la diosa cananea Ashera.

\* \* \*

Esta es la descripción de la Menoráh, el Candelabro de Oro, en Exodo 25:31-40:

*Harás una menoráh de oro puro modelado a martillo.*

*La menoráh, con su base, su tallo, sus cálices,<sup>96</sup> sus botones y sus flores, será de una sola pieza.*

*Seis brazos saldrán de sus lados: Tres brazos de la menoráh de un lado, y tres brazos de la menoráh del otro lado.*

*Habrá tres cálices en forma de flor de almendra en un brazo, con un botón y una flor; y tres cálices en forma de flor de almendra en el otro brazo, con un botón y una flor; así en los seis brazos que salen de la menoráh.*

*En el tallo de la menoráh habrá cuatro cálices en forma de flor de almendra, con sus botones y sus flores. Habrá un botón debajo de dos brazos del mismo, otro botón debajo de dos brazos del mismo, y otro botón debajo de los otros dos brazos del mismo; así con los seis brazos que salen de la menoráh.*

*Sus botones y sus brazos serán de una sola pieza con él; todo será una pieza de oro puro modelado a martillo.*

*Además, le harás siete lámparas, y las pondrás encima, para que alumbren hacia adelante.*

\* \* \*

—¡Verdad que la Menoráh se semeja a un árbol!

—Se habla de su tallo, de sus botones, de sus flores y de sus frutos. Observa que no se habla de su raíz, porque evidentemente hay la intención de desconectarla de la Pachamama.

—¿Se inspiraría en el almendro?

—La mención de la almendra en su descripción podría indicar eso, pero no tiene conexión con el almendro en el resto de la literatura bíblica.

—¿Se trata de una estilización de la vid?

—La vid simboliza al pueblo de Israel en la parábola de Isaías 5, en Mateo 21:33-46 y Juan 15:1-5. Pero creo que tampoco es la vid.

—¿Es una estilización de la higuera?

—La higuera es símbolo de Israel en Jeremías 24:5-10 y en Mateo 24:32-35, que nos habla de su resurgimiento nacional como la higuera que reverdecerá antes de la Era Escatológica. Pero no creo que sea la higuera. . .

\* \* \*

El montaje árbol-menoráh me llevó a sugerir que representaría al arbusto ardiente que vio Moisés en el monte Horeb. La palabra *sneh* no es la zarzamora (hebreo, *atad*), sino un arbusto cualquiera del desierto del Sinaí, más probablemente una acacia pequeña.

A propósito, en mis últimos recorridos por el sur de la península del Sinaí, acompañado de mi hija Lili Ester, como su guía privado de turismo le mostré cómo los

arbustos de acacia que en el Sinaí son raquíticos y ennegrecidos, en el Araváh israelí resplandecían de verdor y son más desarrollados.

A las acacias nadie las planta; crecen solas donde hay alguna humedad en el subsuelo o en el aire, y la cercanía de campos cultivados en el Araváh del Israel moderno provee de esta humedad en el aire que les hace crecer lozanas.

La asociación de Israel con un arbusto que arde y milagrosamente no se consume, representaría al pueblo de Israel en Egipto o en cualquier lugar del mundo, que no obstante su sufrimiento sobrevivía sin asimilarse o desaparecer como otros pueblos, porque dice el profeta Jeremías: “Así ha dicho el Señor, quien da el Sol para luz del día y la Luna y las estrellas para luz de la noche; el que agita el mar de manera que rugen sus olas —el Señor de los Ejércitos es su Nombre—: ‘Si esas leyes faltasen delante de mí, dice el Señor, entonces la descendencia de Israel dejaría de ser nación delante de mí, perpetuamente’ ” (Jeremías 31:35, 36).

\* \* \*

Estos son hechos que necesariamente se tiene que enfocar de una manera inteligente, honesta y responsable.

En la Universidad Hebrea yo era muy joven, y me sentía nervioso al plantear el tema de mi tesis ante mi Asesora Académica, la Dra. Trudi Dotán. Sentía incomodidad de plantearla ante mis propios compañeros de estudio. Temía que al tratar de la Menoráh, el símbolo más sagrado de Israel, pudiera caer en la profanación de lo sagrado. Y para colmar mi consternación, la Dra. Dotán me dijo: “Hay un hecho que no podrás eludir en tu tesis: La influencia de los horeos en la decoración de la cerámica cananea; porque ellos estuvieron aquí y enfatizaron en el simbolismo del árbol de la vida, como lo revela profusamente su glíptica, es decir, sus sellos grabados en piedra, descubiertos en su lugar de origen, en Mitani, en la actual Iraq.”

—¿Y por qué los horeos tendrían que colmar tu consternación?

—Porque el árbol de la vida era su símbolo nacional, y en cierto sentido ellos fueron una especie de “experimento” descartado de Dios, un proyecto de “pueblo de Dios” que se anticipó a Israel.

Las preguntas de mis profesores y compañeros de estudio podrían arrastrarme a hablar de las cosas que expongo a continuación, pero que a toda costa evité tratar en la exposición de mi tesis.

\* \* \*

Las cosas ocurrieron así:

Cuando los hijos de Israel vinieron a la tierra que les fue prometida, los horeos se les habían anticipado en siglos y eran los únicos extraños que entendían lo que Dios estaba haciendo con los hijos de Israel, y con sobrada razón. Muchos de ellos, a codazos, se metieron a formar parte de Israel como lo demuestran los registros estadísticos de los judíos que volvieron del exilio en Babilonia.



Tal es el caso de los habitantes de Gabaón, que eran de origen horeo, que mediante un estratagema lograron hacer alianza con los israelitas, para terminar asimilándose en Israel.

Probablemente habría sido horeo el mismo Melquisedec, sacerdote del Dios Altísimo, que bendijo a Abraham a su paso por Salem o Jerusalem.

Y el motivo del “árbol de la vida”, como símbolo del pueblo de Dios, fue símbolo de los horeos antes de llegar a ser símbolo del Estado de Israel.

—¿Acaso Dios ensaya, y a veces no le resulta su experimento, y lo tiene que descartar para luego probar con otra cosa?

—Has puesto el dedo en la llaga, Calongo. Yo no quería dar a entender algo semejante respecto de Dios y de los israelíes en mi exposición en la Universidad Hebrea. Pero perdí el miedo cuando me di cuenta que a ellos les importa un bledo tratar de estos temas.

Vayamos por partes y cucharadas; hagamos un esfuerzo por entender a los horeos y su símbolo nacional, el árbol de la vida. . .

\* \* \*

Los horeos vinieron a Canaán de Mesopotamia, exactamente como vino el clan de Abraham, de Siria Mesopotámica. La concentración de su cultura se encuentra al oriente del río Tigris. Aunque sus idiomas eran muy diferentes porque el idioma horeo no es semítico, compartían muchos rasgos culturales, particularmente sus instituciones civiles y sus costumbres. Las investigaciones de E. A. Speiser y la interpretación del idioma horeo han hecho grandes contribuciones a nuestro conocimiento acerca de ellos y de los antiguos hebreos.

Una vez en Canaán, ellos formaron enclaves étnicos, y hubo un tiempo cuando constituyeron el factor político y económico más importante de la región, tanto que el nombre de esa región, “Canaán”, es una palabra horea que significa “púrpura” o “tierra de la púrpura”.

Ellos también estaban divididos en tribus, tres de las cuales están mencionadas juntas en Exodo 3:8, como un solo grupo étnico: Los ferezeos, los heveos y los jebuseos.

Entre las Cartas de El-Amarna descubiertas en Egipto hay una del emisario del reino horeo de Mitani al faraón Amenhotep IV, en que suscribe como *Pirizi* o ferezeo.

En Génesis 36:2 se nos habla de Zibeón como heveo, y en el versículo 20 como horeo, que da lo mismo.

\* \* \*

Los jebuseos eran horeos. El Monte del Templo en Jerusalem, era propiedad privada de Arauna, horeo-jebuseo, y cuando éste se identifica con David en el asunto de rendir sacrificio al Dios de Israel, todo apunta a que era un hombre sincero y creyente en el Dios de David.

—Así es, George. Los horeos también consideraban a Canaán su “tierra prometida”, y su árbol de la vida nada tendría que ver con el arbolito de la diosa Ashera ni con la Menoráh de Israel.

—¿Cómo sabes eso?

—Porque el árbol de Israel es un árbol que arde pero no se consume. Y no ha dejado de arder y de alumbrar; mientras que los horeos han desaparecido en las tinieblas de la historia. Aunque no ha desaparecido su memoria: El nombre de su enclave de Gabaón se conserva, habiendo llegado a ser en el pasado ciudad de sacerdotes o *kohanim*. En la actualidad, una importante ciudad satélite de Jerusalem, a corta distancia de la Gabaón de la Biblia, lleva el nombre Guivón ha-Jadasháh o “la Nueva Gabaón”.

\* \* \*

El motivo del árbol de la vida deriva del hecho de que la presencia de un árbol en el suelo es evidencia de la presencia de agua en el subsuelo, agua denominada en hebreo *máyim jayim*, o “aguas vivas”. Una evidencia de que el motivo de la cerámica cananea era el árbol de la vida de los horeos y no el árbol de la diosa Ashera de los cananeos es un hermoso cerámico, sin duda, cananeo-horeo, que representa el árbol de la vida que aplaca con su abundante savia la sed de las cabras monteses.

El árbol de la vida parece no haber estado asociado con ninguna deidad en particular, sino más bien con una versión mitológica sumeria del Paraíso, el Jardín de Edén de Génesis 2:9, que asociaba con ese árbol el don de la vida eterna: “También estaban en medio del jardín el árbol de la vida y el árbol del conocimiento del bien y el mal.”

Esta versión sumeria habría sido conservada igualmente por los horeos y por el ancestro de los hebreos a lo largo de su historia, y está presente en la Biblia Hebrea debido a la valoración de su simbolismo. Tal es la referencia en Proverbios 3:13-18 y en Apocalipsis 22:2. Es decir, aparece en la Biblia desde Génesis hasta Apocalipsis.

Para Moisés se trataba de un simbolismo demasiado rico como para echarlo por la borda, e Israel a punto de convertirse en una entidad política importante en la Tierra Prometida, requería de un símbolo que los unificase. Así surge la Menoráh, el árbol de la vida, que arde y no se consume; un árbol que alumbraba.

\* \* \*

Sin embargo, el simbolismo de la Menoráh, no es interpretado en la literatura bíblica ni post bíblica. Su simbolismo está codificado. La pregunta es: ¿Por qué?

Sin lugar a dudas, Dan Brown, el supuesto decodificador del “Código Da Vinci” no se ha enterado que el Santo Grial es la Menoráh ni de su potencial financiero. El primero en observar en qué dirección hay que caminar para decodificar el código de la Menoráh ha sido mi suegro, Don Higinio Peña de Cuéllar. El dice que la Menoráh es un símbolo que habría de ser entendido sólo con el devenir del tiempo y de manera plena en la Era Escatológica.

Así no funcionan los símbolos; lo sé, porque como dice mi suegro, ellos son un punto de partida y no un punto de llegada. Pero también dice mi suegro que estamos a punto de develar su misterio por cuanto la Era Escatológica ha empezado ya en el año 1948 cuando Israel adoptó la Menoráh como símbolo en su escudo nacional.

\* \* \*

Pero mi suegro no sería el único en captar el sentido profético de la Menoráh.

Frente al edificio de la Kenéset (el Parlamento de Israel) hay un monumento que representa una gigantesca Menoráh, y le ha sido obsequiada a Israel por el gobierno del Reino Unido de la Gran Bretaña con motivo de su surgimiento como Estado. ¡La Gran Bretaña, que impidió a toda costa el surgimiento del Estado de Israel! —como dice el apóstol Hugo Frías, “son cosas del Orinoco, que tú no entiendes ni yo tampoco—.

Esta Menoráh, si la observas con detenimiento, tiene algo muy especial: Su decoración representa la historia del pueblo judío desde sus orígenes hasta nuestro tiempo.

El artista que la diseñó tuvo la intuición profética certera: Que la Menoráh representa la trayectoria del pueblo de Israel en pacto con el Señor Dios e iluminada por el testimonio de la Toráh.

\* \* \*

Nuestro intento por decodificar el simbolismo de la Menoráh bien podría ser implementado por usted mismo, sobre la base de los siguientes hitos importantes:

Primero, su nombre, *Menoráh*, que significa “que alumbra” o que da luz; se trata de un árbol que alumbra porque arde y no se consume con el paso de los siglos y milenios.

Segundo, su singularidad. No se trata de un objeto de arte que la gente pudiera tener en sus casas o palacios, pues estaba destinado al santuario de Israel. Este hecho es corroborado por la arqueología.

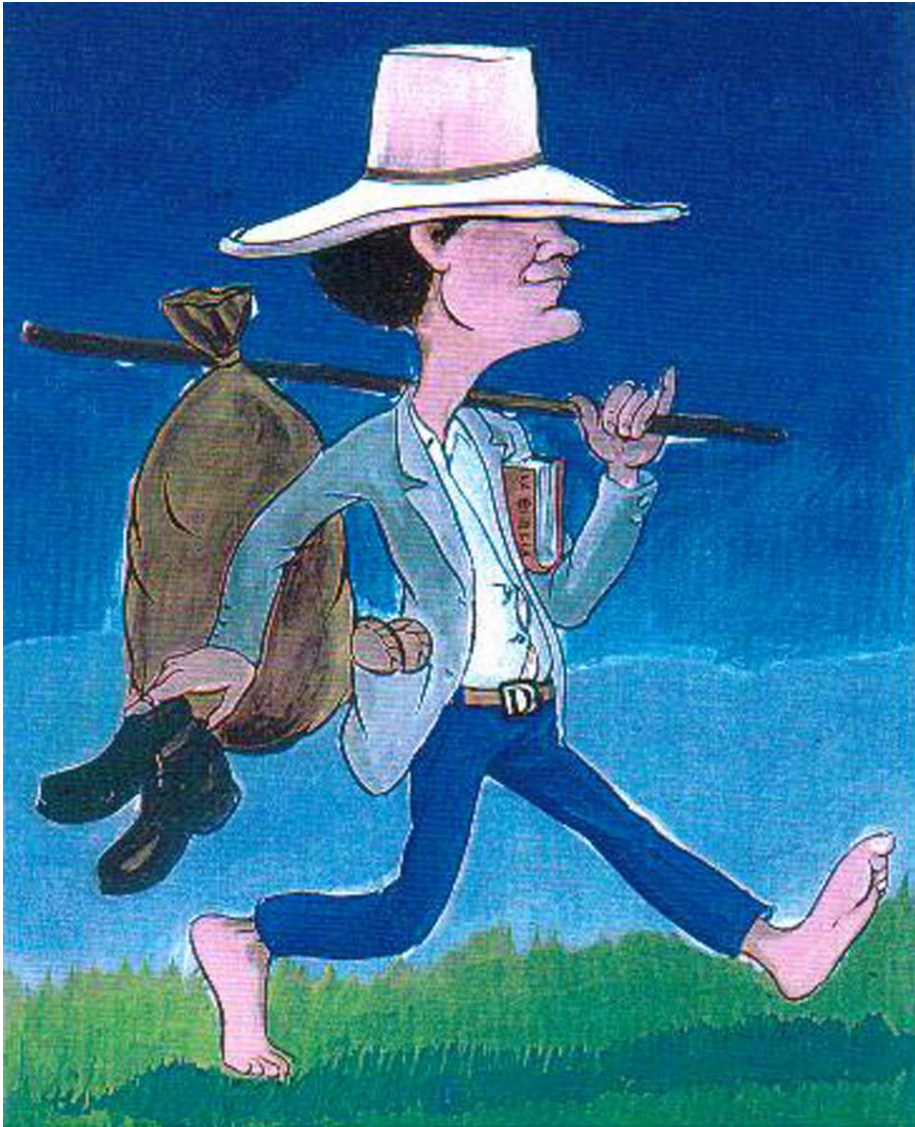
Tercero, su material: Era de oro puro. No existían reproducciones en metales inferiores ni en aleaciones.

Cuarto, su manufactura: Era de una sola pieza. No se trataba de un objeto desmontable y que se podía armar y desarmar. Lo cual revela que Israel, a diferencia de las demás naciones, sobreviviría en la historia hasta nuestro tiempo.

Quinto, el número de sus ramas o brazos: Siete, el número que representa la perfección, en este caso, la perfección del pueblo de Dios que es iluminado por la luz de la Toráh, como dice Isaías 51:4: “Porque de mí saldrá la Toráh, y repentinamente mi mandato será luz a los pueblos.”

Sexto, su encendido continuo, siendo la capacidad total de sus depósitos de aceite, suficiente para cada día. Lo cual revela que ese árbol alumbra sólo cuando el pueblo de Israel lo hace alumbrar.

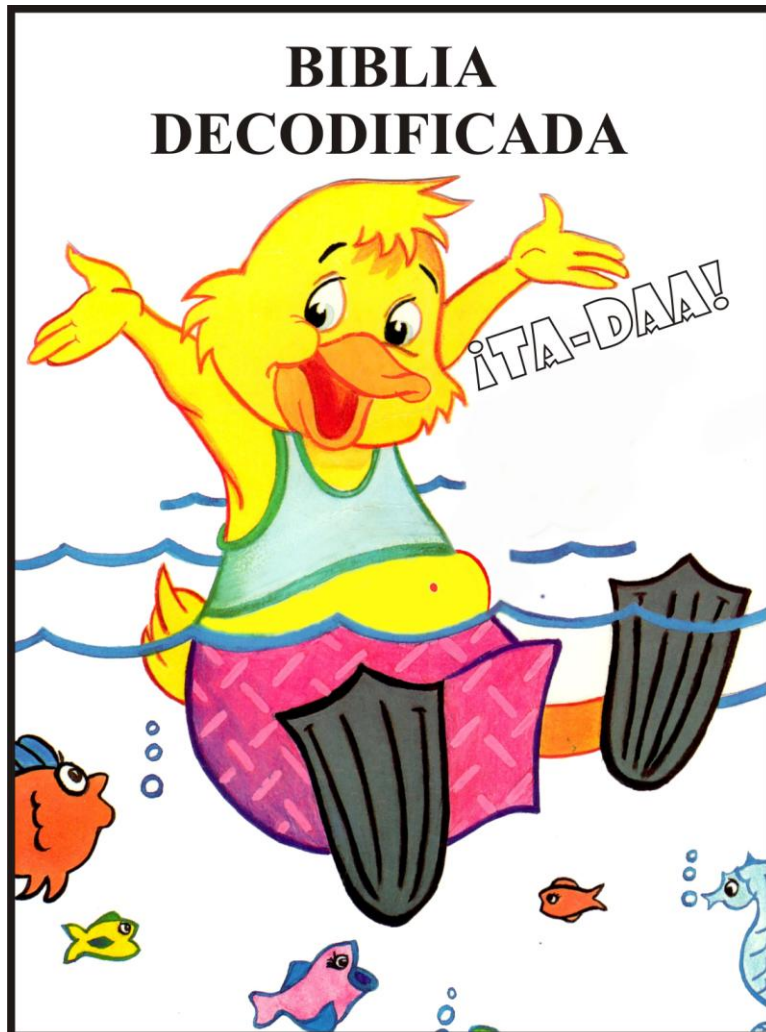
Séptimo, y esto es lo más importante: Mira su ubicación dentro del santuario, sea el Tabernáculo de Reunión o el Templo de Jerusalem; la Menoráh estaba en el “Lugar Santo”, que es la parte del santuario que representa la presencia del pueblo en pacto con Dios. Allí los sacerdotes que representan al pueblo servían a Dios “en la hermosura de la santidad” (Salmo 110:3).



**EL POTOCHITO**



**INFORMACION IMPORTANTE**



**LA BIBLIA DECODIFICADA DEL DR. MOISES CHAVEZ**





**BIBLIOTECA INTELIGENTE**

| Biblioteca Inteligente | Biblia Decodificada | Biblia RVA | Separatas Académicas | Antologías de Historias Cortas | Estudios Universitarios | Contacto

BARRA AZUL DE ENLACES 

**[www.bibliotecainteligente.com](http://www.bibliotecainteligente.com)**  
**PAGINA WEB DE MOISES CHAVEZ Y DE LA CBUP**

**¡UNA BIBLIOTECA GRATIS PARA TI!**




Abrela escribiendo su nombre o usando el Código QR de Acceso Inmediato, y en el enlace “Inicio” diviértete con “El Changuito de la Biblioteca Inteligente” y conoce a tu Host y a su Esposa en el video-clip “Caminando por la Vida”.

Luego ingresa al enlace “Biblioteca Inteligente” y disfruta el Album de Fotos Sivrallas.

Luego ingresa al enlace “Antologías de Historias Cortas” y ja  ¡Caminando por la Vida!

todo lo demás!

¡Diviértete y comparte con tus amigos y con tus enemigos!



**LA BIBLIOTECA INTELIGENTE  
DEL DR. MOISES CHAVEZ Y DE LA CBUP**

- 😊 Para el acceso a la Biblioteca Inteligente abra [www.bibliotecainteligente.com](http://www.bibliotecainteligente.com)  
Los enlaces están con letras blancas en fondo azul debajo de la foto.
- 😊 Vea el Album de Fotos Sivrallas en el enlace, *Biblioteca Inteligente*.
- 😊 Vea el índice de 1.050 historias cortas en el enlace, *Biblioteca Inteligente*.
- 😊 Ubique el volumen sobre Shilicología en el enlace, *Antologías de Historias Cortas*.
- 😊 Vea el índice de 165 Separatas Académicas en el enlace, *Biblioteca Inteligente*.
- 😊 Acceda a los libros de la *Biblia Decodificada* en el enlace, *Biblia Decodificada*.
- 😊 Vea la información sobre la *Biblia RVA* en el enlace, *Biblia RVA*.
- 😊 Para los Estudios Universitarios CBUP acceda al enlace correspondiente.



**VISTA PARCIAL DE LA BIBLIOTECA INTELIGENTE**  
**(Al pie, empastados en color azul están los originales de la Biblia RVA)**





[www.bibliotecainteligente.com](http://www.bibliotecainteligente.com)

***MISIONOLOGICAS:***

Dra. Silvia Olano, [cebcarbup@gmail.com](mailto:cebcarbup@gmail.com) - Teléfonos: (511) 424-1916; Cel. (51) 948-186651